

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

**Budget du Ministère de l'Intérieur  
pour l'exercice 1949.**

**PROJET DE LOI.**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,  
RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT !*

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre de l'Intérieur, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2.302.154.250 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre Judiciaire.

# BELGISCHE SENAAT

ZITTIJD 1948-1949.

**Begroting van het Ministerie van  
Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1949.**

**ONTWERP VAN WET.**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE ARTIKEL

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die de som van 2.302.154.250 frank belopen.

ART. 2

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren

## ART. 3.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 304 pourront, par arrêté du Régent, être transférés entre lettres d'un même article, suivant les besoins du service.

## ART. 4.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1948.

## ART. 3.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 304, kunnen bij besluit van de Regent, overgedragen worden tussen littera's van eenzelfde artikel volgens de dienstnoodwendigheden.

## ART 4

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gegeven te Brussel, de 20 September 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

*Le Premier Ministre,  
Ministre des Affaires Etrangères,*

Vanwege de Regent :

*De Eerste-Minister,  
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre de l'Intérieur, | De Minister van Binnenlandse Zaken,*

P. VERMEYLEN.

*Le Ministre du Budget, | De Minister van Begroting,*

JOS. MERLOT.

*Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1949.**

---

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES .	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
<b>TITRE PREMIER.</b>		
<b>DEPENSES ORDINAIRES.</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER.</b>		
<b>DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.</b>		
<b>A. — Dépenses courantes.</b>		
1	<b>Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . . fr.</b>	425.000
2	<b>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . . fr.</b>	1.852.000
3	<b>Rémunérations du personnel des services permanents :</b>	
	1. Agents définitifs . . . . . fr. 67.292.000	
	2. Agents temporaires . . . . . 32.768.000	
	3. Agents en disponibilité . . . . . 892.000	
		100.952.000
4	<b>Rémunérations du personnel des services temporaires :</b>	
	1. Agents définitifs détachés . . . . . fr. —	
	2. Agents temporaires . . . . . 1.043.000	
		1.043.000
5	<b>Allocations et indemnités diverses :</b>	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de parcours et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) . . . . . fr. 287.000	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers . . . . . 75.000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse . . . . . 845.000	
	4. Indemnités couvrant des charges réelles . . . . . 113.000	
	5. Autres indemnités . . . . . 955.000	
		2.275.000
6	<b>Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel . . . . . fr.</b>	235.000
7	<b>Dépenses d'entretien et de consommation :</b>	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services . . . . . fr. 2.412.000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature . . . . . 4.103.000	
	3. Achat de journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions . . . . . 2.642.000	
		9.157.000
8	<b>Dépenses d'équipement et de renouvellement :</b>	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature . . . . . fr. 1.810.000	
	2. Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat . . . . . 120.000	
		1.930.000
9	. . . . .	»

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Totaal par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	A:1
	<p>EERSTE TITEL.</p> <p><b>GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p>EERSTE HOOFDSTUK.</p> <p><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b></p> <p><b>A. — Lopende uitgaven.</b></p>	
	<p><b>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . .</b></p>	1
	<p><b>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . . . .</b></p>	2
	<p><b>Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :</b></p>	3
	<p>1. Vastaangestelde personeelsleden.</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p> <p>3. Ter beschikking gesteld personeel.</p>	
	<p><b>Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :</b></p>	4
	<p>1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p>	
	<p><b>Allerhande toelagen en vergoedingen :</b></p>	5
	<p>1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de administratie behorende personen).</p> <p>2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.</p> <p>4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.</p> <p>5. Andere vergoedingen.</p>	
124.714.000	<p><b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel . . . . .</b></p>	6
	<p><b>Kosten voor onderhoud en verbruik :</b></p>	
	<p>1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksgeldingen betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken en abonnementen, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.</p> <p>2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair: werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</p> <p>3. Aankoop van dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigden. Drukwerk.</p>	
	<p><b>Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :</b></p>	8
	<p>1. Werken en leveringen van uitrusting en vernieuwing voor de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van boekwerken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.</p> <p>2. Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat.</p>	
	<p>. . . . .</p>	9

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
10	<b>Dépenses afférentes aux déplacements :</b>	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport . . . . . fr. 400.000	
	2. Dépenses pour les voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette . . . . . 2.380.000	
	3. Frais de route et de séjour . . . . . 525.000	
	4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) . . . . . 50.000	
	5. Autres dépenses de transport . . . . . 215.000	
		3.570.000
11	. . . . .	"
12	<b>Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :</b>	
	Dettes envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc. (y compris celles relatives aux accidents de travail); intérêts moratoires. Frais de procédure . . . . .	40.000
13	<b>Dépenses diverses d'administration :</b> Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . . fr.	35.000
	<b>B. — Dépenses exceptionnelles.</b>	
14	<b>Travaux et fournitures de premier équipement :</b>	
	1. Services permanents . . . . . fr. 2.150.000	2.150.000
	2. . . . . " . . . . .	
15	<b>Autres dépenses exceptionnelles :</b>	
	1. Edification d'un mémorial . . . . . fr. 50.000	
	2. Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides découlant de mesures à prendre pour la région de Spa et des Fagnes . . . . . 500.000	
	3. Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides découlant des mesures à prendre pour la région côtière . . . . . 500.000	
		1.050.000
	<b>CHAPITRE II</b>	
	<b>SUBVENTIONS.</b>	
16	<b>Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales, des régies et des pouvoirs subordonnés :</b>	
	1. Dépenses diverses résultant de la mise en vigueur de la loi d'assainissement des finances provinciales et communales . . . . . fr.	2.024.625.000
17	. . . . .	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen :</b>	10
	1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	
	2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets.	
	3. Reis- en verblijfkosten.	
	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.)	
	5. Andere vervoeruitgaven.	
	.....	11
	<b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :</b>	12
	Schulden tegenover leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. (met inbegrip van die, betreffende arbeidsongevallen) ; moratoireinteressen. — Proceskosten.	
	<b>Diverse bestuursuitgaven :</b> In de begroting niet vernoemde onvoorziene uitgaven . . . . .	13
	<b>B. — Uitzonderlijke uitgaven.</b>	
	<b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>	14
	1. Vaste diensten.	
	2. ....	
	<b>Andere uitzonderlijke uitgaven :</b>	15
	1. Oprichting van een gedenkteken.	
	2. Allerhande uitgaven, met inbegrip van het toekennen van subsidiën, voortvloeiende uit te treffen maatregelen voor de Spa en Veenstreek.	
	3. Allerhande uitgaven, met inbegrip van het toekennen van subsidiën, voortvloeiende uit te treffen maatregelen voor de kuststreek.	
	<b>HOOFDSTUK II</b>	
	<b>TOELAGEN.</b>	
	<b>Financiële tussenkomst ten bate van parastataal openbare rechtspersonen, regieën en ondergeschikte machten :</b>	
	1. Allerhande uitgaven voortvloeiende uit de in werkingstelling van de wet tot sanering van de provinciale en gemeentelijke financiën.	16
	.....	17

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
18	<b>Subventions conventionnelles :</b>	
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la Ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers. . . . .	2.000.000
	2. Ville de Bruxelles : intervention dans les frais de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs . . . . .	5.000
		<b>2.005.000</b>
19	<b>Subventions facultatives :</b>	
	1. Union des villes et communes belges . . . . . fr.	125.000
	2. Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est . . . . .	100.000
	3. Fédération royale des corps des sapeurs-pompiers de Belgique. . . . .	3.000
	4. Fédération Nationale des Agents de la P.A.P. . . . .	3.000
	5. Caisse nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers . . . . .	6.000
	6. Ecoles de police . . . . .	750.000
		<b>987.000</b>
20		»
	<b>CHAPITRE III.</b>	
	<b>TRAVAUX.</b>	
21	<b>Entretien des tombes situées en Belgique ou à l'étranger des militaires belges et des non-combattants morts pour la Patrie. Réparations et travaux divers aux cimetières militaires. Entretien des voies d'accès. Entretien de la Flamme du Souvenir du Soldat Inconnu . . . . . fr.</b>	<b>1.700.000</b>
	<b>CHAPITRE IV.</b>	
	<b>AUTRES DEPENSES.</b>	
	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires et d'agents communaux en service dans les cantons de l'Est . . . . . fr.	490.000
	2. Dépenses récupérables concernant les receveurs communaux régionaux . . . . .	27.527.000
	3. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature. . . . .	150.000
	4. Secours aux veuves et descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération, de décorés de la Croix de fer, de blessés de septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830 . . . . .	6.000
	5. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants-droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires . . . . .	200.000
	6. Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles . . . . .	425.000
	7. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice . . . . .	220.000



BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<p><b>Subsidiën volgens overeenkomst :</b></p> <p>1. Bijdrage van de staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.</p> <p>2. Stad Brussel : bijdrage in de kosten der herinneringsplechtigheid van het Martelarenplein.</p>	18
2.027.617.000	<p><b>Niet-verplichte subsidiën :</b></p> <p>1. Bond der Belgische steden en gemeenten.</p> <p>2. Vaderlandslievende inrichtingen in de Oosterkantons.</p> <p>3. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.</p> <p>4. Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.</p> <p>5. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.</p> <p>6. Politiescholen.</p> <p>.....</p>	19
	<p>HOOFDSTUK III.</p> <p><b>WERKEN.</b></p>	
1.700.000	<p><b>Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat.</b></p>	20
	<p>HOOFDSTUK IV.</p> <p><b>ANDERE UITGAVEN.</b></p>	
	<p>1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaar en gemeentebeambten in dienst in de Oosterkantons.</p> <p>2. Terugvorderbare uitgaven betreffende de gewestelijke gemeenteontvangers.</p> <p>3. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.</p> <p>4. Uitkeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte lijn en in het eerste geslacht, der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis van 1830 en der strijders van 1830.</p> <p>5. Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrigenden van helden, die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.</p> <p>6. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.</p> <p>7. Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen van de wet op de militie.</p>	21
		22

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	8. Frais de transport des miliciens appelés à comparaître devant les organismes et juridictions prévus aux chapitres VIII et IX de la loi sur la milice . . . . .	1.600.000
	9. Entretien et renouvellement du matériel médical des Conseils de revision . . . . .	10.000
	10. Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la Patrie pendant les guerres 1914-1918 ou 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la Nation . . . . .	200.000
	11. Dépenses électorales . . . . .	2.200.000
	12. Dépenses de toute nature résultant de l'étude, de la préparation et de l'exécution de mesures diverses tendant à assurer la Sécurité civile, y compris l'octroi de subsides . . . . .	23.571.000
	13. Dépenses de toute nature du Conseil d'Etat . . . . .	16.400.000
	14. Dépenses de toute nature du Conseil National de la Résistance . . . . .	100.000
		73.099.000
	<b>B. — Dépenses exceptionnelles.</b>	
	Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité : achat de papier spécial, frais d'impression et d'envoi . . . . .	2.600.000
		2.600.000
	<b>TOTAL POUR LES DEPENSES ORDINAIRES . . . . fr.</b>	. . . . .

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
75.699.000	<p>8. Vervoerkosten van de militieplichtigen geroepen om te verschijnen voor de organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VIII en IX van de militiewet.</p> <p>9. Onderhoud en vernieuwing van het medisch materieel der herkeuringsraden.</p> <p>10. Vervoerkosten van de gezinnen die, op Staatskosten, een bezoek mogen brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlog 1914-1918 en 1940-1945 voor het vaderland gestorven militairen, gefusilleerden en leden van de erkende weerstandsgroeperingen waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de Natie is overgelaten.</p> <p>11. Verkiezingsuitgaven.</p> <p>12. Uitgaven van alle aard voortvloeiende uit de studie, de voorbereiding en de uitvoering van verschillende maatregelen tot het verzekeren met de burgerlijke veiligheid, daaronderbegrepen het veilenen van subsidiën.</p> <p>13. Allerhande uitgaven van de Raad van State.</p> <p>14. Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand.</p> <p style="text-align: center;"><b>B. — Uitzonderlijke uitgaven.</b></p> <p>Kosten voortvloeiende uit de algemene vernieuwing van de eenzelvigheidskaarten : aankoop van speciaal papier, druk- en verzendingskosten.</p>	
2.229.730.000	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	<b>TITRE II.</b>	
	<b>DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.</b>	
	-----	
	<b>CHAPITRE PREMIER.</b>	
	<b>DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.</b>	
304	<b>Rémunérations du personnel des services temporaires :</b>	
	1. Agents définitifs détachés . . . . . fr. 201.000	
	2. Agents temporaires . . . . . 4.448.000	
		4.649.000
305	<b>Allocations et indemnités diverses :</b>	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de parcours et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) . . . . . fr. 30.000	
	2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonction dirigeante et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse . . . . . 20.250	
		50.250
	<b>CHAPITRE II.</b>	
	<b>SUBVENTIONS.</b>	
317	<b>Subventions légales :</b>	
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les communes pour les services du ravitaillement et du rationnement . . . . . fr. 10.000.000	
		10.000.000
	<b>CHAPITRE III.</b>	
	<b>TRAVAUX.</b>	
321	<b>Entretien des cimetières, des monuments commémoratifs et des tombes des militaires étrangers inhumés en Belgique à l'occasion des guerres 1914-1918 et 1940-1945. Réparations et travaux divers. Entretien des voies d'accès . . . . . fr.</b>	4.725.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<p>TITEL II.</p> <p><b>UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.</b></p> <p>-----</p> <p>EERSTE HOOFDSTUK.</p> <p><b>UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b></p>	
	<p><b>Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :</b></p> <p>1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.</p> <p>2. Tijdelijk personeel.</p>	304
	<p><b>Allerhande toelagen en vergoedingen :</b></p> <p>1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de-jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de administratie behorende personen).</p> <p>3. Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.</p>	305
4.699.250		
	<p>HOOFDSTUK II.</p> <p><b>TOELAGEN.</b></p>	
	<p><b>Wettelijke subsidiën :</b></p> <p>1. Rijksbijdrage in de door de gemeenten gedragen uitgaven voor de ravitaillerings- en rantsoeneringsdiensten.</p>	317
10.000.000		
	<p>HOOFDSTUK III.</p> <p><b>WERKEN.</b></p>	
	<p><b>Onderhoud van de begraafplaatsen, de gedenktekens en graven der in België, naar aanleiding van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, teraarde bestelde vreemde militairen. Herstellingen en allerhande werken. Onderhoud der toegangswegen.</b></p>	321
4.725.000		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR  
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	<b>CHAPITRE IV.</b>	
	<b>AUTRES DEPENSES</b>	
322	1. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert des corps des militaires, des fusillés, des membres des groupements de résistance, des déportés politiques et des travailleurs obligatoires. Subventions aux familles qui effectuent ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps (y compris les dépenses des exercices antérieurs). . . fr.	21.000.000
	2. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .	30.000.000
	3. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) . . . . .	2.000.000
		<b>53.000.000</b>
	<b>TOTAL POUR LES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE . . . . . fr.</b>	. . . . .
	<b>TOTAL DU BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR . . . . . fr.</b>	=====

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 20 septembre 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

*Le Premier Ministre,  
Ministre des Affaires Etrangères,*

P.-H. SPAAK.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

P. VERMEYLEN.

*Le Ministre du Budget,*

JOS. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*

G. EYSKENS.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<b>HOOFDSTUK IV.</b>	
	<b>ANDERE UITGAVEN.</b>	
53.000.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificatie en teraardebestelling der slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Overbrengingskosten van het stoffelijk overschot van de militairen, gefusilleerden, leden van de weerstandsgroeperingen, politieke weggevoerden en personen tot de verplichte arbeidsdienst gedwongen. Tegemoetkomingen aan de familiën die zich gelasten met dit overbrengen. Uitgaven voortvloeiende uit de hergroepering der lijken (daarin begrepen de uitgaven der vorige dienstjaren).</li> <li>2. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch Leger (daarin begrepen de uitgaven der vorige dienstjaren).</li> <li>3. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (daarin begrepen de uitgaven der vorige dienstjaren).</li> </ol>	322
72.424.250	<b>TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.</b>	
=====		
2.302.154.250	<b>TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.</b>	
=====		

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit  
van 20 September 1948.

CHARLES.

Vanwege de Regent :

*De Eerste-Minister,  
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

P. VERMEYLEN.

*De Minister van Begroting,*

JOS. MERLOT.

*De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

## ÉVOLUTION DE LA POLITIQUE GÉNÉRALE DU DÉPARTEMENT.

Depuis l'an dernier, deux facteurs ont particulièrement influencé le programme d'action du Département et les prévisions budgétaires pour 1949 en subissent une sensible répercussion.

\* \* \*

La nécessité de trouver une solution à l'angoissant problème des finances provinciales et communales, a conduit à la préparation d'un plan de réforme. Le cadre restreint de la présente note ne permet pas d'en préciser toutes les modalités; l'exposé des motifs qui accompagne le projet de loi, dont les Chambres sont saisies, les expose d'une manière détaillée et on voudra bien s'y reporter. (Cfr. Doc. Sénat, session 1947-1948, n° 492.)

Dans ses grandes lignes, la réforme peut se synthétiser comme suit :

A. — Suppression des quotes-parts provinciales et communales ainsi que des additionnels aux impôts d'État, sauf à la contribution foncière, suppression de l'ancien Fonds des communes, ainsi que des retenues pour frais de perception d'impôts provinciaux et communaux.

B. — Remplacement de ces ressources par la création :

1° d'un Fonds des provinces s'élevant à 600 millions de francs;

2° d'un Fonds communal d'assistance publique de 1 milliard de francs.

3° d'un Fonds des communes de 4 milliards de fr.

C. — Abandon par l'État en faveur des *communes* de ses taxes sur les spectacles et divertissements publics, sur les chiens et sur les vélos.

D. — Reprise par l'État des parts d'intervention des provinces et des communes dans :

1° les dépenses d'entretien des indigents aliénés, anormaux, etc...;

2° les dépenses pour la protection de l'enfance;

3° les dépenses pour la répression du vagabondage et de la mendicité.

Nonobstant le fait que le projet de loi stipule que les mesures préconisées devraient, dans leur ensemble, entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1949, le Gouvernement n'a pas cru pouvoir préjuger en quelque sorte du vote de la Législature en présentant les documents budgétaires pour l'exercice 1949 en fonction des modifications profondes qu'apporte le projet, notamment dans notre système fiscal actuel; des dispositions transitoires pour l'exercice 1949 paraissent d'ailleurs indispensables.

Ces documents budgétaires ont donc été élaborés sur la base de la législation qui était en vigueur. Soucieux d'une complète sincérité budgétaire, le

## EVOLUTIE DER ALGEMENE POLITIEK VAN HET DEPARTEMENT

Sinds verleden jaar hebben bijzonder twee factoren het actieprogramma van het Departement beïnvloed, hetgeen een gevoelige weerslag op de begrotingsramingen voor 1949 heeft gehad.

\* \* \*

De noodzakelijkheid om voor het zorgwekkend probleem der provincie- en gemeentefinanciën een oplossing te vinden, heeft tot de voorbereiding van een hervormingsplan aanleiding gegeven. Het is onmogelijk in deze beknopte nota nauwkeurig bescheid te geven omtrent alle modaliteiten; deze zijn ten andere uiteengezet in de Memorie van toelichting op het wetsontwerp, hetwelk bij de Kamers aanhangig is gemaakt. (Cfr. Senaat, zitting 1947-1948, Bescheid n° 492.)

In grote trekken kan de hervorming als volgt worden samengevat :

A. — Opheffing van de provinciale- en gemeentelijke aandelen in en van de opcentimes op de Rijksbelastingen, behoudens van die op de grondbelasting, en tevens opheffing van het vroeger Fonds der gemeenten en van de inhoudingen voor inningskosten van provincie- en gemeentebelastingen.

B. — Vervanging van deze inkomsten door de instelling van :

1° een Fonds der Provinciën ten bedrage van 600.000.000 frank;

2° een Gemeentefonds voor openbare onderstand ten bedrage van 1 milliard frank.;

3° een Fonds der Gemeenten van 4 milliard frank.

C. — De Rijksbelastingen op de openbare vertoningen en gemakkelikheden, op de honden en rijwielen, worden aan de *gemeenten* overgelaten.

D. — Overname, door de Staat, van de bijdragen der provinciën en der gemeenten in :

1° de onderhoudsuitgaven voor onvermogene krankzinnigen, abnormalen, enz.;

2° de uitgaven voor kinderbescherming;

3° de uitgaven ter bestrijding van landloperij en bedelarij.

Hoewel bij het wetsontwerp is bepaald dat de voorgestelde maatregelen, in hun geheel genomen, op 1 Januari 1949 in werking zullen treden, heeft de Regering gemeend op de stemming der Wetgevende Macht niet te mogen vooruitlopen door, voor het dienstjaar 1949, begrotingsstukken over te leggen die geevenredigd zijn aan de grondige wijzigingen die het ontwerp, o.m. ten aanzien van ons huidig belastingstelsel, behelst; overgangsbepalingen met betrekking tot het dienstjaar 1949 schijnen trouwens onmisbaar.

Bewuste begrotingsstukken zijn dus op basis van de van kracht zijnde wetgeving opgemaakt. Terwille van een volledige oprechtheid in de begroting, heeft



Gouvernement a jugé cependant de son devoir d'intégrer au budget général, la charge nouvelle nette qu'entraînera l'ensemble de la réforme pour l'Etat, et d'en porter le montant globalement — à charge de ventilation ultérieure — au budget du Département de l'Intérieur. Il importe néanmoins de ne pas perdre de vue que ce budget comportait déjà régulièrement un crédit d'aide aux provinces et aux communes dont la situation financière était particulièrement obérée. (En 1948, 980.000.000 de francs), crédit qui d'ailleurs était en grande partie compensé par la recette provenant de la perception, dans cette intention, au profit de l'Etat, de 2 décimes additionnels extraordinaires à une partie de la taxe mobilière et de la taxe professionnelle.

Le calcul de la charge nouvelle nette, ainsi que les diverses modifications aux documents budgétaires qu'aurait entraîné le vote de la loi, s'il était intervenu avant leur élaboration, figurent dans les tableaux ci-après :

de Regering het nochtans tot haar plicht geacht de nieuwe netto-last die uit de hervorming, in haar geheel, voor de Staat zal voortvloeien, in de algemene begroting op te nemen en het globale bedrag er van — mits latere repartitie — op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uit te trekken. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat in deze begroting reeds regelmatig een krediet tot steunverlening aan de provinciën en gemeenten met bijzonder bezwarende financiële toestand » bevatte (in 1948, 980.000.000 frank). Dat krediet werd ten andere grotendeels gecompenseerd door ontvangsten uit een daartoe strekkende heffing, ten bate van de Staat, van 2 buitengewone opcentimes op een gedeelte van de mobiliën- en de bedrijfsbelasting.

De berekening van de nieuwe netto-last, zomede de diverse wijzigingen in de begrotingsstukken, waartoe de goedstemming zou geleid hebben, ware ze geschiedt vóór de opmaking dier stukken, zijn in volgende tabel opgenomen.

I. — RÉPERCUSSION SUR LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS (1949)  
(en milliers de francs)

I. — WEERSLAG OP DE MIDDELENBEGROTING (1949)  
(in duizenden frank)

Article — Artikel	LIBELLÉ — OMSCHRIJVING	Recettes en moins pour l'Etat  Mindere ontvangsten voor de Staat	Recettes en plus à escompter de la perception, de l'équivalence des  Vermoedelijke meerdere ontvangsten uit een overeenkomstige heffing van de	
			additionnels provinciaux (cf. budget pour ordre art. 602 (1 <sup>o</sup> ) de 1948)  Provinciale opcentimes (zie begroting voor orde, art. 602 (1 <sup>o</sup> ) van 1948)	additionnels communaux (cf. budget pour ordre art. 795 de 1948)  Gemeentelijke opcentimes (zie begroting voor orde, art. 795 van 1948)
1b	Taxe mobilière — Mobiliënbelasting . . . . .	—	1.725 (1)	8.625 (1)
1c	Taxe professionnelle — Bedrijfsbelasting . . . . .	—	336.375 (1)	1.726.725 (1)
6	Taxe sur les vélocipèdes — Rijwielenbelasting . . . . .	(3)	—	200.000 (1) (2)
7	Taxe sur les chiens — Hondenbelasting . . . . .	(3)	—	—
8	Taxe sur les spectacles — Belasting op de vertoningen . . . . .	(3)	—	—
68	Frais de perception des revenus provinciaux et communaux — Inningskosten voor provinciale en gemeentelijke inkomsten . . . . .	{ 15.100 (prov.) { 71.900 (comm.) (gemeente)	—	—
	TOTAUX — TOTALEN . . . . .	—87.000	+ 338.100	+1.935.350
	Différence — Verschil . . . . .		+2.186.450	

- (1) Compte non tenu des arriérés, afférents à 1949, rattachés aux exercices suivants.  
Er is geen rekening gehouden met de achterstallen voor die aan volgende dienstjaren zijn verbonden.
- (2) Rendement de la taxe communale sur les traitements et salaires.  
Opbrengst van de gemeentebelasting op de wedden en lonen.
- (3) Perçue encore, à titre transitoire, pendant l'exercice 1949, par l'Etat.  
Voorlopig nog gedurende 1949 door de Staat geheven.

II. — RÉPERCUSSION SUR LE BUDGET DES NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS (1949)  
(en milliers de francs)

II. — WEERSLAG OP DE BEGRICHTING DER KWADDE POSTEN EN TERUGBETALINGEN (1949)  
(in duizenden frank)

Article — Artikel	LIBELLÉ — OMSCHRIJVING	Réductions — Verminderingen	
		provinces — provinciën	communes — gemeenten
102	Quotes-parts dans le produit des intérêts de retard (montants nets) — <i>Aandelen in de opbrengst voor nalatigheidsintresten (netto-bedragen).</i>	5.070	20.384
103	Fonds des communes institué par la loi du 19 juillet 1922 (montant net) — <i>Fonds der gemeenten bij de wet van 19 Juli 1922 ingesteld (netto-bedrag)</i>	—	1.281.400
104	Quotes-parts dans le produit des impôts directs (1) — <i>Aandelen in de opbrengst van de directe belastingen (1)</i>	332.068	549.800
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	337.138	1.851.584
	A déduire : frais de perception sur article 104 — <i>Af te trekken : inningskosten op artikel 104</i>	— 8.301	— 10.996
	Soldes — <i>Saldi</i>	328.837	1.840.588
	TOTAL GÉNÉRAL — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>	2.169.425	

(1) Non compris les quotes-parts dans « les sommes réalisées sur exercices clos » qui restent acquises aux provinces et aux communes en vertu des articles 35 et 36 du projet de loi. Ces parts s'élèvent pour les provinces à 271,8 millions et pour les communes à 1.168,7 millions.

*Hierin zijn niet begrepen de aandelen in de « sommen verwezenlijkt op de afgesloten dienstjaren », die krachtens de artikelen 35 en 36 van het wetsontwerp aan de provinciën en gemeenten verblijven. Deze aandelen bedragen voor de provinciën 271,8 miljoen en voor de gemeenten 1.168,7 miljoen.*

III. — RÉPERCUSSION SUR LE BUDGET POUR ORDRE  
(en milliers de francs)

III. — WEERSLAG OP DE BEGROTING VOOR ORDE  
(in duizenden frank)

Article — Artikel	LIBELLÉ — OMSCHRIJVING	Suppressions de crédits <i>Afschaffing van kredieten</i>	
		provinces — <i>provinciën</i>	communes — <i>gemeenten</i>
602	Fonds provinciaux — <i>Provinciale gelden</i> :		
1°	Impôts recouverts par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception — <i>Belastingen door de rekenplichtigen van de dienst der directe belastingen geïnd na aftrek van de inningskosten</i> :		
	centimes additionnels à la taxe mobilière — <i>opcentimes op de mobiliënelasting</i> . . . . .	1.725	—
	centimes additionnels à la taxe professionnelle — <i>opcentimes op de bedrijfsbelasting</i> . . . . .	336.375	—
801	Impôts et produits recouverts au profit des communes — <i>Belastingen en opbrengsten ten bate van gemeenten geïnd</i> :		
	centimes additionnels à la taxe mobilière — <i>opcentimes op de mobiliënelasting</i> . . . . .	—	8.625
	centimes additionnels à la taxe professionnelle — <i>opcentimes op de bedrijfsbelasting</i> . . . . .	—	1.726.725
	TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . . . .	338.100	1.735.350
	A déduire pour frais de perception — <i>Af te trekken voor inningskosten</i> .	15.100	71.900
	Soldes — <i>Saldi</i> . . . . .	323.000	1.663.450
	TOTAL GÉNÉRAL — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i> . . . . .	1.986.450	

IV. — COUT BRUT DE LA RÉFORME EN CE QUI CONCERNE LES COMMUNES  
(en milliers de francs)

IV -- BRUTO-KOSTEN VAN DE HERVORMING MET BETREKKING TOT DE GEMEENTEN  
(in millioenen frank)

A. — CHARGES NOUVELLES.

NIEUWE LASTEN.

1. Fonds des communes — <i>Fonds der gemeenten</i> . . . . . fr.	4.000.000	
2. Fonds communal d'assistance — <i>Gemeentefonds voor Openbare Onderstand</i> . . . . .	1.000.000	
3. Reprise par l'Etat des dépenses incombant aux communes pour l'entretien des indigents, aliénés, anormaux, etc. (Santé Publique) — <i>Overname door de Staat van de uitgaven der gemeenten ten behoeve van de onvermogene krankzinnigen, abnormalen, enz. (Volksgezondheid)</i> . . . . .	256.000	
4. Reprise par l'Etat des dépenses incombant aux communes pour la protection de l'enfance et pour la répression du vagabondage et de la mendicité (Justice) — <i>Overname door de Staat van de uitgaven der gemeenten voor de kinderbescherming en de bestrijding van landloperij en bedelarij (Justitie)</i> . . . . .	20.000	
5. Versement aux communes de la <i>contre-valeur</i> (d'après les évaluations budgétaires pour 1949) du produit intégral des taxes de l'Etat sur les vélocipèdes, les chiens et les spectacles (cf. Voies et Moyens 1949, art. 6 : 60.000.000; art. 17 : 12.500.000 et art. 8 : 365.000.000 fr.) perçues encore à titre transitoire par l'Etat pendant l'exercice 1949 — <i>Storting aan de gemeenten van de tegenwaarde (naar de begrotingsramingen voor 1949 van de integrale opbrengst van de Rijksbelasting op de rijwielen, de honden, de vertoningen (zie Middelen begroting 1949, art. 6 : 60.000.000, art. 7 : 12.500.000 en art. 8 : 365.000.000 frank) voorlopig nog voor het dienstjaar 1949 door het Rijk geheven</i> . . . . .	437.500	
Total du passif — <i>Totaal van het passief</i> . fr.		5.713.500

B. — CHARGES QUI DISPARAISSENT ET RECETTES NOUVELLES POSSIBLES.

I LASTEN DIE VERDWIJNEN EN NIEUWE MOGELIJKE ONTVANGSTEN.

1. Dépenses en moins (cf. tableau II) — <i>Mindere uitgaven (zie tabel II)</i> . . . . . fr.	1.840.588 (1)	
2. Recettes nettes en plus (cf. tableau I : 1.935.350 — 71.900) — <i>Netto-ontvangsten meer (zie tabel I : 1.935.350 — 71.900)</i> . . . . .	1.863.450 (2)	
Total de l'actif — <i>Totaal van het actief</i> . fr.		3.704.038
Solde brut (à porter au budget de l'Intérieur) — <i>Brutto-saldo (uit te trekken op de begroting van Binnenlandse Zaken</i> . . . . . fr.		2.009.462

(1) Pour la raison indiquée au tableau II, il n'est pas tenu compte dans ce montant, des quotes-parts communales dans les perceptions sur exercices clos (1948 et antérieurs) qui, pour 1949, s'élèvent à 1.168,7 millions. Le rendement des impôts étant supputé, déduction faite des perceptions qui ne pourront être effectuées avant la clôture de l'exercice, les quotes-parts dans les impôts de 1949 sont en réalité plus élevés que 549.800.000 francs et devraient être majorés du supplément afférent aux perceptions arriérées rattachées à 1950. Ce supplément peut être évalué à 1/4 ou 1/3 de la somme de 1.168,7 millions, soit 300 à 375 millions, étant donné que le chiffre des arriérés rattachés à l'exercice 1949 est exceptionnellement élevé, par suite du retard dans les perceptions.

*Om de reden aangeduid in tabel II, is er in dit bedrag geen rekening gehouden met de gemeenteaandelen in de inningen op afgesloten dienstjaren (1948 en voorgaande), die voor 1949, 1.168,7 millioen bedragen. Daar de opbrengst der belastingen wordt berekend met aftrek van de inningen die niet vóór het afsluiten van het dienstjaar zullen kunnen gedaan worden, bedragen de aandelen in de belastingen voor 1949 in feite meer dan 549.800.000 frank en zouden ze met het supplement betreffende de achterstallige inningen verbonden aan 1950 moeten verhoogd worden. Bewust supplement mag op 1/4 of 1/3 van 1.168,7 millioen, zegge 300 à 375 millioen worden geraamd, aangezien het cijfer van de achterstallen verbonden aan het dienstjaar 1949, ingevolge de niet-tijdige inningen, buitengewoon hoog is.*

(2) Compte non tenu des arriérés (additionnels communaux et taxe spéciale) afférents à 1949 qui devaient être rattachés aux exercices suivants.

*Hierbij is geen rekening gehouden met de achterstallen (gemeentelijke opcentimes en speciale belasting) voor 1949, die aan volgende dienstjaren dienen verbonden.*

V. -- CÔUT BRUT DE LA RÉFORME EN CE QUI CONCERNE LES PROVINCES  
(en milliers de francs)

V. -- BRUTO-KOSTEN VAN DE HERVORMING MET BETREKKING TOT DE PROVINCIEËN  
(in duizenden franken)

A. -- CHARGES NOUVELLES.

NIEUWE LASTEN.

1. Fonds des provinces — <i>Fonds der provinciën</i> . . . . . fr.	600.000
2. Reprise par l'Etat des dépenses qui incombait aux provinces pour l'entretien des indigents, aliénés, anormaux, etc. (Santé Publique) — <i>Overname door de Staat van uitgaven der provinciën voor het onderhoud van onvermogenzame krankzinnigen, abnormalen, enz. (Volksgezondheid)</i> . . . . .	64.000
3. Reprise par l'Etat des dépenses qui incombait aux provinces pour la protection de l'enfance et la répression du vagabondage et de la mendicité (Justice) — <i>Overname door de Staat van uitgaven der provinciën voor de kinderbescherming en de bestrijding van landloperij en bedelarij (Justitie)</i> . . . . .	3.000
<hr/>	
Total du passif — <i>Totaal van het passief</i> . fr.	667.000

B. -- CHARGES QUI DISPARAISSENT ET RECETTES NOUVELLES POSSIBLES.

LASTEN DIE VERDWIJNEN EN NIEUWE MOGELIJKE ONTVANGSTEN.

1. Dépenses en moins (cf. tableau II) — <i>Mindere uitgaven (zie tabel II)</i> . . . . . fr.	328.837 (1)
2. Recettes nettes en plus (cf. tableau I : 338.100 — 15.100) — <i>Netto-ontvangsten meer (zie tabel : 338.100 — 15.100)</i> . . . . .	323.000 (2)
<hr/>	
Total de l'actif — <i>Totaal van het actief</i> . fr.	651.837

Solde brut (à porter au budget de l'Intérieur) — *Brutto-saldo (uit te trekken op de begroting van Binnenlandse Zaken)* . . . . . 15 163

(1) Pour la raison indiquée au tableau II, ce montant ne comprend pas la part des provinces dans les perceptions sur exercices clos, soit 271,8 millions pour 1949. Les quotes-parts de l'exercice 1949 (332.068 francs) doivent cependant être majorées du supplément afférent aux impôts de 1949 à percevoir après la clôture de l'exercice et rattachées à 1950. Ce supplément peut être évalué à 1/4 ou 1/3 de la somme de 271,8 millions prévue à ce titre pour 1949, soit 70 à 90 millions, étant donné que pour ce dernier exercice, les arriérés à percevoir sont exceptionnellement élevés.

*Om de reden aangeduid in tabel II bevat bewust bedrag niet het aandeel der provinciën in de inningen op de afgesloten dienstjaren, zegge 271,8 miljoen voor 1949. De aandelen voor het dienstjaar 1949 (332.068 frank) dienen evenwel verhoogd met het supplement betreffende de belastingen voor 1949, die na het afsluiten van het dienstjaar 1949 te innen en aan 1950 te verbinden zijn. Bewust supplement mag geraamd worden op 1/4 of 1/3 van de 271,8 miljoen als zodanig voor 1949 voorzien, zegge 70 à 90 miljoen, aangezien voor dit laatste dienstjaar de achterstallige inningen buitengewoon hoog zijn.*

(2) Compte non tenu des arriérés (additionnels provinciaux) afférents à 1949 et qui devaient être rattachés aux exercices suivants. *Hierbij is geen rekening gehouden met de achterstallen (provinciale opcentimes) voor 1949, die aan de volgende dienstjaren dienen verbonden.*

VI. — INCIDENCE NETTE DE L'ENSEMBLE DE LA RÉFORME SUR LE BUDGET DE L'ÉTAT  
(en milliers de francs)

VI. — NETTO-WEERSLAG VAN DE GANSE HERVORMING OP DE RIJKSBEGROTING  
(in duizenden frank)

Soldes bruts portés au budget de l'Intérieur pour — <i>Bruto-saldi uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken voor :</i>	
les communes — <i>de gemeenten</i> . . . . .	fr. 2.009.462
les provinces — <i>de provinciën</i> . . . . .	15.163
Soit un total de — <i>Zegge een totaal van</i> . . . . .	fr. 2.024.625
A DÉDUIRE — AF TE TREKKEN :	
Crédit d'aide aux provinces et aux communes déjà porté en 1948 au budget de l'Intérieur — <i>Steunkrediet voor de provinciën en gemeenten reeds in 1948 uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	fr. 980.000
Quotes-parts des communes dans les impôts de 1949 perçus après la clôture de l'exercice et abandonnés à l'Etat (voir note tableau IV) — <i>Aandelen van de gemeenten in de belastingen voor 1949, na afsluiting van het dienstjaar geïnd en aan de Staat overgelaten (zie nota tabel IV (Estimation — Geraamd op)</i> . . . . .	375.000
Idem en ce qui concerne les provinces (voir note tableau IV). Estimation — <i>Idem betreffende de provinciën (zie tabel IV) geraamd op</i> . . . . .	90.000
Charge nouvelle réelle — <i>Werkelijke nieuwe last.</i> . . . . .	fr. 579.625 (1)
Cette somme est à ventiler comme suit — <i>Bewuste som is als volgt om te slaan :</i>	
Santé Publique — <i>Volksgezondheid</i> . . . . .	320.000
Justice — <i>Justitie</i> . . . . .	23.000
Intérieur — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .	236.625

(1) Compte non tenu des arriérés en matière d'additionnels provinciaux et communaux, afférents à 1949 et rattachés aux exercices suivants, dont l'évaluation est fort malaisée.

*Geen rekening werd gehouden met de achterstallen inzake provinciale en gemeentelijke opcentimes voor 1949, verbonden aan de volgende dienstjaren en waarvan de raming zeer moeilijk is.*

\* \*

En définitive, les dépenses résultant de la mise en application de la loi (*dispositions transitoires comprises*) s'élèveront approximativement à 5 milliards 713.500.000 francs pour les communes et à 667 millions de francs pour les provinces, soit au total 6.380.500.000 francs.

A titre transitoire, pour l'exercice 1949, le financement s'en opérera par le canal d'un fonds spécial créé au budget pour ordre, où seront centralisées les ressources éparses ci-après :

Crédits du budget de l'Intérieur fr.	2.024.625.000
Crédits du budget des non-valeurs.	2.169.425.000
Recettes figurant au budget pour	
Ordre . . . . .	1.986.450.000
Contre-valeur de la taxe communale sur les traitements et salaires.	200.000.000
Total, . fr.	6.380.500.000

\* \*

De uitgaven voortvloeiende uit de inwerkingstelling van de wet (*overgangsbepalingen inbegrepen*), zullen dus ongeveer 5.713.500.000 frank voor de gemeenten en 667.000.000 frank voor de provinciën, zegge totaal 6.380.500.000 frank belopen.

Bij wijze van overgangsmaatregel zal voor het dienstjaar 1949, de financiering geschieden bij wege van een speciaal fonds op de begroting voor orde, waarin volgende verspreide inkomsten samengebracht zullen worden :

Kredieten van de Begroting van Binnenlandse Zaken.. . . .	fr. 2.024.625.000
Kredieten van de begroting van kwade posten. . . . .	2.169.425.000
Ontvangsten op de begroting voor orde . . . . .	1.986.450.000
Tegenwaarde voor de gemeentebelasting op wedden en lonen . .	200.000.000
Totaal, . fr.	6.380.500.000

Le mode de transfert au fonds précité du potentiel de recettes figurant *actuellement* au budget de l'Etat en compte de tiers ou aux budgets communaux, sera tranché par la voie des dispositions transitoires de la loi.

\* \* \*

La situation actuelle des services d'incendie dans le pays est — on le sait — fort peu satisfaisante; l'expérience a démontré que l'arrêté royal du 15 mars 1935, organique de la matière, se borne à déterminer les objections des communes sans se préoccuper des moyens coercitifs pour les imposer. En effet, un trop grand nombre de communes se sont soustraites à ces obligations excipant principalement de leur impécuniosité.

Une organisation adéquate et durable exige une transformation profonde des éléments fondamentaux du régime existant.

Une commission vient d'être créée pour étudier sous l'angle juridique, le problème de la réorganisation des services d'incendies et rédiger un avant-projet de statut légal réglant l'organisation de la défense du pays contre le feu.

En attendant cette solution définitive, il s'impose d'envisager des mesures urgentes pour remédier à l'état de choses actuel et c'est le but poursuivi par l'inscription au budget du crédit repris au programme justificatif de l'article 22/12 sous la rubrique « Services d'incendie »; ils doivent permettre la réalisation immédiate de certaines mesures préconisées par l'Inspection des services précités.

De overdracht, op bovenvermeld fonds, van het potentieel der ontvangsten, die *thans* in de Rijksbegroting als derden gelden of in gemeentebegrotingen voorkomen, zal bij wege van de overgangsbepalingen der wet haar beslag krijgen.

\* \* \*

De huidige toestand van 's lands brandweerdiensten schenkt — zoals men weet — weinig voldoening; de ondervinding heeft geleerd dat het organiek koninklijk besluit van 15 Maart 1935 zich er bij bepaalt de verplichtingen der gemeenten vast te stellen zonder zich om dwangmaatregelen te bekommeren. Vele gemeenten hebben zich inderdaad aan deze verplichtingen onttrokken met zich op geldgebrek te beroepen.

Een geëigende en duurzame organisatie vergt een diepgaande wijziging der hoofdbestanddelen van het huidige stelsel.

Zo pas is een commissie ingesteld om het juridisch aspect van de reorganisatie der brandweerdiensten te bestuderen en een voorontwerp van wettelijk statuut, houdende regeling van 's lands beveiliging tegen brand op te stellen.

In afwachting van deze definitieve oplossing, is het nodig dringende maatregelen te nemen om de huidige toestand te verhelpen. Dit werd beoogd bij de uittrekking van een krediet op de begroting, in de programmatische toelichting van artikel 22/12 vermeld onder de rubriek « Brandweerdiensten ». Het dient tot het verwezenlijken van sommige maatregelen, die door de Inspectie van voormelde diensten aanbevolen werden.

**PROGRAMMES JUSTIFICATIFS.**

Les chiffres cités pour 1949 et 1948 concernent les *évaluations budgétaires* pour ces exercices, compte tenu des ajustements de crédit opérés, pour l'exercice 1948. Pour 1947, il s'agit des dépenses réelles *probables* (crédits supplémentaires compris), les opérations de liquidation se poursuivant encore au moment de l'élaboration du document.

**TITRE PREMIER.****Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

ARTICLE PREMIER. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . .	fr.	425.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .		425.000
Dépenses probables pour 1947 . . . . .		425.000

Le régime de rémunération des Ministres est fixé par l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

1949 . . . . .	fr.	1.852.000
1948 . . . . .		1.287.000
1947 . . . . .		370.000

L'augmentation de 565.000 francs comparative-ment à l'exercice 1948 provient :

1<sup>o</sup> de l'octroi du traitement barémique maximum à certains membres du Cabinet (en plus 180.000 fr.);

2<sup>o</sup> de la prise en charge des traitements de six agents temporaires qui émargeaient précédemment, soit au crédit réservé aux agents temporaires de l'Administration Centrale, soit au budget d'autres départements ou organismes (en plus 328.000 fr.);

3<sup>o</sup> de la majoration de certaines indemnités ou barèmes (en plus 57.000 francs):

— indemnités de foyer, de résidence et d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947 *Moniteur* 15/16 septembre);

— allocations familiales (arrêté du Régent du 7 octobre 1947, *Moniteur* 13/14 octobre);

— révision du barème VII (arrêté du Régent du 9 février 1948, *Moniteur* du 12 février).

Quant au chiffre cité pour 1947, il ne concerne que les « indemnités de Cabinet » proprement dites, les traitements étant confondus dans les écritures comptables avec ceux de l'Administration Centrale.

Voir, au surplus, le tableau de décomposition du crédit figurant en annexe (I).

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA'S.**

De voor 1949 en 1948 aangehaalde cijfers betreffen *de begrotingsramingen* voor deze dienstjaren, rekening gehouden, voor het dienstjaar 1948, met de gedane kredietaanpassingen. Voor 1947 gaat het om *vermoedelijke* werkelijke uitgaven (met inbegrip der bijkredieten), doordien de betaalbaarstellingsverrichtingen, op het ogenblik van het opmaken van het document, nog worden voortgezet.

**EERSTE TITEL.****Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**

ARTIKEL ÉÉN. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet voor 1949 . . . . .	fr.	425.000
Toegekend krediet voor 1948 . . . . .		425.000
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947 . . . . .		425.000

Het bezoldigingsstelsel voor de Ministers is vastgesteld bij Regentsbesluit van 24 Februari 1947.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1949 . . . . .	fr.	1.852.000
1948 . . . . .		1.287.000
1947 . . . . .		370.000

De verhoging van 565.000 frank in vergelijking met het dienstjaar 1948 vloeit voort uit :

1<sup>o</sup> het verlenen van de maximum-weddeschaal aan sommige leden van het Kabinet (meer : 180.000 fr.);

2<sup>o</sup> de overneming van de wedden van 6 tijdelijke beambten, die vroeger betaald werden, hetzij op het krediet bestemd voor de tijdelijke beambten van het Centraal Bestuur, hetzij op de begroting van andere departementen of organismen (meer : 328.000 frank);

3<sup>o</sup> de verhoging van sommige vergoedingen of weddeschalen (meer : 57.000 frank).

— haard-, verblijf- en aanpassingstoelagen (Regentsbesluit van 13 September 1947, *Staatsblad* 15/16 September);

— kindertoelagen (Regentsbesluit van 7 October 1947, *Staatsblad* 13/14 October);

— herziening van weddeschaal VII (Regentsbesluit van 9 Februari 1948, *Staatsblad* 12 Februari).

Het voor 1947 aangehaalde cijfer betreft slechts de eigenlijke « Kabinetsvergoedingen », daar de wedden samen met die van het Centraal Bestuur in de comptabiliteitsstukken zijn geboekt.

Zie bovendien de onderverdelingstabel van het krediet, in bijlage (I).



ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*Littera 1. — *Agents définitifs.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	12.460.000	54.832.000	67.292.000
1948	12.106.300	53.390.000	65.496.300
1947	11.950.000	51.400.000	63.350.000

b) *Administration centrale.*

Voir le tableau de décomposition du crédit en annexe (I).

Comparativement à l'année précédente, le crédit augmente de 353.700 francs. Cette augmentation s'explique comme suit :

1° octroi de l'indemnité d'ajustement (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) . . . . . fr. + 188.000

2° relèvement du plafond pour l'octroi des indemnités de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 13 septembre 1947) . . . . . + 230.000

3° majoration des allocations familiales (arrêté du Régent du 7 octobre 1947) . . . . . + 36.000

4° remboursement à la Régie des T.T. du traitement et des indemnités accessoires d'une téléphoniste supplémentaire. Relèvement des rémunérations des deux autres . . . . . + 103.000

5° la revision des barèmes III, IV, V et VII (arrêté du Régent du 9 février 1948) est compensée par une réduction de l'effectif (107 unités contre 115 l'année dernière : agents définitifs remplacés par des temporaires) de telle sorte que les traitements proprement dits (y compris les postes : augmentations et promotions) sont diminués de . . . — 203.300

ART. 3. — *Bezoldiging van het personeel der vaste diensten.*Littera 1. — *Vastaangestelde personeelsleden.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissementen commissariaten	Totaux
1949	12.460.000	54.832.000	67.292.000
1948	12.106.300	53.390.000	65.496.300
1947	11.950.000	51.400.000	63.350.000

b) *Hoofdbestuur.*

Zie onderverdelingstabel van het krediet, in bijlage (I).

Vergeleken met het vorig jaar, is het krediet verhoogd met 353.700 frank. Deze verhoging is, als volgt, te verklaren :

1° verlenging ener aanpassingsvergoeding (Regentsbesluit van 13 September 1947) fr. + 188.000

2° verhoging van het plafond der haard- en verblijfvergoeding (Regentsbesluit van 13 September 1947) . . + 230.000

3° verhoging der kindertoelagen (Regentsbesluit van 7 October 1947). + 36.000

4° Terugbetaling aan de Regie van T. T., van de wedde en bijkomende vergoedingen ener bijgevoegde telefoniste. Weddeopvoering voor de twee andere. . . . . + 103.000

5° De herziening der weddeschalen III, IV, V en VII (Regentsbesluit van 9 Februari 1948) wordt goedge maakt door een inkrimping van de getalsterkte (107 ambtenaren tegen 115 het vorige jaar : vaste beambten vervangen door tijdelijke) bijzoverre dat de eigenlijke wedden (met inbegrip der posten : verhogingen en promoties) verminderd zijn met . . . . . — 203.300

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Voir le tableau de décomposition du crédit en annexe (Doc. I).

Le crédit est en augmentation de 1.442.000 francs pour les raisons ci-après :

1° octroi de l'indemnité d'ajustement : 825.200 fr. ;

2° majoration et fixation d'un plafond plus élevé pour l'attribution des indemnités de foyer et de résidence ;

3° revision de la plupart des barèmes (arrêté du Régent du 23 août 1947 et arrêté du Régent du 9 février 1948) ;

4° inscription à cet article des rémunérations de deux ouvriers permanents ;

5° A noter comme agissant en sens inverse, une réduction de 18 unités de l'effectif d'agents *définitifs* en fonctions (533 contre 551 en 1948).

Littera 2. — *Agents temporaires.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	8.355.000	24.413.000	32.768.000
1948	6.615.000	19.479.000	26.094.000
1947	9.400.000	19.900.000	29.300.000

b) *Administration centrale.*

Voir le tableau de décomposition du crédit en annexe.

L'augmentation de 1.740.000 francs par rapport à l'exercice 1948 se justifie comme suit :

1° revision des barèmes des groupes VII, V, III, octroi des augmentations réglementaires et mutations dans l'effectif temporaire :

En plus : 5 rédacteurs, 2 sténo-dactylos, 5 commis et 1 huissier ;

En moins : 1 inspecteur et 3 garçons de bureau (dont 2 passent à l'article 3-1).

Soit au total : 1.014.500 francs ;

2° octroi de l'indemnité d'ajustement, coût : 408.000 francs ;

3° augmentation des indemnités de résidence et de foyer et relèvement du plafond pour l'octroi de ces indemnités : en plus 243.000 francs ;

4° augmentation des allocations familiales : en plus 67.500 francs ;

5° augmentation du poste « sécurité sociale » : 62.000 francs.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissarissen.*

Zie onderverdelingstabel van het krediet, in bijlage (Doc. I).

Het krediet is verhoogd met 1.442.000 frank om de volgende redenen :

1° verlening van de aanpassingsvergoeding : 825.200 frank ;

2° verhoging en vaststelling van een hoger plafond voor de toekenning der haard- en verblijfplaats-toelagen ;

3° herziening van meest al de weddeschalen (Regentsbesluit van 23 Augustus 1947 en Regentsbesluit van 9 Februari 1948) ;

4° uittrekking op bewust artikel, van de bezoldiging van twee vaste werklieden ;

5° Daartegenover dient rekening gehouden met een vermindering van 18 eenheden van het vast personeel (533 tegen 551 in 1948.)

Littera 2. — *Tijdelijke beambten.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Totalen
1949	8.355.000	24.413.000	32.768.000
1948	6.615.000	19.479.000	26.094.000
1947	9.400.000	19.900.000	29.300.000

b) *Hoofdbestuur.*

Zie de onderverdelingstabel van het krediet, in bijlage.

De verhoging van 1.740.000 frank tegenover het dienstjaar 1948, is als volgt te verantwoorden :

1° Herziening der weddeschalen van de groepen VII, V, III, verlening van reglementaire verhogingen en veranderingen in het tijdelijk personeel.

Meer : 5 opstellers, 2 steno-typisten, 5 klerken en 1 kamerbewaarder ;

Minder : 1 inspecteur en 3 burellopers (waarvan 2 overgaan naar artikel 3/1).

Hetzij in totaal, 1.014.500 frank.

2° verlening der aanpassingsvergoeding, bedrag . . . . . fr. 408.000

3° verhoging der haard- en verblijfplaatstoelagen en verhoging van het plafond dezer vergoedingen, hetzij een verhoging van . . . . . 243.000

4° verhoging der kindertoelage, meer. 67.500

5° verhoging van de post «Maatschappelijke zekerheid», . . . . . 62.000

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Voir le tableau de décomposition du crédit en annexe.

La comparaison des crédits de 1949 et de 1948 fait apparaître une augmentation de 4.934.000 fr. Elle est due aux causes suivantes :

1<sup>o</sup> l'effectif du personnel *temporaire* passe de 410 à 448 unités. A noter cependant que le personnel *définitif* est en diminution de 18 unités;

2<sup>o</sup> révision des barèmes III, IV et V (cf. arrêtés du Régent des 23 août 1947 et 9 février 1948);

3<sup>o</sup> octroi de l'indemnité d'ajustement (arrêté du Regent du 13 septembre 1947) : 2.116.700 francs;

4<sup>o</sup> majoration des allocations de foyer et de résidence et fixation d'un plafond plus élevé pour l'attribution de celles-ci (arrêté du Régent du 13 septembre 1947);

5<sup>o</sup> majoration des allocations familiales (arrêté du Régent du 7 octobre 1947).

Littera 3. — *Agents en disponibilité.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	296.000	596.000	892.000
1948	312.000	754.000	1.066.000
1947	190.000	930.000	1.120.000

b) *Administration centrale.*

Voir le tableau de décomposition en annexe.

La réduction de 16.000 francs, comparativement à l'exercice précédent, provient d'une mutation dans le personnel en disponibilité.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Voir le tableau de décomposition en annexe.

La réduction de 158.000 francs comparativement à l'exercice précédent est due à des mutations intervenues dans le personnel en disponibilité.

ART. 4. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Zie de onderverdelingstabel van het krediet, in bijlage.

De vergelijking der kredieten van 1949 en 1948 geeft een verhoging van 4.934.000 frank aan. Zij is toe te schrijven aan de volgende oorzaken :

1<sup>o</sup> de getalsterkte van het *tijdelijk* personeel is van 410 tot 448 eenheden gestegen. Evenwel dient opgemerkt dat het effectief voor *vast* benoemd personeel met 18 eenheden is gedaald;

2<sup>o</sup> herziening der weddeschalen III, IV en V (cf. Regentsbesluit van 23 Augustus 1947 en van 9 Februari 1948);

3<sup>o</sup> verlening der aanpassingsvergoeding (Regentsbesluit van 13 September 1947) : 2.116.700 frank;

4<sup>o</sup> verhoging der haard- en verblijfplaatstoelagen en vaststelling van een hoger plafond voor dezer toekenning (Regentsbesluit van 13 September 1947);

5<sup>o</sup> verhoging der kindertoelagen (Regentsbesluit van 7 October 1947).

Littera 3. — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	296.000	596.000	892.000
1948	312.000	754.000	1.066.000
1947	190.000	930.000	1.120.000

b) *Hoofdbestuur.*

Zie onderverdelingstabel, in bijlage.

De vermindering van 16.000 frank, vergeleken met het vorige dienstjaar, is het gevolg van een verandering in het personeel in de beschikbaarheidsstand.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Zie onderverdelingstabel in bijlage.

De vermindering van 158.000 frank, vergeleken met het vorige dienstjaar, is te wijten aan de mutaties onder het personeel in beschikbaarheid.

ART. 4. — *Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten.*

Littera 2. — *Agents temporaires*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	1.043.000	—	1.043.000
1948	—	661.000	661.000
1947	—	—	—

b) *Administration centrale.*

Voir le tableau de décomposition en annexe.

Le crédit de 1.043.000 francs a été calculé sur la base des *emplois* temporaires (non issus directement de la guerre) créés par l'arrêté du Régent du 21 juin 1948 (cadre pour le premier semestre 1948, *Moniteur* du 14 juillet 1948).

Il s'agit d'un renforcement temporaire des effectifs des deux services ci-après, à la suite d'un surcroît de besogne de caractère passager.

— *Administration des affaires provinciales et communales.*

En plus : 3 secrétaires d'administration, 2 sous-chefs de bureau, 4 commis et 1 classeur.

Les deux sous-chefs de bureau et les quatre commis auront à s'occuper de toutes les questions relatives à l'octroi et au remboursement des bons de rééquipement ménager aux agents des provinces et des communes. Opérant pour compte des pouvoirs subordonnés, il est envisagé de récupérer le coût du fonctionnement de ce service, à l'intervention du Crédit Communal, par chargement des sommes à rembourser, d'un pourcentage minime pour frais d'administration.

La recette serait virée au budget des voies et moyens.

— *Administration des Affaires électorales, de la Police générale du Royaume et de la Milice.*

En plus : 3 rédacteurs, 1 commis et 1 classeur.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le crédit de 661.000 francs prévu en 1948 devait permettre la création de certains emplois temporaires *en attendant* la revision des cadres des services définitifs des gouvernements provinciaux. La prévision pour « création d'emplois », insérée à l'article 3/1c, permet de supprimer ce crédit pour l'exercice 1949.

Littera 2. — *Tijdelijk personeel.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaux
1949	1.043.000	—	1.043.000
1948	—	661.000	661.000
1947	—	—	—

b) *Hoofdbestuur.*

Zie onderverdelingstabel in bijlage.

Het krediet van 1.043.000 frank is berekend op grond van de tijdelijke *betrekkingen* (niet direct voortvloeiende uit de oorlog) welke bij Regentsbesluit van 21 Juni 1948 zijn ingesteld (kader voor het eerste semester 1948, *Staatsblad* van 14 Juli 1948).

Het gaat om een tijdelijke versterking van de personeelsbezetting der benedenvermelde twee diensten, naar aanleiding van een voorbijgaande werktoeneming.

— *Bestuur der provincie- en gemeentezaken.*

Meer : 3 bestuurssecretarissen, 2 onderbureelhoofden, 4 klerken en 1 klasseerder.

De twee onderbureelhoofden en de vier klerken zullen zich onledig houden met al de kwesties omtrent het verlenen en terugbetalen van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan de provincie- en gemeenteamttenaren. Doordien zij werken voor rekening der ondergeschikte besturen, wordt de terugvordering der bedieningskosten van deze dienst voorzien, door bemiddeling van het Gemeentekrediet, mits inning, ten bezware der terug te betalen sommen, van een gering percentage voor administratiekosten.

De ontvangst zou worden gegireerd op de Midde-lenbegroting.

— *Bestuur der verkiezingszaken, algemene Rijkspolitie en militie.*

Meer : 3 opstellers, 1 klerk en 1 klasseerder.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Het krediet van 661.000 frank voorzien in 1948, moest voorzien in de instelling van sommige tijdelijke *betrekkingen in afwachting* dat de definitieve kaders der provinciale gouvernementen zijn herzien. Dank zij de kredietvoorziening voor « Instelling van *betrekkingen* » onder artikel 3/1c, kan bewust krediet voor het dienstjaar 1949 wegvallen.

ART. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

Littera 1. — *Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de parcours et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	252.000	35.000	287.000
1948	237.000	35.000	272.000
1947	220.000	—	220.000

Les chiffres cités pour 1947 ne sont pas entièrement comparables par suite de modifications intervenues dans les libellés.

b) *Administration centrale.*

La prévision de 252.000 francs se décompose comme suit :

— Comité consultatif de contentieux administratif, Commission pour l'unification de la terminologie administrative néerlandaise, Commission pour l'application de la loi sur les priorités et autres commissions du Département, 15.000 francs.

— Indemnités forfaitaires annuelles de vacation aux membres de la « Commission de contrôle linguistique » soit  $6 \times 27.000$  francs ou . fr. 162.000

*Frais de séjour* : deux membres ne résident pas au siège de la Commission, ont droit à des frais de séjour.

A prévoir : 86 séances par an (2 par semaine) à 100 francs soit au total . . . 17.000

Total pour les *membres* de la Commission de contrôle linguistique . . . fr. 179.000

— Jurys des examens de commissaire de police. 287 candidats se sont présentés en 1948. Une augmentation de plus de 25 p. c. est à prévoir pour 1949 et le crédit doit être porté de 30.000 à 35.000 francs.

## — « Commission des critères d'aptitude ».

Cette Commission qui ne s'est plus réunie depuis l'avant-guerre, devra fixer de nouveaux critères pour l'aptitude au service militaire ou au service de défense civile, suite aux conclusions déposées par la Commission militaire mixte. A prévoir : 15.000 francs.

ART. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

Littera 1. — *Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de administratie behorende personen).*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	252.000	35.000	287.000
1948	237.000	35.000	272.000
1947	220.000	—	220.000

De voor 1947 aangehaalde cijfers zijn niet helemaal vergelijkbaar ten gevolge van wijzigingen in de omschrijving.

b) *Hoofdbestuur.*

Het geraamde bedrag van 252.000 frank is als volgt onderverdeeld.

— Comité van advies inzake bestuursgeschillen, Commissie voor bevordering van eenheid en vastheid in de Nederlandse terminologie in België. Commissie voor toepassing van de wet op de prioriteiten en andere commissies van het Département, 15.000 fr.

— Jaarlijkse forfaitaire vacatievergoedingen aan de leden der « Commissie voor taaltoezicht », zijnde  $6 \times 27.000$  frank of . . . . . fr. 162.000

*Verblijfkosten.* — Twee leden die niet wonen in de plaats waar de Commissie zitting houdt, hebben recht op verblijfkosten.

Te voorzien : 86 vergaderingen per jaar (2 per week) tegen 100 frank, zijnde . . . 17.000

Totaal voor de *leden* der Taalcommissie . . . fr. 179.000

— Examencommissies voor politiecommissaris. 287 kandidaten hebben zich in 1948 aangemeld. Een verhoging van ruim 25 t. h. dient voorzien voor 1949 en het krediet dient van 30.000 frank gebracht op 35.000 frank.

## — « Commissie voor de geschiktheidscriteria ».

Bewuste Commissie, die sinds vóór de oorlog niet meer heeft vergaderd, moet nieuwe geschiktheidscriteria voor de militaire dienst en voor de dienst der burgerlijke verdediging vaststellen, als gevolg van de door de gemengde militaire commissie ingediende conclusiën.

Te voorzien : 15.000 frank.

—Une « Commission pour la mise en valeur de la région côtière » va être instituée auprès du Département. Il convient de prévoir pour les dépenses visées au libellé de l'article, une somme de 8.000 francs.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le crédit de 35.000 francs est destiné à rémunérer les membres des jurys institués par les gouverneurs pour les examens de receveur communal régional.

Littera 2. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Services	d
	Administration Centrale et Gouvernements provinciaux
1949	75.000 fr.
1948	85.000 fr.
1947	15.000 fr.

En vue des honoraires à payer aux avocats qui défendront les intérêts du Département en justice, ainsi que pour la rémunération de spécialistes auxquels il faudrait faire appel pour l'étude de certaines questions spéciales. Honoraires des médecins consultés en cas d'accidents de service.

Littera 3. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.*

Services	b	c	Totaux
	Administration Centrale	Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	
1949	180.000	665.000	845.000
1948	139.000	175.000	314.000
1947	11.500	110.000	121.500

— Een « Commissie voor het productief maken van de Kuststreek », gaat eerlang bij het Departement worden ingesteld. Voor de bij de omschrijving van het artikel bedoelde uitgaven dient een som voorzien van 8.000 frank.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Het krediet van 35.000 frank is bestemd voor de bezoldiging van de leden van de door de gouverneurs ingestelde examencommissies voor gewestelijke gemeenteontvanger.

Littera 2. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Diensten	d
	Hoofdbestuur en provinciale gouvernementen.
1949	75.000 fr.
1948	85.000 fr.
1947	15.000 fr.

Met het oog op de honoraria van de advocaten die de belangen van het Departement voor het gerecht verdedigen, zomede voor de bezoldiging van specialisten waarop een beroep zou dienen gedaan ter bestudering van sommige speciale kwesties. Honoraria der geneesheren die, in geval van in de dienst overkomen ongevallen worden geraadpleegd.

Littera 3. — *Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.*

Diensten	b	c	Totalen
	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	
1949	180.000	665.000	845.000
1948	139.000	175.000	314.000
1947	11.500	110.000	121.500

b) *Administration centrale.*

Le crédit de 180.000 francs se décompose comme suit :

— *Exercice de fonctions supérieures :*

1 sous-chef de bureau exerçant les fonctions de chef de bureau (5.000 francs); 1 rédacteur exerçant les fonctions d'inspecteur (17.550 francs) fr. 22.550

— *Prestations spéciales.*

Indemnités forfaitaires annuelles aux deux secrétaires et au Président de la Commission de Contrôle linguistique (fonctionnaires) soit  $3 \times 29.700$  . . . . . 89.100

— *Travaux supplémentaires.*

Un chauffeur de chaudière (70 heures par mois pendant 6 mois), 5.460 francs; 2 chauffeurs d'auto (50 heures par mois), 15.600 francs; prestations extraordinaires éventuelles d'agents administratifs (27.290 fr.) soit au total . . . . . 48.350

— Secrétariat du Conseil de Milice supérieur . . . . . 20.000

Total. . fr. 180.000

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

— Indemnités pour prestations supplémentaires aux chauffeurs des gouverneurs ( $15.000 \times 9$ ) . . . . . fr. 135.000

— Prestations extraordinaires éventuelles des bureaux des gouvernements provinciaux . . . . . 40.000

— Octroi à chaque gouverneur d'une indemnité globale de 40.500 francs pour la rémunération des prestations spéciales des membres de son Cabinet (crédit nouveau). 365.000

— Rémunération des prestations supplémentaires des secrétaires des Comités provinciaux de la Commission de la Reconnaissance Nationale (prévision calculée sur la base de 25 heures en moyenne par mois à 40 francs) . . . . . 125.000

Total. . fr. 665.000

b) *Hoofdbestuur.*

Het krediet van 180.000 frank is als volgt onderverdeeld :

— *Uitoefening van hogere functies.*

Een onderbureelhoofd met de functies van bureelhoofd (5.000 frank); 1 opsteller met de functies van inspecteur (17.550 fr.) totaal . 22.550

— *Speciale prestaties.*

Jaarlijkse forfaitaire vergoedingen aan de twee secretarissen en aan de voorzitter der Commissie voor taaltoezicht (ambtenaren), zegge  $3 \times 29.700$  frank of. . . . . 89.100

— *Overwerk.*

Een verwarmingsstoker (70 uren per maand gedurende zes maanden) : dit is 5.460 frank; 2 autobestuurders (50 uren per maand) of 15.600 frank; eventuele buitengewone prestaties van administratief personeel (27.290 fr.), hetzij in totaal. . 48.350

— Secretariaat van de hoge Militieraad. . 20.000

Totaal. . fr. 180.000

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

— Vergoeding voor overuren aan de autobestuurders der gouverneurs ( $15.000 \times 9$ ) fr. 135.000

— Eventueel overwerk van de burelen der provinciale gouvernementen . . . . . 40.000

— Globale toelage aan ieder gouverneur van 40.500 frank voor bezoldiging van speciale prestaties van de leden van zijn kabinet (nieuw krediet) zegge . . . . . 365.000

— Bezoldiging van bijkomende prestaties van de secretarissen der provinciale comité's der Commissie voor Nationale Erkentelijkheid (raming berekend op grond van gemiddeld 25 uren per maand tegen 40 fr.). 125.000

Totaal. . fr. 665.000

Littera 4. — *Indemnités couvrant des charges réelles*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	3.000	110.000	113.000
1948	3.000	125.000	128.000
1947	2.700	—	2.700

N. B. — Pour le sous-littera « c » les dépenses de 1947 sont confondues avec celles inscrites à l'article 10-3, C.

b) *Administration centrale.*

— Indemnité de toilette du maître des fêtes et cérémonies. . . . . fr.	1.500
— Usure d'outils des gens de métier . . . . .	1.500
Total. . fr.	3.000

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

— Octroi éventuel des indemnités réglementaires dues à la suite d'un changement imposé de résidence administrative (application de l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 et de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1946) . . . . . fr.	50.000
— Indemnités pour exercice de fonctions dans les cantons de l'Est (commissariat d'arrondissement adjoint de Malmédy) (application de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1946) . . . . .	60.000
Total. . fr.	110.000

Littera 5. — *Autres indemnités.*

Services	c Gouvernements provinciaux, et commissariats d'arrondissement
1949	955.000
1948	955.000
1947	485.000

Littera 4. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	3.000	110.000	113.000
1948	3.000	125.000	128.000
1947	2.700	—	2.700

N. B. — Voor de sub-littera « c » zijn de uitgaven voor 1947 gevoegd bij die uitgetrokken onder artikel 10-3, C.

b) *Hooftbestuur.*

— Kledingvergoeding aan de ceremoniemeester. . . . . fr.	1.500
— Slijtage van gereedschap van ambachtslieden . . . . .	1.500
Totaal. . fr.	3.000

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

— Eventuele verlenging van reglementaire vergoedingen verschuldigd naar aanleiding van verplichte administratieve standplaatsverandering (toepassing van het Regentsbesluit van 8 Juli 1946 en het ministerieel besluit van 31 Juli 1946) fr.	50.000
— Vergoeding voor uitoefening van functies in de Oosterkantons (toegevoegd arrondissementscommissariaat van Malmédy) (toepassing van het Regentsbesluit van 17 Januari 1946) . . . . .	60.000
Totaal. . fr.	110.000

Littera 5. — *Andere vergoedingen.*

Diensten	c Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten
1949	955.000 fr.
1948	955.000 fr.
1947	485.000 fr.



c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

— Indemnité forfaitaire pour frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (9 × 100.000) (arrêté du Régent du 29 décembre 1947) . . . fr. 900.000

— Frais de représentation du commissaire d'arrondissement de Verviers et du commissaire d'arrondissement adjoint d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith. . . . 55.000

Total. . fr. 955.000

ART. 6. — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	160.000	75.000	235.000
1948	135.000	75.000	210.000
1947	86.000	—	86.000

N. B. — Les dépenses de 1947 pour le sous-littéra c sont comprises dans le chiffre cité sous le sous-littéra b.

b) *Administration centrale.*

Décomposition du crédit de 160.000 francs :

— Octroi de secours aux agents se trouvant dans une situation malheureuse. fr. 100.000

— Soins aux agents blessés en service . 10.000

— Dépenses de matériel (autres que de premier équipement) du réfectoire du Département . . . . 50.000

Total. . fr. 160.000

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

La somme de 75.000 francs est destinée à l'octroi de secours.

ART. 7. — *Dépenses d'entretien et de consommation.*

Littéra 1. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications*

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

— Forfaitaire vergoeding voor representatie- en receptiekosten der provinciegouverneurs (9 × 100.000 francs) (Regentsbesluit van 29 December 1947) . . . fr. 900.000

— Representatiekosten van de arrondissementscommissaris van Verviers en van de adjunct-arrondissementscommissaris van Eupen, Malmédy en Sankt-Vith. . . . 55.000

Totaal. . fr. 955.000

ART. 6. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	160.000	75.000	235.000
1948	135.000	75.000	210.000
1947	86.000	—	86.000

N. B. — De uitgaven voor 1947 van de sub-littéra c zijn begrepen in het cijfer, vermeld onder de sub-littéra b.

b) *Hoofdbestuur.*

Onderverdeling van het krediet van 160.000 frank.

— Steun aan ambtenaren die zich in een ongelukkige toestand bevinden. . . fr. 100.000

— Verzorging van de in dienst gewonde ambtenaren . . . . . 10.000

— Materiële uitgaven (andere dan die voor eerste uitrusting) voor de refter van het Departement . . . . . 50.000

Totaal. . fr. 160.000

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

De som van 75.000 frank is bestemd voor steunverlening.

ART. 7. — *Uitgaven voor onderhoud en verbruik.*

Littéra 1. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken en abonnements, ver-*

téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services.

Services	a Hôtel et Cabinet du Ministre	b Adminis- tration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	110.000	565.000	1.737.000	2.412.000
1948	110.000	620.000	1.677.000	2.407.000
1947	120.000	636.000	1.450.000	2.206.000

a) *Hôtel et Cabinet du Ministre.*

— Gaz et électricité : 40.000 francs; eau : 5.000 francs; téléphone : 40.000 francs; bois de chauffage, télégrammes, transports et autres dépenses de consommation : 25.000 francs.

Evaluations sur la base des dépenses réelles de l'exercice 1947.

b) *Administration centrale.*

— Gaz et électricité, 225.000 francs; bois de chauffage : 5.000 francs; eau : 30.000 francs; affranchissement de correspondance : 10.000 francs; télégrammes : 10.000 francs; téléphone : 200.000 fr.; transports et déménagements : 60.000 francs; travaux de la R.T.T. : 10.000 francs, soit au total, 550.000 francs.

Evaluations sur la base des dépenses réelles de 1947 et compte tenu des facteurs nouveaux survenus depuis lors ou à prévoir.

— Location de matériel pour les examens de commissaire de police; frais de chauffage et d'éclairage, etc. : 15.000 francs.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Mêmes bases d'évaluation que pour le sous-littéra b.

Le crédit total de 1.737.000 francs se répartit comme suit par province :

Flandre Occidentale	fr.	185.000
Flandre Orientale		230.000
Anvers		200.000
Limbourg		170.000
Brabant		200.000
Liège		152.000
Hainaut		225.000
Namur		200.000
Luxembourg		175.000
<b>Total.</b>	<b>fr.</b>	<b>1.737.000</b>

voer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

Diensten	a Ambts- woning en Kabinet van de Minister	b Hoofd- bestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaal
1949	110.000	565.000	1.737.000	2.412.000
1948	110.000	620.000	1.677.000	2.407.000
1947	120.900	636.000	1.450.000	2.206.00

a) *Ambtswoning en Kabinet van de Minister.*

— Gas en electriciteit : 40.000 frank; water : 5.000 frank; telefoon : 40.000 frank; brandhout, telegrammen, vervoer en andere verbruiksuitgaven : 25.000 frank.

Ramingen op grond van de werkelijke uitgaven voor het dienstjaar 1947.

b) *Hoofdbestuur.*

— Gas en electriciteit : 225.000 frank; brandhout : 5.000 frank; water : 30.000 frank; frankering van dienststukken : 10.000 frank; telegrammen : 10.000 frank; telefoon : 200.000 frank; vervoer en verhuizing : 60.000 frank; werken van de Regie van Telegraaf en Telefoon : 10.000 frank, zegge in totaal, 550.000 frank.

Ramingen op grond van de werkelijke uitgaven voor 1947 en met inachtneming van de sindsdien opgekomen of te voorziene factoren.

— Huur van materieel voor de examens van commissarissen van politie; verwarmings- en verlichtingskosten, enz. : 15.000 frank.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Zelfde ramingsgrondslagen als voor de sub-littéra b

Het totaal krediet van 1.737.000 frank wordt als volgt onderverdeeld per provincie :

West-Vlaanderen	fr.	185.000
Oost-Vlaanderen		230.000
Antwerpen		200.000
Limburg		170.000
Brabant		200.000
Luik		152.000
Henegouwen		225.000
Namen		200.000
Luxemburg		175.000

**Totaal.** . fr. **1.737.000**

Littera 2. — *Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.*

Services	a Hôtel et Cabinet du Ministre	b Adminis- tration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissem.	Totaux
1949	370.000	889.000	2.844.000	4.103.000
1948	285.000	865.000	2.568.000	3.718.000
1947	250.000	700.000	2.635.000	3.585.000

N. B. — Les chiffres cités pour 1947 concernent *grosso modo* l'ensemble des dépenses incombant maintenant aux articles 7-2 et 8-1. Par contre, les chiffres cités pour 1948 et 1949 comprennent les salaires des nettoyeuses à prestations incomplètes (moins de 8 heures par jour) qui, au cours des exercices précédents incombait à l'article 3-1 (dépenses de *personnel*).

a) *Hôtel et Cabinet du Ministre.*

— Achat de produits d'entretien, nettoyage des vitres, menues réparations aux locaux, matériel et mobilier. Travaux de peinture : 225.000 francs.

— Salaires de 5 nettoyeuses : 145.000 francs.

b) *Administration Centrale.*

— Réparations et entretien de machines à écrire : 15.000 francs; travaux de menuiserie : 10.000 francs; nettoyage des vitres : 20.000 francs; nettoyage de tapis et tentures : 6.000 francs; travaux de plomberie : 25.000 francs; achat de produits d'entretien : 50.000 francs; quincaillerie : 9.000 francs; ramonage, réparations aux poêles et serrures : 10.000 francs; vitrerie : 6.000 francs; extincteurs : 7.000 francs; travaux aux installations électriques : 30.000 francs; peinture : 20.000 francs; tapissage : 15.000 francs; divers : 7.000 francs. Au total : 230.000 francs.

Poursuivant la centralisation de ses services, le Département prendra possession de locaux précédemment occupés par le Ministre de la Défense Nationale. Inévitablement, ce changement de locaux entraînera encore des travaux de peinture, de tapissage, d'adaptation des luminaires, etc. Ce crédit est néanmoins en réduction de 45.000 francs sur l'année précédente.

— Salaires de 33 nettoyeuses, prestant moins de 8 heures par jour : 659.000 francs (y compris les indemnités familiales, les cotisations de sécurité sociale, etc.). Le crédit augmente de 69.000 francs par suite de la hausse du salaire horaire (13,92 fr. au lieu de fr. 10,80).

Littera 2. — *Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair; Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.*

Diensten	a Ambts- woning en Kabinet van de Minister	b Hoofd- bestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissementen commissariaten	Totaux
1949	370.000	889.000	2.844.000	4.103.000
1948	285.000	865.000	2.568.000	3.718.000
1947	250.000	700.000	2.635.000	3.585.000

N. B. — De voor 1947 aangehaalde cijfers omvatten *grosso modo* de gezamenlijke uitgaven welke thans ten bezwaren van de artikelen 7-2 en 8-1 komen. Daartegenover omvatten de voor 1948 en 1949 aangehaalde cijfers de lonen der schoonmaaksters op onvolledige dagtaak (minder dan 8 uur per dag) die, tijdens de vorige dienstjaren op artikel 3-1 waren uitgetrokken (personeelsuitgaven).

a) *Ambtswoning en Kabinet van de Minister.*

— Aankoop van onderhoudsproducten, schoonmaak der ruiten, kleine herstellingen aan de lokalen. Materieel en meubilair. Schilderwerk : 225 000 frank;

— Loon van 5 schoonmaaksters : 145.000 frank.

b) *Hoofdbestuur.*

— Herstelling en onderhoud van schrijfmachines : 15.000 frank; schrijnwerk : 10.000 frank; schoonmaak der ruiten : 20.000 frank; schoonmaak van tapijten en draperijen : 6.000 frank; loodwerk : 25.000 frank; aankoop van onderhoudsproducten : 50.000 frank; ijzerwaren : 9.000 frank; vegen der schoorstenen, herstellen van kachels en sloten : 10.000 frank; ruiten : 6.000 frank; blusapparaten : 7.000 frank; werken aan elektrische installatie : 30.000 frank; schilderwerk : 20.000 frank; behangerswerk : 15.000 frank; allerlei : 7.000 frank. In totaal : 230.000 frank.

Het Departement centraliseert zijn diensten en zal bezit nemen van de lokalen, vroeger door het Departement van Landsverdediging betrokken. Deze verandering van lokalen zal onvermijdelijk nog aanleiding geven tot schilder-, behangwerk en aanpassing der verlichting, enz. Bewust krediet is desondanks met 45.000 frank verminderd tegenover het vorige dienstjaar.

— Loon van 33 schoonmaaksters, die minder dan 8 uur per dag werken : 659.000 frank (met inbegrip van kindertoelagen, bijdragen voor maatschappelijke zekerheid, enz.). Het krediet is met 69.000 frank gestegen ten gevolge van de verhoging van het uurloon (fr. 13,92 in plaats van fr. 10,80).

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le crédit total de 2.844.000 francs se répartit comme suit :

Provinces	Entretien et réparations	Salaires des nettoyeuses prestant moins de 8 h. par jour	Totaux
Flandre Occident.	100.000	80.000	180.000
Flandre Orientale.	325.000	—	325.000
Anvers. . . . .	205.000	245.000	450.000
Limbourg . . . . .	70.000	130.000	200.000
Brabant . . . . .	300.000	64.000	364.000
Liège . . . . .	190.000	275.000	465.000
Hainaut . . . . .	150.000	170.000	320.000
Namur. . . . .	85.000	180.000	265.000
Luxembourg . . . . .	135.000	140.000	275.000
	1.560.000	1.284.000	2.844.000

Les salaires des femmes de peine de la Flandre Orientale, de même que ceux des nettoyeuses des autres gouvernements provinciaux travaillant huit heures par jour, sont prévus à l'article 3/2b.

A noter que certains gouvernements provinciaux sont dispersés dans divers immeubles privés, ce qui entraîne nécessairement des frais d'entretien plus élevés. Comparativement à l'année 1948, la somme totale réservée à l'entretien et aux réparations augmente de 65.000 francs. Quant aux salaires des nettoyeuses à prestations incomplètes, on constate une hausse totale de 211.000 francs qui s'explique d'une part, par le fait que le Brabant prévoit cette année une somme de 64.000 francs (précédemment nettoyeuses à 8 heures de prestations) et d'autre part, par la hausse du salaire horaire (octroi *pro rata temporis* de l'indemnité de résidence et d'ajustement).

Littera 3. — *Achat de journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions.*

Services	a Hôtel et Cabinet du Ministre	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.	Totaux
1949	50.000	165.000	2.427.000	2.642.000
1948	60.000	195.000	2.794.000	3.049.000
1947	325.000		2.300.000	2.625.000

N. B. — Le chiffre de 325.000 francs indiqué pour 1947, concerne le Cabinet, l'Administration centrale et quelques services extérieurs de la Sécurité Civile.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Het totaal krediet van 2.844.000 frank is als volgt onderverdeeld :

Provinciën	Onderhoud en herstelling	Loon der schoonmaaksters die minder dan 8 uur per dag arbeiden	Totalen
West-Vlaanderen.	100.000	80.000	180.000
Oost-Vlaanderen .	325.000	—	325.000
Antwerpen. . . . .	205.000	245.000	450.000
Limburg . . . . .	70.000	130.000	200.000
Brabant . . . . .	300.000	64.000	364.000
Luik . . . . .	190.000	275.000	465.000
Henegouwen . . . . .	150.000	170.000	320.000
Namen. . . . .	85.000	180.000	265.000
Luxemburg . . . . .	135.000	140.000	275.000
	1.560.000	1.284.000	2.844.000

De lonen der werkvrouwen van Oost-Vlaanderen evenals die van de schoonmaaksters der overige provinciale gouvernementen, welke 8 uur per dag arbeiden, zijn uitgetrokken onder artikel 3/2b.

Op te merken dat sommige provinciale gouvernementen over verschillende private gebouwen zijn verspreid, wat noodzakelijkerwijze tot hogere onderhoudskosten aanleiding geeft. Vergeleken met het jaar 1948, is de totale som, welke voor onderhoud en herstelling is voorzien, met 65.000 frank verhoogd. Ten aanzien van de lonen der schoonmaaksters op onvolledige dagtaak, is er een totale verhoging van 211.000 frank, welke enerzijds uit te leggen is aan de hand van het feit dat Brabant dit jaar een som van 64.000 frank voorziet (vroeger schoonmaaksters met 8 uur prestaties) en, anderzijds, van de stijging van het uurloon (verlening *pro rata temporis*, van de verblijf- en aanpassingsvergoeding).

Littera 3. — *Aankoop van dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.*

Diensten	a Ambts-woning en Kabinet van de Minister	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten	Totaux
1949	50.000	165.000	2.427.000	2.642.000
1948	60.000	195.000	2.794.000	3.049.000
1947	325.000		2.300.000	2.625.000

N. B. — Het voor 1947 vermelde cijfer van 325.000 frank betreft het Kabinet, het centraal bestuur en enkele buitendiensten van de burgerlijke veiligheid.

a) *Hôtel et Cabinet du Ministre.*

—Achat de journaux . . . . .	fr. 15.000
Publications officielles . . . . .	5.000
—Fournitures de bureau . . . . .	10.000
Impressions et divers . . . . .	20.000

b) *Administration centrale.*

—Abonnements aux publications officielles	fr. 30.000
Tirés à part du <i>Moniteur</i> en matière de milice . . . . .	fr. 35.000
—Fournitures de bureau . . . . .	40.000
Impressions . . . . .	35.000
Cachets-dateurs, etc. . . . .	5.000
Divers . . . . .	20.000

On constate une économie de 30.000 francs due à la réduction des postes « tirés à part en matière de milice » (15.000 francs) et « Fournitures de bureau » (15.000 francs). Ce dernier crédit supportait précédemment certaines dépenses de services extérieurs de la Sécurité civile (Groupes mobiles) actuellement centralisées à l'article 22/12.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le crédit global de 2.427.000 francs se répartit comme suit :

Flandre Occidentale . . . . .	fr. 200.000
Flandre Orientale . . . . .	285.000
Anvers . . . . .	285.000
Limbourg . . . . .	220.000
Brabant . . . . .	250.000
Liège . . . . .	320.000
Hainaut . . . . .	325.000
Namur . . . . .	240.000
Luxembourg . . . . .	300.000
Receveurs communaux régionaux . . . . .	2.000
Total . . . . .	fr. 2.427.000

On constate une réduction totale de 327.000 francs comparativement à l'année dernière, mais il faut tenir compte du fait que les frais d'achat d'ouvrages, de publications non officielles et de reliures, doivent être prévus en 1949 à l'article 8/1c (Dépenses d'équipement).

a) *Ambtswoning en Kabinet van de Minister.*

—Aankoop van kranten . . . . .	fr. 15.000
Ambtelijke publicaties . . . . .	5.000
—Bureelbenodigdheden . . . . .	10.000
Drukkerwerk en allerhande . . . . .	20.000

b) *Hoofdbestuur.*

—Abonnementen op ambtelijke publicaties:	fr. 30.000
Overdrukken van het <i>Staatsblad</i> inzake militie . . . . .	35.000
—Bureelbehoeften . . . . .	40.000
Drukkerwerk . . . . .	35.000
Datumstempels, enz. . . . .	5.000
Allerhande . . . . .	20.000

Ene besparing van 30.000 frank doet zich voor ingevolge de vermindering van de posten « Overdrukken inzake militie » (15.000 frank) en « Bureelbenodigdheden » (15.000 frank). Laatstgenoemd krediet omvatte vroeger sommige uitgaven voor de buitendiensten van de burgerlijke veiligheid (mobile groepen), welke thans onder artikel 22/12 zijn gecentraliseerd.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Het globaal krediet van 2.427.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

West-Vlaanderen . . . . .	fr. 200.000
Oost-Vlaanderen . . . . .	285.000
Antwerpen . . . . .	285.000
Limburg . . . . .	220.000
Brabant . . . . .	250.000
Luik . . . . .	320.000
Henegouwen . . . . .	325.000
Namen . . . . .	240.000
Luxemburg . . . . .	300.000
Gewestelijke gemeenteontvangers . . . . .	2.000
Totaal . . . . .	fr. 2.427.000

Vergeleken met vorig jaar wordt een totale vermindering van 327.000 frank vastgesteld, doch er dient rekening mee gehouden dat de kosten voor aankoop van werken, niet officiële publicaties en voor bindwerk, in 1949 dienen voorzien onder artikel 8/1c (uitrustingsuitgaven).

ART. 8. — *Dépenses d'équipement et de renouvellement.*

Littera 1. — *Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et publications. Reliures. Dépenses de même nature.*

Services	a Hôtel et Cabinet du Ministre	b Adminis- tration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissem.	Totaux
1949	100.000	297.000	1.413.000	1.810.000
1948	150.000	395.000	970.000	1.515.000
1947	—	—	—	—

N. B. — Les dépenses pour l'année 1947 sont comprises dans les chiffres cités à l'article 7-2.

a) *Hôtel et Cabinet du Ministre.*

— Achat de rideaux, tentures, tapis, mobilier, vaisselle, linge, etc. : 65.000 francs; achat d'uniformes : 25.000 francs.

— Achat de publications non officielles et d'ouvrages. Reliures : 10.000 francs.

b) *Administration centrale.*

— Service de l'Economat.

Achat de mobilier : 100.000 francs; rideaux, tentures, tapis : 20.000 francs; outillage pour deux ateliers de menues réparations : 50.000 francs; uniformes pour les huissiers : 17.000 francs. Au total : 187.000 francs.

L'outillage est destiné à un atelier d'ébéniste dont le recrutement est prévu et, d'autre part, aux chauffeurs qui, de la sorte, pourront exécuter des petites réparations aux voitures automobiles.

— Service d'études et de documentation.

Achat d'ouvrages pour la bibliothèque et les bureaux : 60.000 francs; acquisition d'une documentation spécialisée pour le Service Central de la Sécurité Civile : 25.000 francs; reliures : 25.000 fr. Total : 110.000 francs.

La réduction globale de 98.000 francs constatée au sous-littera b est due au fait que les achats de machines de bureau seront tous supportés en 1949, par l'Office Central des Fournitures (Budget du Ministère des Communications).

ART. 8. — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.*

Littera 1. — *Werken en leveringen van uitrusting en vernieuwing voor de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffing van boekwerken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.*

Diensten	a Ambts woning en Kabinet van de Minister	b Hoofd- bestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaal
1949	100.000	297.000	1.413.000	1.810.000
1948	150.000	395.000	970.000	1.515.000
1947	—	—	—	—

N. B. — De uitgaven voor het jaar 1947 zijn vervat in de cijfers vermeld onder artikel 7-2.

a) *Ambtswoning en Kabinet van de Minister.*

— Aankoop van gordijnen, draperieën, tapijten, meubilair, keukengerei, linnen, enz. : 65.000 frank; aankoop van uniformen : 25.000 frank.

— Aankoop van niet officiële publicaties en van werken; inbindingen : 10.000 frank.

b) *Centraal Bestuur.*

— Huismeesterdienst.

Aankoop van meubilair : 100.000 frank; gordijnen, draperieën, tapijten : 20.000 frank; gereedschap voor twee werkplaatsen voor kleine herstellingen : 50.000 frank; uniformen voor de kamerbewaarders : 17.000 frank. In totaal : 187.000 frank.

Het gereedschap is bestemd voor een werkplaats van meubelmaker, waarvan de aanwerving is voorzien en, anderzijds, voor autobestuurders die aldus kleine herstellingen aan de autovoertuigen kunnen uitvoeren.

— Studie- en Documentatiedienst.

Aankoop van werken voor de bibliotheek en de burelen : 60.000 frank; aankoop van een gespecialiseerde documentatie voor de centrale Dienst der Burgerlijke Veiligheid : 25.000 frank; inbindingen : 25.000 frank. Totaal : 110.000 frank.

De globale vermindering van 98.000 frank onder sub-littera b is het gevolg van het feit dat de aankopen van bureelmachines in 1949 ten bezware komen van de Centrale Dienst voor bureelbehoeften (Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen).

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le crédit global de 1.413.000 francs se répartit comme suit :

Flandre Occidentale. . . . .	fr. 100.000
Flandre Orientale . . . . .	175.000
Anvers . . . . .	100.000
Limbourg. . . . .	110.000
Brabant . . . . .	200.000
Liège . . . . .	230.000
Hainaut . . . . .	150.000
Namur . . . . .	128.000
Luxembourg . . . . .	220.000

Total. . fr. 1.413.000

On constate une augmentation de 443.000 francs comparativement à l'exercice 1948. Elle est due au fait que cet article supporte cette année, en plus des dépenses prévues précédemment, les frais d'achat d'uniformes, d'ouvrages, de publications et des travaux de reliure. D'autre part, la suppression virtuelle du crédit spécialement inséré au budget pour supporter les dépenses de premier équipement des hôtels des gouverneurs (ancien article 19/1) a évidemment pour conséquence une certaine majoration du crédit de cet article-ci destiné à couvrir les dépenses d'équipement courantes.

Littera 2. — *Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat.*

Services	a Cabinet du Ministre	b Adminis- tration Centrale	c Gouvernements provinciaux	Totaux
1949	—	120.000	—	120.000
1948	—	135.000	100.000	235.000
1947	250.000	—	—	250.000

Le crédit de 120.000 francs doit permettre l'acquisition d'une voiture pour les services centraux en remplacement de deux autres dont les frais de réparation sont devenus beaucoup trop onéreux.

ART. 9. — *Publications effectuées par le Département.*

Service	b Administration centrale
1949	—
1948	175.000 fr.
1947	125.000 fr.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Het globaal krediet van 1.413.000 frank is als volgt onderverdeeld :

West-Vlaanderen. . . . .	fr. 100.000
Oost-Vlaanderen. . . . .	175.000
Antwerpen . . . . .	100.000
Limburg . . . . .	110.000
Brabant . . . . .	200.000
Luik . . . . .	230.000
Henegouwen . . . . .	150.000
Namen . . . . .	128.000
Luxemburg . . . . .	220.000

Totaal. . fr. 1.413.000

Vergeleken met het dienstjaar 1948, wordt een verhoging van 443.000 frank vastgesteld. Zij vindt haar oorzaak in het feit dat op bewust artikel, benevens de vroeger voorziene uitgaven, dit jaar de uitgaven worden gekweten voor aankoop van uniformen, werken, publicaties en voor bindwerk. Anderzijds, heeft de virtuele schrapping van het speciaal krediet, uitgetrokken op de begroting voor het dekken der uitgaven van eerste uitrusting der ambtswoningen van de gouverneurs (vorig artikel 19/1) natuurlijk een zekere verhoging van het krediet van dit artikel, bestemd voor het bestrijden van de uitgaven voor gewone uitrusting, tot gevolg.

Littera 2. — *Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat.*

Diensten	a Kabinet van de Minister	b Centraal Bestuur	c Provinciale gouvernementen	Totaal
1949	—	120.000	—	120.000
1948	—	135.000	100.000	235.000
1947	250.000	—	—	250.000

Het krediet van 120.000 frank is bestemd voor het aankopen van een auto voor de Centrale diensten, in vervanging van twee andere rijtuigen waarvan de onderhoudskosten te hoog komen.

ART. 9. — *Publicaties uitgegeven door het Departement.*

Dienstjaar	b Hoofdbestuur
1949	—
1948	175.000 fr.
1947	125.000 fr.

Aucun crédit n'est prévu pour 1949, le « Bulletin du Ministère de l'Intérieur » étant imprimé à l'intervention de « l'Office Central des Fournitures » dont les dépenses de fonctionnement figurent au budget du Département des Communications. D'autre part, le principe du remboursement des prestations de service à service, a été abandonné.

ART. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Littera 1. — *Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	250.000	150.000	400.000
1948	250.000	150.000	400.000
1947	300.000		300.000

N. B. — La somme de 300.000 francs indiquée pour 1947 concerne à la fois l'Administration centrale et les Gouvernements provinciaux. Quant à celle de 250.000 francs indiquée au sous-littera *b* pour 1948, elle concernait également certains services de la sécurité civile centralisés actuellement à l'article 22-12.

b) *Administration centrale.*

La prévision de 250.000 francs a été calculée sur la base des dépenses des premiers mois de l'année 1948. Le coût des parcours en chemin de fer et en tram vicinal est évalué à 195.000 francs.

Quant aux trajets en tramways urbains et en autobus, prévus en 1948 à l'article « *Autres dépenses de transport* » (10/8), ils coûteront vraisemblablement 30.000 francs. Le solde de 25.000 francs est prévu pour l'octroi d'un abonnement sur les chemins de fer à deux agents itinérants du Service central de la Sécurité Civile qui précédemment en bénéficiaient gratuitement. Le crédit total reste donc, malgré tout, identique à celui de l'année dernière.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Sur la base des dépenses des premiers mois de l'année 1948, le crédit précédemment prévu laissera vraisemblablement un disponible suffisant pour faire prendre en charge à cet article en 1949, le coût des parcours en tramways urbains et en autobus (estimés à 10.000 francs) qui étaient imputables, en 1948, sur l'article « *Autres dépenses de transport* » (10/8).

Littera 2. — *Dépenses pour les voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. Indemnités*

Voor 1949 is geen enkel krediet voorzien, doordien het « Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken » gedrukt wordt door bemiddeling van de « Centrale Dienst voor Bureelbenodigdheden », waarvan de bedieningsuitgaven op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen zijn uitgetrokken. Anderzijds is aan het principe van de terugbetaling van prestaties van dienst tot dienst verzaakt.

ART. 10. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Littera 1. — *Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	250.000	150.000	400.000
1948	250.000	150.000	400.000
1947	300.000		300.000

N. B. — De voor 1947 opgegeven som van 300.000 frank omvat en het centraal bestuur en de provinciale gouvernementen. De onder sub-littera *b* voor 1948 vermelde som van 250.000 fr. betrof insgelijks sommige diensten van de Burgerlijke Veiligheid, die thans onder artikel 22-12 zijn gecentraliseerd.

b) *Hoofdbestuur.*

De raming van 250.000 frank is berekend op grond van de uitgaven over de eerste maanden van het jaar 1948. De reiskosten per trein en buurttram zijn geraamd op 195.000 frank.

De in 1948 onder artikel « *Andere vervoersuitgaven* » (10/8) voorziene reizen per stadstram en autobus, zullen waarschijnlijk 30.000 frank bedragen. Het saldo van 25.000 frank is voorzien voor het verlenen van een spoorabonnement aan twee reizende ambtenaren van de Centrale Dienst der Burgerlijke Veiligheid, die vroeger kosteloos reisden. Het totale krediet blijft dus, ondanks alles, gelijk aan dat van verleden jaar.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Op grond van de uitgaven over de eerste maanden van het jaar 1948 zal het krediet, dat vroeger voorzien was, waarschijnlijk een voldoende beschikbaar gedeelte laten om op *bewust* artikel in 1949 in uitgave op te nemen de stadstram- en autobusreizen (geraamd op 10.000 frank), die in 1948, op artikel « *Andere vervoeruitgaven* » (10/8) werden gekweten.

Littera 2. — *Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat, ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement.*



*kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette.*

Services	a Hôtel et Cabinet du Ministre	b Adminis- tration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissem.	Totaux
1949	250.000	625.000	1.505.000	2.380.000
1948	250.000	665.000	1.575.000	2.490.000
1947	235.000	150.000	555.000	940.000

*N. B.* — Les chiffres cités pour l'année 1947 aux sous-littéras *b* et *c* ne concernent en réalité que les dépenses visées dans la première partie du libellé (usage de voitures de l'Etat). Les « indemnités kilométriques » étaient à ce moment supportées par un article unique (ancien article 14) relatif à l'ensemble des indemnités couvrant des charges réelles. Les dépenses comptabilisées à cet article sont mentionnées à l'article 10-3 de 1949.

a) *Hôtel et Cabinet du Ministre.*

La somme de 250.000 francs doit couvrir les frais d'usage de la voiture du Ministre et de celle de son Cabinet.

b) *Administration centrale.*

—Frais des voitures *propriété de l'Etat*, utilisées par les services du Département : 150.000 francs.

Une voiture neuve doit en remplacer deux usagées; il en résultera, estime-t-on, 25.000 francs d'économies de frais d'utilisation et de réparation, somme dont le crédit de l'année dernière a pu être amputé. Après cette substitution, il restera trois voitures en service en 1949.

—Indemnités kilométriques pour usage de *voitures personnelles* : 475.000 francs.

Crédit calculé sur la base des maxima kilométriques autorisés pour 8 inspecteurs du Service des finances provinciales et communales (soit  $8 \times 15.000 \text{ km.} \times \text{fr. } 3,70$ ). Environ 8.000 km. restent disponibles pour les revisions éventuelles des maxima autorisés, ainsi que pour les trajets effectués *occasionnellement* en voiture personnelle par des fonctionnaires généraux du Département ou des membres du Cabinet.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

—Frais *d'usage des voitures de l'Etat* mises à la disposition des gouverneurs de province : 655.000

*ment. Kilometervergoeding voor het gebruik in dienst opdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets.*

Diensten	a Ambts- woning en Kabinet van de Minister	b Hoofd- bestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaux
1949	250.000	625.000	1.505.000	2.380.000
1948	250.000	665.000	1.575.000	2.490.000
1947	235.000	150.000	555.000	940.000

*N. B.* — De onder sub-littera *b* en *c* voor het jaar 1947 aangehaalde cijfers betreffen in werkelijkheid slechts de uitgaven, bedoeld in het eerste deel van de omschrijving (gebruik van de rijtuigen van de Staat). De « kilometervergoeding » kwam op dat ogenblik ten bezwaren van een enig artikel (vroeger artikel 14) betreffende de *gezamenlijke* vergoedingen ter dekking van de zakelijke lasten. De op bewust artikel geboekte uitgaven zijn vermeld onder artikel 10-3 van 1949.

a) *Ambtswoning en Kabinet van de Minister.*

De som van 250.000 frank moet de gebruikskosten dekken van het rijtuig van de Minister en van dat van zijn Kabinet.

b) *Hoofdbestuur.*

—Kosten der rijtuigen, *eigendom van de Staat*, en gebezigd door de diensten van het Departement : 150.000 frank.

Een nieuw rijtuig moet twee versleten rijtuigen vervangen; hierdoor denkt men een besparing van gebruiks- en onderhoudskosten van 25.000 frank te verwezenlijken, met welke som het krediet van verleden jaar kon worden verminderd. Na deze verandering blijven in 1949 drie rijtuigen in dienst.

—Kilometryergoeding voor gebruik van *eigen rijtuigen* : 475.000 frank.

Krediet, berekend op grond van het toegelaten maximum aantal kilometers voor 8 inspecteurs van de provinciale en gemeentelijke financiën (zijnde  $8 \times 15.000 \text{ kilomet.} \times \text{fr. } 3,70$ ). Aldus blijven 8.000 kilometers beschikbaar voor eventuele herziening van de toegestane maxima, zomede voor de *toevallige* reizen per eigen rijtuig, door hoofdamttenaren van het Departement of leden van het Kabinet.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

—Kosten voor het gebruik van *rijtuigen van de Staat*, ter beschikking gesteld van de provinciegou-

francs, soit 60.000 francs par gouverneur, plus une somme globale de 115.000 francs pour pouvoir faire face aux grosses réparations ou pour la remise en état d'une voiture accidentée.

— Indemnités kilométriques pour *usage de voitures personnelles*, 850.000 francs, soit 225.000 francs en moins que l'année précédente. Le calcul du crédit a été fait comme suit :

*Commissaires d'arrondissement* : L'ensemble des maxima actuellement accordés (cf. arrêté du Régent du 13 février 1948) s'élève à 212.000 km. pour les 35 commissaires soit 6.000 km. environ en moyenne. La dépense totale possible est donc  $212.000 \times \text{fr. } 3,70$  soit 785.000 francs. Ces maxima ont été fixés intentionnellement assez bas et l'article 2 de l'arrêté précité stipule expressément qu'ils n'ont qu'un caractère provisoire. Effectivement, l'expérience a démontré que certains devaient être relevés. Comme, d'autre part, quelques commissaires ne se servent pas encore d'une voiture personnelle, la revision pourra être opérée sans qu'il en résulte une insuffisance de crédit.

*Chefs de Cabinet des gouverneurs de province* : Une décision récente autorise les intéressés à se servir éventuellement de leur voiture personnelle pour représenter le gouverneur à des cérémonies, etc. Un *maximum* kilométrique de 1.200 kilomètres est accordé à cet effet. Un total de 6.000 kilomètres paraît suffire comme base de calcul et la somme à prévoir est donc de  $6.000 \times \text{fr. } 3,70$ , soit 22.200 francs.

*Députés permanents* : L'arrêté du Régent du 26 février 1947 stipule que les intéressés peuvent, le cas échéant, se servir de leur voiture personnelle ou de celles de la province, pour effectuer leurs déplacements « d'intérêt général » qui incombent à l'Etat. 10.000 kilomètres paraissent suffire à cet égard. La somme à prévoir est donc de 37.000 francs.

Enfin, certains fonctionnaires des gouvernements provinciaux et principalement les greffiers provinciaux, peuvent être amenés à effectuer *occasionnellement* quelques déplacements en auto. Il convient de prévoir dans ce but 2.000 kilomètres environ, soit 6.000 francs.

Au total donc 785.000 francs + 22.000 francs + 37.000 francs + 6.000 francs, soit 850.000 francs, c'est-à-dire 225.000 francs de moins qu'il n'était prévu pour 1948. Le crédit de cet exercice avait été calculé sur la base d'une moyenne de 8.000 kilomètres par commissaire, mais des mesures restrictives ont permis de rester en deçà de ce chiffre.

verneurs : 655.000 frank, dit is 60.000 frank per gouverneur, plus een globale som van 115.000 frank ter bekostiging van grote herstellingen of voor het herstellen van een beschadigd rijtuig.

— Kilometervergoeding voor *gebruik van eigen rijtuigen* : 850.000 frank, dit is 225.000 frank minder dan het vorige jaar. Het krediet is als volgt berekend :

*Arrondissementscommissarissen* : De thans verleende maxima (cf. Regentsbesluit van 13 Februari 1948) bedraagt 212.000 kilometer voor de 35 commissarissen, zijnde een gemiddelde van ongeveer 6.000 kilometer. De mogelijke totale uitgave is dus  $212.000 \times \text{fr. } 3,70$ , dit is 785.000 frank. Deze maxima werden opzettelijk redelijk laag gesteld en artikel 2 van hogervermeld besluit bepaalt uitdrukkelijk dat zij slechts van voorlopige aard zijn. De ondervinding heeft inderdaad aangetoond dat sommige dienen opgevoerd. Doordien anderzijds enkele arrondissementscommissarissen nog van geen eigen auto gebruik maken, kan de herziening worden verwezenlijkt zonder dat daaruit ontoereikend krediet voortvloeit.

*Kabinetschefs der provinciegouverneurs* : Een onlangs genomen beslissing laat de belanghebbenden toe eventueel hun eigen rijtuig te gebruiken om de gouverneur op ceremoniën, enz. te vervangen. Daartoe is een *maximum* aantal van 1.200 kilometer voorzien. Een totaal van 6.000 kilometer lijkt te volstaan als berekeninggrondslag en de te voorziene som bedraagt dan ook 6.000 maal fr. 3,70, of 22.200 frank.

*Bestendige afgevaardigden* : Het Regentsbesluit van 26 Februari 1947 bepaalt dat de betrokkenen, in voorkomend geval, hun eigen auto of die van de provincie mogen gebruiken voor hun reizen « in het algemeen belang », die ten laste komen van de Staat. 10.000 kilometer lijken daartoe voldoende. De daartoe nodige som bedraagt dan ook 37.000 frank.

Sommige provinciale ambtenaren en voornamelijk de provinciegriffiers kunnen er toe verplicht zijn *toevallig* enkele reizen per auto te verrichten. Daartoe dienen ongeveer 2.000 kilometer, zijnde 6.000 frank, voorzien.

Totaal dus 785.000 plus 22.000 plus 37.000 plus 6.000 frank of 850.000 frank, wat 225.000 frank minder bedraagt dan wat voor 1948 was voorzien. Het krediet voor bewust dienstjaar was berekend geworden op een gemiddelde van 8.000 kilometer per commissaris, doch beperkende maatregelen hebben het mogelijk gemaakt beneden dit cijfer te blijven.

Littera 3. — *Frais de route et de séjour.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	225.000	300.000	525.000
1948	202.000	302.000	504.000
1947	150.000	1.010.000	1.160.000

N. B. — Voir la remarque insérée au littera 2 de l'article : les dépenses indiquées pour l'exercice 1947 concernent *tous* les frais circonscrits par le libellé de l'ancien article 14, c'est-à-dire l'ensemble des indemnités couvrant des charges réelles et pas seulement les indemnités de séjour.

b) *Administration centrale.*

Les voyages plus fréquents et plus prolongés des inspecteurs du Service des finances provinciales et communales ne permettent pas de maintenir le crédit de l'année précédente.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Répartition du crédit par province :

Flandre Occidentale. . . . .	fr.	35.000
Flandre Orientale . . . . .		20.000
Anvers . . . . .		15.000
Limbourg. . . . .		30.000
Brabant . . . . .		10.000
Liège . . . . .		60.000
Hainaut . . . . .		40.000
Namur . . . . .		25.000
Luxembourg . . . . .		50.000
Réserve . . . . .		15.000

Total. . fr. 300.000

Evaluation sur la base des dépenses enregistrées pour les premiers mois de l'année 1948. Répartition par province modifiée, mais crédit total à peu près identique à celui de l'année 1948.

Littera 4. — *Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	25.000	25.000	50.000
1948	25.000	25.000	50.000
1947*	—	—	—

\* Voir la remarque insérée au littera 3 de l'article.

Littera 3. — *Reis- en verblijfkosten.*

Dienst en	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaux
1949	225.000	300.000	525.000
1948	202.000	302.000	504.000
1947	150.000	1.010.000	1.160.000

N. B. — Zie opmerking onder littera 2 van het artikel : de voor het dienstjaar 1947 aangeduide uitgaven betreffen *al* de kosten omschreven in het vroeger artikel 14, zijnde de gezamenlijke uitgaven ter dekking van de werkelijke lasten en niet alleen de verblijfvergoedingen.

b) *Hoofdbestuur.*

Het veelvuldiger en langduriger reizen der inspecteurs van de Dienst der provincie- en gemeente-financiën laat niet toe het krediet van het vorige jaar te handhaven.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Onderverdeling van het krediet per provincie :

West-Vlaanderen. . . . .	fr.	35.000
Oost-Vlaanderen. . . . .		20.000
Antwerpen . . . . .		15.000
Limburg . . . . .		30.000
Brabant . . . . .		10.000
Luik . . . . .		60.000
Henegouwen . . . . .		40.000
Namen . . . . .		25.000
Luxemburg . . . . .		50.000
Reserve . . . . .		15.000

Totaal. . fr. 300.000

Raming op grond van de uitgaven geboekt over de eerste maanden van het jaar 1948. Gewijzigde onderverdeling per provincie, doch totaal krediet ongeveer gelijk aan dat voor het jaar 1948.

Littera 4. — *Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeben).*

Diensten	b Centraal	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaux
1949	25.000	25.000	50.000
1948	25.000	25.000	50.000
1947*	—	—	—

\* Zie opmerking onder littera 3 van het artikel.

b) *Administration centrale.*

En vue principalement de l'assistance du chef du « Service des Carburants pour l'étranger » à des réunions internationales.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit modique d'éventualité.

Littera 5. — *Autres dépenses de transport.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	15.000	200.000	215.000
1948	25.000	202.000	227.000
1947*	—	—	—

\* Voir la remarque insérée au littera 3 de l'article.

b) *Administration centrale et Cabinet.*

5.000 francs sont destinés au remboursement à la S.N.C.F.B. du coût des facilités de communication maintenues à deux fonctionnaires transférés du Ministère des Communications. Le solde de 10.000 francs doit couvrir le coût des « transports non tarifés », c'est-à-dire en ordre principal, les frais de taxi de l'Administration centrale et du Cabinet du Ministre. On constate une réduction de 10.000 francs, qui trouve son origine dans le fait que les frais de tram et d'autobus sont prévus cette année au littera 1 de l'article.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

La somme de 200.000 francs doit servir à rembourser :

1<sup>o</sup> les « frais de route » (transports de toute nature) dont question à l'article 105 de la loi provinciale : assistance des députés permanents *aux séances de la députation* (maximum : 18.900 francs par an);

2<sup>o</sup> les dépenses de transport « non tarifées » des commissaires d'arrondissement et des fonctionnaires des gouvernements provinciaux.

b) *Hoofdbestuur.*

Hoofdzakelijk met het oog op de deelneming vanwege de « Dienst Motorbrandstoffen voor het buitenland » aan internationale verenigingen.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Gering eventualiteitskrediet.

Littera 5. — *Andere vervoeruitgaven.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	15.000	200.000	215.000
1948	25.000	202.000	227.000
1947*	—	—	—

\* Zie opmerking onder littera 3 van het artikel.

b) *Hoofdbestuur en Kabinet.*

5.000 frank zijn bestemd voor de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de kosten der verplaatsingsmogelijkheden welke gehandhaafd worden voor twee ambtenaren, die van het Ministerie van Verkeerswezen zijn overgekomen. Het saldo van 10.000 frank dient voor het dekken van de kosten van « niet getarifeerd vervoer », dit is in hoofdzaak de taxikosten van het Centraal Bestuur en van het Kabinet van de Minister. Een vermindering van 10.000 frank wordt vastgesteld doordien de tram- en autobuskosten dit jaar onder littera 1 van het artikel zijn uitgetrokken.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

De som van 200.000 frank moet dienen voor het terugbetalen :

1<sup>o</sup> van de « reiskosten » (allerhande vervoer) waarvan sprake onder artikel 105 der Provinciale Wet : deelneming der gedeputeerden *aan de vergaderingen der deputatie* (maximum : 18.900 frank per jaar);

2<sup>o</sup> der « niet getarifeerde » vervoerkosten van de arrondissementscommissarissen en ambtenaren van de provinciale gouvernementen.

La répartition par province s'établit comme suit :

	Pour le 1 <sup>o</sup>	Pour le 2 <sup>o</sup>	Totaux
Flandre Occident.	18.900	8.000	26.900
Flandre Orientale.	12.000	8.000	20.000
Anvers. . . . .	10.100	2.000	12.100
Limbourg . . . .	18.900	2.000	20.900
Brabant . . . . .	12.000	2.000	14.000
Liège . . . . .	18.900	7.000	25.900
Hainaut . . . . .	18.900	8.000	26.900
Namur. . . . .	18.900	2.000	20.900
Luxembourg . . .	18.900	13.500	32.400
<b>Totaux . . . . .</b>	<b>147.500</b>	<b>52.500</b>	<b>200.000</b>

Evaluations pour le 1<sup>o</sup> sur la base des dépenses de l'exercice 1947 et pour le 2<sup>o</sup>, d'après celles des premiers mois de l'année 1948.

ART. 12. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

*Dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., (y compris celles relatives aux accidents de travail). Intérêts moratoires. Frais de procédure.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	20.000	20.000	40.000
1948	20.000	—	20.000
1947	2.000	—	2.000

N. B. — Le libellé apparaît pour la première fois sous sa forme actuelle au budget de 1949.

b) *Administration centrale.*

Une seule indemnité est due *jusqu'à présent* du chef d'un accident léger de travail (2.200 francs par an). La somme de 20.000 francs, citée pour 1948, était englobée dans le crédit de l'article 6 (Service Social).

De onderverdeling per provincie geschiedt als volgt :

	Voor 1 <sup>o</sup>	Voor 2 <sup>o</sup>	Totaux
West-Vlaanderen.	18.900	8.000	26.900
Oost-Vlaanderen .	12.000	8.000	20.000
Antwerpen. . . .	10.100	2.000	12.100
Limburg . . . . .	18.900	2.000	20.900
Brabant . . . . .	12.000	2.000	14.000
Luik . . . . .	18.900	7.000	25.900
Henegouwen . . .	18.900	8.000	26.900
Namen. . . . .	18.900	2.000	20.900
Luxemburg . . . .	18.900	13.500	32.400
<b>Totaux fr..</b>	<b>147.500</b>	<b>52.500</b>	<b>200.000</b>

Ramingen voor 1<sup>o</sup> op grond van de uitgaven over het dienstjaar 1947 en voor 2<sup>o</sup>, volgens die der eerste maanden van het dienstjaar 1948.

ART. 12. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve werkzaamheden van het Departement.*

*Schulden tegenover leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. (met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen). Moratoire interesten. Proceskosten.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totaux
1949	20.000	20.000	40.000
1948	20.000	—	20.000
1947	2.000	—	2.000

N. B. — De omschrijving staat voor de eerste maal vermeld in zijn huidige vorm op de begroting voor 1949.

b) *Hoofdbestuur.*

Tot heden toe is een enkele vergoeding verschuldigd uit hoofde van een licht werkongeval (2.200 frank per jaar). De som van 20.000 frank, waarvan sprake voor 1948, was begrepen in het krediet op artikel 6 (Sociale Dienst).

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Crédit d'éventualité.

ART. 13. — *Dépenses diverses d'administration. Dépenses imprévues non libellées au budget.*

*Administration centrale et gouvernements provinciaux.*

1949 . . . . .	fr. 35.000
1948 . . . . .	35.000
1947 . . . . .	16.000

Ce libellé apparaît pour la première fois sous cette forme. Le chiffre cité pour 1948 concernait les dépenses imprévues (17/13) et les frais de justice (17/14). Pour 1949, le même crédit total est maintenu nonobstant le fait que la plupart des frais de justice incomberont maintenant à l'article 12; ce crédit devra supporter, en effet, les frais d'achat de couronnes, gerbes, médailles, etc., que les commissaires d'arrondissement sont amenés à déposer ou offrir à l'occasion de cérémonies, festivités, etc.

(Ancien article 10). — *Fournitures de bureau par l'Office Central des Fournitures.*

d) *Tous services.*

1947 : 1.250.000 francs.

Ces dépenses sont, depuis 1948, inscrites uniquement au budget du Département des Communications, dont dépend l'Office, et ne donnent plus lieu à remboursement.

(Ancien article 20). — *Redevance postale pour le transport de la correspondance en franchise.*

d) *Tous services.*

1947 : 2.737.000 francs.

Les remboursements pour prestations de service à service sont supprimés.

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

Eventualiteitskrediet.

ART. 13. — *Diverse bestuursuitgaven. In de begroting niet vernoemde onvoorziene uitgaven.*

d) *Centraal Bestuur en provinciale gouvernementen.*

1949. . . . .	fr. 35.000
1948. . . . .	35.000
1947. . . . .	16.000

Deze omschrijving komt voor de eerste maal onder deze vorm voor. Het voor 1948 aangehaalde cijfer betrof de onvoorziene uitgaven (17/13) en de gerechtskosten (17/14). Voor 1949 is hetzelfde totaal krediet gehandhaafd, ondanks het feit dat meest al de gerechtskosten thans ten bezware komen van artikel 12; op bewust krediet dienen inderdaad gekweten, de kosten voor aankoop van kransen, bloemtuilen, medailles, enz., welke de arrondissementscommissarissen neerleggen of aanbieden ter gelegenheid van ceremoniën, feestelijkheden, enz.

(Vroeger artikel 10). — *Bureelbenodigdheden betrokken van het Centraal Bureau voor benodigdheden.*

d) *Al de diensten.*

1947 : 1.250.000 frank.

Deze uitgaven zijn, sinds 1948, uitsluitend uitgetrokken op de begroting van het Departement van Verkeerswezen, waartoe het Bureau behoort, en dienen niet meer terugbetaald.

(Vroeger artikel 20). — *Postretributie voor het vervoer der briefwisseling in portvrijdom.*

d) *Al de diensten.*

1947 : 2.737.000 frank.

De terugbetalingen voor prestaties van dienst tot dienst zijn opgeheven.

(Ancien article 23). — *Secours à défaut de pension à d'anciens fonctionnaires, à leur veuve, etc...*

d) *Tous services.*

En 1947 : 50.000 francs.

Ce crédit figure maintenant au budget des pensions.

(Ancien article 39quater). — *Octroi du pécule de vacances au personnel du Département.*

d) *Tous services.*

En 1947 : 960.000 francs.

(Ancien article 30sexies). — *Débours du commissaire pour la région de Spa et des Fagnes.*

b) *Administration centrale.*

En 1947 : 15.000 francs.

ART. 14. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Littera 1. — *Services permanents.*

Services	b Administration Centrale	c Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	Totaux
1949	1.000.000	1.150.000	2.150.000
1948	1.080.000 (art. 18-1)	4.250.000 (art. 19-1)	5.330.000
1947	—	3.750.000	3.750.000

b) *Administration centrale.*

Le crédit sollicité doit servir à couvrir les frais de première installation d'un restaurant économique à l'usage du personnel.

Le crédit prévu à cet effet au budget de l'exercice 1948, restera vraisemblablement en grande partie inutilisé par suite de difficultés d'aménagement des locaux nécessaires. Les plans viennent cependant d'être transmis au Département, mais un matériel et un mobilier adéquats ne pourront être acquis, qu'après que les travaux seront suffisamment avancés.

(Vroeger artikel 23). — *Steungeld bij gemis van pensioen aan gewezen ambtenaren, aan hun weduwe; enz...*

d) *Al de diensten.*

In 1947 : 50.000 frank.

Bewust krediet is thans uitgetrokken op de begroting der pensioenen.

(Vroeger artikel 39quater). — *Verlening van vacantiegeld aan het personeel van het Departement.*

d) *Al de diensten.*

In 1947 : 960.000 frank.

(Vroeger artikel 30sexies). — *Voorschotten van de commissaris voor de Spa- en Veenstreek.*

b) *Hoofdbestuur.*

In 1947 : 15.000 frank.

ART. 14. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Littera 1. — *Vaste diensten.*

Diensten	b Hoofdbestuur	c Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten	Totalen
1949	1.000.000	1.150.000	2.150.000
1948	1.080.000 (art. 18-1)	4.250.000 (art. 19-1)	5.330.000
1947	—	3.750.000	3.750.000

b) *Hoofdbestuur.*

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van de kosten van eerste inrichting van een gaarkeuken ten gerieve van het personeel.

Het daartoe op de begroting van het dienstjaar 1948 uitgetrokken krediet zal waarschijnlijk grotendeels ongebruikt blijven ingevolge de moeilijkheden omtrent de inrichting der nodige lokalen. De plannen zijn evenwel zo pas aan het Departement overgemaakt doch *passend* materiaal en meubilair kunnen slechts worden aangekocht nadat de werken voldoende zullen zijn gevorderd.

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Les crédits sollicités l'année dernière devaient servir, en ordre principal, à parachever le rééquipement des hôtels des gouverneurs de province. Dans la généralité des cas, les travaux et acquisitions les plus importants seront terminés à la fin de l'année 1948, de telle sorte que ne doit plus être prévu pour cet objet que le crédit pour dépenses courantes. Par contre, quelques commissariats d'arrondissement et des locaux de gouvernements provinciaux doivent encore être dotés de mobilier convenable ou subir d'importants travaux de remise en état. Le crédit de 1.150.000 francs qui est sollicité pour ces dépenses exceptionnelles (contre 4.250.000 francs en 1948) se répartit comme suit :

Flandre Occidentale . . . . . fr.	200.000
Flandre Orientale . . . . .	100.000
Anvers . . . . .	200.000
Hainaut . . . . .	100.000
Namur . . . . .	400.000
(paiement de mobilier prêté par l'Office des Séquestres).	
Luxembourg . . . . .	150.000
Total. . fr.	1.150.000

Dans l'hypothèse où la réforme envisagée pour les commissariats d'arrondissement se réaliserait, ce crédit serait ajusté.

ART. 15. — *Autres dépenses exceptionnelles.*Littera 1. — *Edification d'un mémorial.*b) *Administration centrale.*

1949 . . . . . fr.	50.000
1948 . . . . .	—
1947 . . . . .	—

Il convient de perpétuer le souvenir des agents du Département décédés pour des motifs patriotiques au cours des deux dernières guerres en leur dédiant un mémorial.

Le Département saisira cette occasion pour associer également à ce pieux hommage le nom de M. Vanderpoorten, Ministre de l'Intérieur, arrêté dans l'exercice de ses fonctions et mort dans un camp de concentration en Allemagne.

Littera 2. — *Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides découlant des mesures à prendre pour la région de Spa et des Fagnes.*

*Administration centrale.*

1949 . . . . . fr.	500.000
1948 . . . . .	—
1947 . . . . .	—

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten.*

De verleden jaar aangevraagde kredieten moesten hoofdzakelijk dienen voor de voltooiing van de wederuitrusting der ambtswoningen van de gouverneurs. In meest al de gevallen zullen de belangrijkste werken en aankopen tegen het einde van 1948 geëindigd zijn, derwijze dat nog alleen daartoe het krediet voor lopende uitgaven dient voorzien. Daartegen dienen nog enkele arrondissementscommissariaten en lokalen van provinciale gouvernementen van behoorlijk meubilair voorzien of belangrijke herstellingswerken te ondergaan. Het krediet van 1.150.000 frank, dat voor deze uitzonderingsuitgaven is aangevraagd (tegenover 4.250.000 frank in 1948) is onderverdeeld als volgt :

West-Vlaanderen . . . . . fr.	200.000
Oost-Vlaanderen . . . . .	100.000
Antwerpen . . . . .	200.000
Henegouwen . . . . .	100.000
Namen . . . . .	400.000
(betaling van meubelen, geleend door de Dienst van het Sequester).	
Luxemburg . . . . .	150.000
Totaal. . fr.	1.150.000

In de onderstelling dat de voor de arrondissements-commissariaten onder het oog genomen hervorming doorgaat, zou bewust krediet dienen aangepast.

ART. 15. — *Andere uitzonderingsuitgaven*Littera 1. — *Oprichting van een gedenkteken.*b) *Centraal Bestuur.*

1949 . . . . . fr.	50.000
1948 . . . . .	—
1947 . . . . .	—

Het aandenken der ambtenaren van het Departement die om vaderlandslievende oorzaken tijdens de laatste twee oorlogen zijn gestorven, dient bestemd door het oprichten van een gedenkteken.

Het Departement zal van deze gelegenheid gebruik maken om bij deze vrome hulde de naam te betrekken van de heer Vanderpoorten, Minister van Binnenlandse Zaken, die in de uitoefening van zijn ambt werd aangehouden en in een concentratiekamp in Duitsland is gestorven.

Littera 2. — *Aliërhande uitgaven, met inbegrip van het toekennen van subsidiën voortvloeiende uit te treffen maatregelen voor de Spa en Veenstreek.*

b) *Hoofdbestuur.*

1949 . . . . . fr.	500.000
1948 . . . . .	—
1947 . . . . .	—



Un crédit de 4.500.000 francs est inscrit au budget extraordinaire pour l'exercice 1949, à l'effet de permettre la réalisation de diverses mesures tendant à mettre en valeur la région de Spa. Un crédit de 10 millions avait déjà été prévu dans le même but pour l'exercice 1948. Il s'avère cependant que pour arriver à des résultats satisfaisants, un organe de coordination entre les activités de divers départements ministériels, ainsi que des autorités locales, soit indispensable. A cet effet, sera remis temporairement en activité le service qui, avant guerre, étudia d'une manière approfondie les besoins de cette région.

Littera 3. — *Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides, découlant des mesures à prendre pour la région côtière.*

b) *Administration centrale.*

1949 . . . . .	fr.	500.000
1948 . . . . .	—	—
1947 . . . . .	—	—

Un premier crédit de 500.000 francs est inscrit au budget extraordinaire pour l'exercice 1949 en vue de la mise en valeur de la région côtière. Pour les raisons indiquées au littera précédent, un organe de liaison devra également être mis sur pied pour cette région.

(Ancien article 19/4). — *Acquisition de matériel radiotechnique.*

b) *Administration centrale.*

En 1948 : 2.000.000 de francs.

(Ancien article 23bis). — *Octroi d'une allocation équivalente à son traitement jusqu'à son décès, à M. Vanderpoorten.*

a) *Cabinet du Ministre.*

En 1947 : 106.000 francs.

(Ancien article 39quinquies). — *Allocations de rééquipement ménager aux agents définitifs.*

d) *Tous services.*

En 1947 : 1.600.000 francs.

## CHAPITRE II.

### *Subventions.*

ART. 16 — *Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales des régions et des pouvoirs subordonnés.*

Littera 1. — *Dépenses diverses résultant de la mise en vigueur de la loi d'assainissement des finances provinciales et communales.*

Een krediet, groot 4.500.000 frank, is op de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken met het oog op de tenuitvoerlegging van allerlei maatregelen voor het productief maken van de Spastreek. Een krediet van 10 miljoen werd reeds voor hetzelfde doel uitgetrokken voor het dienstjaar 1948. Het is nochtans gebleken dat, om bevredigende uitslagen te bekomen, een organisme tot coördinatie van de werkzaamheden van de verschillende ministeriële departementen en van de plaatselijke overheden, onontbeerlijk is. Te dien einde zal de Dienst, die voor de oorlog de noodwendigheden van deze streek grondig heeft bestudeerd, tijdelijk terug in werking gesteld worden.

Littera 3. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van het toekennen van subsidiën, voortvloeiende uit te treffen maatregelen voor de Kuststreek.*

b) *Hoofdbestuur.*

1949 . . . . .	fr.	500.000
1948 . . . . .	—	—
1947 . . . . .	—	—

Een eerste krediet van 500.000 frank is op de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken voor het productiefmaken van de kuststreek. Om de redenen voor de vorige littera vermeld, zal ook voor deze streek een verbindingsdienst moeten ingesteld worden.

(Vroeger artikel 19/4). — *Aankoop van radio-technisch materieel.*

b) *Centraal Bestuur.*

In 1948 : 2.000.000 frank.

(Vroeger artikel 23bis). — *Verlening van een vergoeding, gelijk aan de wedde tot bij zijn dood, aan de heer Vanderpoorten.*

a) *Kabinet van de Minister.*

In 1947 : 106.000 frank.

(Vroeger artikel 39quinquies). — *Verlening voor huishoudelijke wederuitrusting aan de voor vast benoemde ambtenaren.*

a) *Al de diensten.*

In 1947 : 1.600.000 frank.

## HOOFDSTUK II.

### *Toelagen.*

ART. 16. — *Financiële tussenkomst ten bate van parastataal openbare rechtspersonen, regieën en ondergeschikte machten.*

Littera 1. — *Allerhande uitgaven voortvloeiende uit de in werkingstelling van de wet tot sanering van de provinciale en gemeentelijke financiën.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. 2.024.625.000  
 Crédit alloué pour 1948 . . . . . —  
 Dépenses probables pour 1947. . . . . —

On n'ignore pas que certaines provinces et bon nombre de communes sont depuis longtemps aux prises avec des difficultés financières quasi inextricables. Un projet de loi a été déposé sur le bureau du Sénat à l'effet de remédier à cette situation (cf. Doc. Sénat, 1947-1948, n° 492). L'économie générale du plan d'assainissement qui a été conçu, tant en ce qui concerne les provinces que les communes, est expliqué longuement dans l'exposé des motifs du projet. On peut en synthétiser le contenu comme suit :

A. — Suppression des quotes-parts provinciales et communales ainsi que des additionnels aux impôts de l'Etat, sauf à la contribution foncière; suppression de l'ancien Fonds des communes ainsi que des retenues pour frais de perception d'impôts provinciaux et communaux.

B. — Remplacement des ressources supprimées par la création :

- 1° d'un « Fonds des provinces » de 600.000.000 fr. ;
- 2° d'un « Fonds communal d'assistance publique » de 1.000.000.000 de francs ;
- 3° d'un « Fonds des communes » de 4.000.000.000 de francs.

C. — Abandon par l'Etat en faveur des *communes* de l'assiette fiscale entière des taxes sur les spectacles et divertissements publics, ainsi que du rendement de ses taxes sur les chiens et les vélocipèdes.

D. — Reprise par l'Etat des parts d'intervention des provinces et des communes dans :

- 1° les dépenses d'entretien des aliénés, anormaux, etc., indigents ;
- 2° les dépenses pour la protection de l'enfance ;
- 3° les dépenses pour la répression du vagabondage et de la mendicité.

Comme on s'en rend compte dès l'abord, la réforme apporte des modifications importantes dans notre système fiscal et est par ailleurs de nature à bouleverser sérieusement la présentation de plusieurs documents budgétaires. Ne désirant pas préjuger du vote des Chambres, le Gouvernement a estimé devoir présenter ces documents en se basant uniquement sur la législation en vigueur au moment de leur élaboration. Il lui a semblé toutefois qu'il était de son devoir d'intégrer au budget général de l'Etat, la charge nouvelle nette que ferait apparaître, par différence, l'ensemble des mesures préconisées. C'est cette charge qui a été inscrite au budget du Département de l'Intérieur où elle vient résorber le crédit qui était prévu depuis plusieurs années au même budget à titre d'« aide aux provinces et aux communes

Aangevraagd krediet voor 1949. fr. 2.024.625.000  
 Krediet verleend voor 1948 . . . . . —  
 Vermoedelijke uitgaven voor 1947. . . . . —

Het zal niemand ontgaan zijn dat sommige provinciën en een groot aantal gemeenten sinds lang met schier onoverkomelijke financiële moeilijkheden te worstelen hebben. Op het bureel van de Senaat werd een ontwerp van wet ingediend om hieraan te verhelpen (cf. Senaat 1947-1948, n° 492). De algemene inrichting van het opgevatte plan zo wat de provinciën als de gemeenten betreft, is breedvoerig in de memorie van toelichting op het ontwerp uiteengezet. De inhoud er van kan als volgt worden samengevat :

A. — Opheffing van de aandelen der provincies en gemeenten in, alsmede van de opcentimes op de Rijksbelastingen, behalve op de grondbelasting; opheffing van het vroegere Fonds der gemeenten, alsmede van de inhoudingen voor kosten van inning van provincie- en gemeentebelastingen.

B. — Vervanging der opgeheven inkomsten door het instellen :

- 1° van een « Fonds der provinciën » van 600 miljoen frank ;
- 2° van een « Gemeentefonds voor openbare onderstand », van 1.000.000.000 frank ;
- 3° van een « Fonds der gemeenten », van 4 miljard frank.

C. — Afstand door de Staat aan de *gemeenten*, van de totale belastingzetting op de openbare vertoningen en gemakkelikheden, alsmede van de opbrengst zijner belastingen op de honden en de fietsen.

D. — Overneming door de Staat, van de bijdragen der provincies en gemeenten in :

- 1° de onderhoudsuitgaven voor de onvermogende krankzinnigen, abnormalen, enz. ;
- 2° de uitgaven voor de kinderbescherming ;
- 3° de uitgaven voor de bestrijding der bedelarij en landloperij.

Zoals men er zich al dadelijk rekenschap van geeft brengt de reorganisatie belangrijke wijzigingen in ons belastingstelsel, en wel zodanig dat het uitzicht van verschillende begrotingsdocumenten ingrijpende veranderingen zal ondergaan. De Regering, die niet wil vooruitlopen op de stemming in het Parlement, heeft gemeend deze documenten te moeten voordragen op grond van de wetgeving die op het ogenblik hunner opmaking van kracht is. Het kwam haar evenwel voor dat zij ten plicht had de nieuwe netto-last, welke de voorgenomen gezamenlijke maatregelen verschilsgewijze zou laten blijken, in de algemene Rijksbegroting op te nemen. Het is die last, welke uitgetrokken werd op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, waar hij het krediet, dat sinds verschillende jaren op dezelfde begroting als

dont la situation financière était particulièrement obérée » (980 millions en 1948).

La note générale du Département donnant l'évolution de la politique, relate en détail les répercussions du vote de la loi sur les différents budgets, le coût *apparent* de la réforme tant pour les provinces que pour les communes, ainsi que l'incidence finale *véritable* sur le budget de l'Etat de l'ensemble du plan d'assainissement. Quant au crédit porté au budget du Département de l'Intérieur, il présente le solde déficitaire *brut* de la réforme pour l'Etat. Il se calcule comme suit :

## PASSIF (en milliers de francs)

## A. — En ce qui concerne les communes :

1 <sup>o</sup> Fonds des communes . . . . .	4.000.000
2 <sup>o</sup> Fonds communal d'assistance . . . . .	1.000.000
3 <sup>o</sup> Reprise des dépenses d'entretien des aliénés anormaux, etc., indigents (Santé Publique) . . . . .	256.000
4 <sup>o</sup> Reprise des dépenses concernant la protection de l'enfance et la répression du vagabondage et de la mendicité (Justice). . . . .	20.000
5 <sup>o</sup> Contre-valeur du rendement (d'après les évaluations budgétaires) des taxes d'Etat sur les spectacles et divertissements, les chiens et les vélos . . . . .	437.500
Total . . . . .	5.713.500

## B. — En ce qui concerne les provinces :

1 <sup>o</sup> Fonds des provinces . . . . .	600.000
2 <sup>o</sup> Reprise des dépenses d'entretien des indigents aliénés, anormaux, etc. (Santé Publique) . . . . .	64.000
3 <sup>o</sup> Reprise des dépenses de protection de l'enfance et de répression du vagabondage et de la mendicité (Justice) . . . . .	3.000
Total . . . . .	667.000

TOTAL DU PASSIF . . . . . 6.380.500

## ACTIF (en milliers de francs)

## A. — En ce qui concerne les communes :

1 <sup>o</sup> Suppression des quotes-parts dans les impôts de l'Etat, les intérêts de retard ainsi que de l'ancien Fonds des communes . . . . .	1.840.588
2 <sup>o</sup> Abandon des additionnels à la taxe mobilière et professionnelle (déduction faite des frais de perception) . . . . .	1.663.450
3 <sup>o</sup> Cession de la matière imposable à la taxe spéciale sur les salaires et traitements . . . . .	200.000
Total . . . . .	3.704.038

« steun aan de provincies en gemeenten wier financiële toestand bijzonder bezwaard was » (980 miljoen in 1948) in zich opneemt.

De nota handelend over de evolutie van de algemene politiek van het Departement geeft een omstandige uiteenzetting van de weerslag der goedstemming op de verschillende begrotingen, de *blijkbare* gevolgen der hervorming, zo voor de provincies als voor de gemeenten, alsmede de *werkelijke* eindterugslag op de Rijksbegroting, wat het hele saneringsplan betreft. Wat het op de begroting van het Departement van Binnenlandse Zaken uitgetrokken krediet aangaat, het belichaamt het *bruto* nadelig saldo dat de hervorming voor de Staat oplevert. Het zit als volgt ineen :

## PASSIVA (in duizenden frank)

## A. — Wat de gemeenten betreft :

1 <sup>o</sup> Fonds der gemeenten . . . . .	4.000.000
2 <sup>o</sup> Gemeentefonds voor openbare onderstand . . . . .	1.000.000
3 <sup>o</sup> Overneming van de onderhouds-uitgaven voor de onvermogene krankzinnigen, abnormalen, enz. (Volksgezondheid) . . . . .	256.000
4 <sup>o</sup> Overneming der uitgaven voor kindbescherming en voor de bestrijding der landloperij en bedelarij (Justitie). . . . .	20.000
5 <sup>o</sup> Tegenwaarde van de opbrengst (volgens de begrotingsramingen) van de Rijksbelastingen op de vertoningen en gemakkelikheden, op de honden en fietsen . . . . .	437.500
Totaal . . . . .	5.713.500

## B. — Wat de provincies betreft :

1 <sup>o</sup> Fonds der provincies . . . . .	600.000
2 <sup>o</sup> Overneming van de onderhouds-uitgaven voor onvermogene krankzinnigen, abnormalen, enz. (Volksgezondheid) . . . . .	64.000
3 <sup>o</sup> Overneming der uitgaven voor kindbescherming en voor bestrijding der landloperij en bedelarij (Justitie) . . . . .	3.000
Totaal . . . . .	667.000

TOTAAL VAN DE PASSIVA . . . . . 6.380.500

## ACTIVA (in duizenden frank)

## A. — Wat de gemeenten betreft :

1 <sup>o</sup> Opheffing van de aandelen in de Rijksbelastingen, in de nalatighedsinteressen alsmede in het voormalige Fonds der gemeenten . . . . .	1.840.588
2 <sup>o</sup> Afstand van de opcentimes op de mobiliën- en de bedrijfsbelasting (met aftrek van de inningskosten) . . . . .	1.663.450
3 <sup>o</sup> Overdracht van de belastinggrondslag op de speciale belasting op de wedden, lonen en pensioenen . . . . .	200.000
Totaal . . . . .	3.704.038

B. — *En ce qui concerne les provinces :*

1 <sup>o</sup> Suppression des quotes-parts dans les impôts de l'Etat et les intérêts de retard . . . . .	328.837
2 <sup>o</sup> Abandon des additionnels à la taxe mobilière et professionnelle (sous déduction des frais de perception) . . . . .	323.000
Total . . . . .	651.837
TOTAL DE L'ACTIF . . . . .	4.355.875
Balance (solde déficitaire brut) . . . . .	2.024.625

Ainsi qu'il est indiqué, dans la note relative à l'évolution de la politique du Département, l'incidence *réelle* de la réforme sur les finances de l'Etat est bien moindre. En définitive donc, les dépenses résultant de la mise en application de la loi (*dispositions transitoires comprises*), peuvent être évaluées, pour 1949, à 6.380.500.000 francs.

Comment ces dépenses seront-elles couvertes? Par les ressources dont l'origine est ci-après précisée :

1 <sup>o</sup> Crédit inscrit au budget de l'Intérieur	fr. 2.024.625.000
2 <sup>o</sup> Crédits inscrits au budget des non-valeurs (art. 102, 103 et partie de l'article 104) . . . . .	2.169.425.000
3 <sup>o</sup> Recettes figurant au budget pour ordre (partie des articles 602/1 et 801 . . . . .	1.986.450.000
4 <sup>o</sup> Contre-valeur de la taxe communale sur les traitements et salaires	200.000.000
Total. . . . .	fr. 6.380.500.000

Le crédit global inscrit au budget de l'Intérieur devra tout d'abord, par la voie des ajustements budgétaires, être amputé des sommes destinées à couvrir les dépenses supplémentaires découlant du vote des dispositions de la loi qui concernent des activités propres aux départements de la *Santé publique* et de la *Justice* (soit respectivement 320 et 23 millions). Quant aux dépenses incombant au Département de l'Intérieur, elles seront financées par le canal d'un « Fonds spécial » créé au budget pour Ordre, où seront centralisées les diverses ressources susmentionnées sous déduction des sommes de 320 et 23 millions dont il vient d'être question. Les modalités de transfert au Fonds précité des ressources visées aux postes 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> du relevé, seront précisées par les dispositions transitoires de la loi.

B. — *Wat de provincies betreft :*

1 <sup>o</sup> Opheffing van de aandelen in de Rijksbelastingen op de nalatigheidsinteressen . . . . .	328.837
2 <sup>o</sup> Afstand van de opcentimes op de mobiliën- en bedrijfsbelasting (met aftrek van de inningskosten) . . . . .	323.000
Totaal . . . . .	651.837
TOTAAL VAN DE ACTIVA . . . . .	4.355.875
Balans ( <i>bruto</i> nadelig saldo) . . . . .	2.024.625

Zoals in de nota, welke de politiek van het Departement voorafgaat, is aangetoond, is de *werkelijke* terugslag der hervorming op de Rijksfinanciën veel geringer. Per slot van rekening, kunnen dus de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing der wet (met inbegrip der overgangsmaatregelen), voor 1949, geraamd worden op 6 milliard 380.500.000 frank.

Hoe zullen deze uitgaven worden gedekt? Door de inkomsten waarvan de oorsprong hieronder nader is omschreven :

1 <sup>o</sup> Krediet uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken . . . . .	fr. 2.024.625.000
2 <sup>o</sup> Kredieten uitgetrokken op de begroting voor kwade posten (art. 102, 103 en gedeelte van art. 104). . . . .	2.169.425.000
3 <sup>o</sup> Ontvangsten voorkomende op de begroting voor Orde (gedeelte der artikelen 602/1 en 801). . . . .	1.986.450.000
4 <sup>o</sup> Tegenwaarde der gemeentebelasting op de wedden en lonen . . . . .	200.000.000
Totaal. . . . .	fr. 6.380.500.000

Op het globaal krediet, uitgetrokken op de begroting van Binnenlandse Zaken, dienen eerst en vooral, bij wijze van begrotingsaanpassing, de sommen in mindering gebracht, welke bestemd zijn voor het dekken der bijkomende uitgaven, voortvloeiende uit de goedstemming van de bepalingen der wet welke betrekking hebben op werkzaamheden eigen aan de departementen van *Volsgezondheid* en *Justitie* (zegge onderscheidenlijk 320 en 23 millioen) Wat de ten bezwäre van het Departement van *Binnenlandse Zaken* komende uitgaven betreft, deze zullen worden gefinancierd door middel van een « Bijzonder Fonds » ingesteld op de Begroting voor Orde, waarop de verschillende bovenvermelde inkomsten worden samengebracht, onder aftrek van de sommen van 320 en 23 millioen waarvan hierboven sprake. De modaliteiten van de overschrijving op bovenvermeld Fonds, van de onder de posten 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van de opgave bedoelde inkomsten, zullen in de overgangsbepalingen van de wet nader worden bepaald.

ART. 18. — *Subventions conventionnelles.*

18-1. — *Participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations, ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers :*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	2.000.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	1.000.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	1.000.000

L'augmentation de ce crédit trouve sa justification dans la nécessité de rapprocher le chiffre de 675.000 francs, arrêté conventionnellement en 1937, du niveau des nécessités actuelles.

La brigade spéciale affectée à cette mission comportait à sa création 29 agents; sa tâche vient d'être amplifiée par la décision conforme aux règles de la courtoisie internationale, de surveiller les *résidences privées* des ambassadeurs et ministres étrangers accrédités auprès du Gouvernement belge.

Le libellé de l'article a d'ailleurs été complété en conséquence.

18-2. — *Ville de Bruxelles : intervention dans les frais de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . . fr.	5.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	5.000
Dépenses probables pour 1947 . . . . .	5.000

Ce crédit, maintenu au même taux depuis 1945, permet une intervention de l'Etat dans une manifestation à caractère national.

(ART. 13-1 de 1948). — *Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . . fr.	—
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	10.000.000
Dépenses probables pour 1947 . . . . .	8.900.000

Ce subside perd sa raison d'existence avec la mise en application du plan prévu pour l'assainissement des finances provinciales et communales; les modalités de répartition du « Fonds des communes » prévoient, en effet, un pourcentage d'attribution pour les dépenses de police.

Art. 18. — *Toelagen volgens overeenkomst.*

18-1. — *Bijdrage van de Staat in de politie-uitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en de legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	2.000.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	1.000.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	1.000.000

De verhoging van dit krediet was noodzakelijk om het in 1937 bedongen cijfer van 675.000 frank op het peil van de huidige behoeften te brengen.

De ten deze aangestelde speciale brigade telde aanvankelijk 29 agenten. Haar taak is zo pas uitgebreid geworden door de overeenkomstig de internationale hoffelijkheidsregelen getroffen beslissing, dat de *private woningen* van de ambassadeurs en bij de Belgische Regering geaccrediteerde buitenlandse ministers zullen bewaakt worden.

De omschrijving van het artikel werd trouwens dienovereenkomstig aangevuld.

18-2. — *Stad Brussel : bijdrage in de kosten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	5.000
Krediet toegend voor 1948 . . . . .	5.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	5.000

Op dit krediet, sinds 1945 op hetzelfde cijfer gebleven, draagt de Staat bij in een manifestatie met een nationaal karakter.

(ART. 13-1 van 1948). — *Rijksbijdrage in de politie-uitgaven der stad Brussel.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	—
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	10.000.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	8.900.000

Deze toelage verliest met de toepassing van het voor de gezondmaking der provincie- en gemeentefinanciën voorziene plan haar reden van bestaan; in de verdeling van het « Fonds der gemeenten » is immers een uitkeringspercentage voor de politie-uitgaven voorzien.

(Ancien article 21/4). — *Institut international des sciences administratives.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	—
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	—
Dépenses probables pour 1947 . . . .	45.000

Ce subside a été transféré, depuis 1948, au budget du Département du Budget.

ART. 19. — *Subventions facultatives.*

19-1. — *Union des villes et communes belges.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	125.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	175.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	300.000

Le principe du subside date de 1938, eu égard à la collaboration apportée par l'Union des Villes et Communes à l'éducation professionnelle des administrations communales.

Majoré en raison de la guerre, il atteignait en 1946, 391.000 francs; il a été décidé de le ramener par étapes successives à 50.000 francs et la réduction accusée pour 1949 constitue l'avant-dernière étape avant le régime normal.

19-2. — *Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	100.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	170.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	95.000

Ce crédit est destiné à accorder un soutien financier aux groupements patriotiques qui propagent l'idée belge dans les cantons de l'Est.

19-3. — *Fédération Royale des Corps des Sapeurs Pompiers de Belgique.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	3.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	3.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	3.000

Crédit d'encouragement à une association qui groupe presque tous les pompiers volontaires du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

19-4. — *Fédération Nationale des Agents de la P.A.P.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	3.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	3.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	3.000

(Vroeger artikel 21/4). — *Internationaal Instituut voor administratieve Wetenschappen.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	—
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	—
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	45.000

Sinds 1948 is deze toelage op de begroting van het Departement van Begroting overgenomen.

ART. 19. — *Niet verplichte toelagen.*

19-1. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	125.000
Krediet toegekend voor 1948 . . . .	175.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	300.000

Het principe van de toelage dagtekt van 1938 en steunt op de medewerking van de Bond der steden en gemeenten aan de beroepsopleiding der gemeentebesturen.

Wegens de oorlog werd het krediet verhoogd en in 1946 bedroeg het 391.000 frank; besloten werd het trapsgewijze terug te brengen op 50.000 frank en de voor 1949 toegepaste vermindering is de voorlaatste stap op de terugkeer naar het normale regime.

19-2. — *Vaderlandslievende inrichtingen in de Oosterkantons.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	100.000
Krediet toegekend voor 1948. . . . .	170.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	95.000

Dit krediet moet dienen om de patriottische verenigingen die de Belgische gedachte in de Oosterkantons bevorderen, financieel te steunen.

19-3. — *Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	3.000
Krediet toegekend voor 1948 . . . . .	3.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	3.000

Aanmoedigingskrediet voor een vereniging waarin schier al de vrijwillige brandweerlieden zijn opgenomen en waarvan de activiteit strekt tot meerdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

19-4. — *Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	3.000
Krediet toegekend voor 1948 . . . . .	3.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	3.000

L'Etat a intérêt à ce que la Fédération Nationale des Agents de la P.A.P. maintienne le contact entre les anciens volontaires; ce crédit sert d'encouragement.

19-5. — *Caisse Nationale d'Entr'aide des Sapeurs Pompiers.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	6.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	6.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	6.000

Subside accordé depuis de longues années à la Caisse d'Assistance de la Fédération Nationale des Sapeurs Pompiers de Belgique.

19-6. — *Ecoles de police.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	750.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	500.000
Dépenses probables pour 1947 . . . .	—

Le crédit initial de 1.000.000, alloué pour 1948, a été ramené à 500.000 francs par la voie du premier feuillet de rajustement pour 1948; la raison de cette réduction réside dans le fait qu'on n'avait pas atteint un stade de réalisation suffisamment avancé.

Un crédit de 750.000 francs est absolument nécessaire étant donné l'attribution des subsides basé d'une part sur les frais d'instauration d'écoles et, d'autre part, sur les dépenses fixes de leur maintien.

(Ancien article 22/3). — *Institut belge des sciences administratives.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	—
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	—
Dépenses probables pour 1947 . . . .	18.000

Subside transféré, depuis 1948, au budget du Département du Budget.

(Ancien article 22/4). — *Hoger Instituut voor bestuurswetenschappen.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr.	—
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	—
Dépenses probables pour 1947 . . . .	18.000

Subside transféré, depuis 1948, au budget du Département du Budget.

De Staat heeft er belang bij dat voornoemde Federatie het contact tussen de gewezen vrijwilligers aanhoudt; dit krediet is een aanmoedigingskrediet.

19-5. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	6.000
Krediet toegekend voor 1948 . . . .	6.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	6.000

Deze toelage wordt al sinds tal van jaren aan het steunfonds van de Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België verleend.

19-6. — *Politiescholen.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	750.000
Krediet toegekend voor 1947. . . . .	500.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	—

Het voor 1948 toegekende aanvankelijke krediet groot 1.000.000 frank werd bij het eerste aanpassingsfeuillet voor 1948, op 500.000 frank teruggebracht; deze verlaging was hieraan toe te schrijven dat men niet ver genoeg tot de verwezenlijking was kunnen overgaan.

Een krediet, groot 750.000 frank, is volkomen onontbeerlijk daar de toelagen zullen verleend worden op de basis van enerzijds de instellings- en anderzijds de vaste instandhoudingskosten der scholen.

(Vroeger artikel 22/3). — *Belgisch Instituut voor Administratieve Wetenschappen.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . fr.	—
Krediet toegekend voor 1948 . . . .	—
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	18.000

Toelage sinds 1948 op de begroting van het Departement van Begroting overgenomen.

(Vroeger artikel 22/4). — *Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

Krediet aangevraagd voor 1949. . fr.	—
Krediet toegekend voor 1948 . . . .	—
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	18.000

Toelage sinds 1948 op de begroting van het Departement van Begroting overgenomen.

## CHAPITRE III.

## TRAVAUX.

ART. 21. — *Entretien des tombes situées en Belgique ou à l'étranger des militaires belges et des non-combattants morts pour la Patrie. Réparations et travaux divers aux cimetières militaires. Entretien des voies d'accès. Entretien de la Flamme du Souvenir du Soldat Inconnu.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr. 1.700.000  
Crédit alloué pour 1948 . . . . . 1.700.000  
Dépenses probables pour 1947 . . . . 1.350.000

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Tombes entretenues par le « Souvenir Belge », 16.553 à 35 francs + 20 p. c. . . . .	fr. 695.226
Tombes entretenues par « Nos Tombes », 13.442 à 33 francs + 20 p. c. . . . .	532.303
Tir National : surveillance et entretien du cimetière des fusillés . . . . .	71.280
Entretien des pelouses dans cimetières: Bruxelles, Anvers, Liège, Oeren, Gheluwe, etc. . . . .	85.374
Entretien de tombes belges dans cimetières étrangers : Hollande, Angleterre, Suisse . . . . .	37.000
Flamme du Souvenir . . . . .	11.000
Grosses réparations aux clôtures, remplacement des stèles et croix en mauvais état, travaux divers . . . . .	267.817

## CHAPITRE IV.

## AUTRES DÉPENSES

ART. 22-1. — *Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires et d'agents communaux en service dans les cantons de l'Est.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . fr. 490.000  
Crédit alloué pour 1948 . . . . . 573.000  
Dépenses probables pour 1947 . . . . 366.000

Les bases de fixation du crédit sont les suivantes :

2 bourgmestres-fonctionnaires . . . . fr.	115.000
Nomination d'un commissaire de police.	45.000
	<hr/>
	160.000
Majoration de 125 p. c. . . . .	200.000

## HOOFDSTUK III.

## WERKEN.

ART. 21. — *Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders. Herstellingen en allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . . fr. 1.700.000  
Krediet verleend voor 1948 . . . . . 1.700.000  
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . 1.350.000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Graven onderhouden door « Le Souvenir belge », 16.553 tegen 35 frank + 20 t. h. . . . .	fr. 695.226
Graven onderhouden door « Nos Tombes », 13.442 tegen 33 frank + 20 t. h. . . . .	532.303
Nationale Schietbaan. Toezicht op onderhoud van de begraafplaats der gefusilleerden . . . . .	71.280
Onderhoud der grasperken op de begraafplaatsen : Brussel, Antwerpen, Luik, Oeren, Gheluwe, enz. . . . .	85.374
Onderhoud van Belgische graven op begraafplaatsen in het buitenland : Nederland, Engeland, Zwitserland . . . . .	37.000
Herinneringsvlam . . . . .	11.000
Belangrijke herstellingen aan omheiningen, vervanging van grafzerken en kruisen in slechte staat, allerlei werken. . . . .	267.817

## HOOFDSTUK IV.

## ANDERE UITGAVEN.

ART. 22-1. — *Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaar en gemeentebeambten in dienst in de Oostkantons.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr. 490.000  
Krediet verleend voor 1948 . . . . . 573.000  
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . 366.000

De vaststelling van het krediet berust op de volgende grondslagen :

2 burgemeesters-ambtenaar . . . . fr.	115.000
Benoeming van een politiecommissaris . . . . .	45.000
	<hr/>
	Fr. 160.000
Verhoging met 125 t. h. . . . .	200.000



Indemnité complémentaire aux bourg- mestres-fonctionnaires . . . . .	91.250
Indemnité de foyer . . . . .	2.400
Indemnité familiale . . . . .	30.000
Indemnité de naissance . . . . .	1.800
Indemnité de dernière maladie et funé- railles . . . . .	4.000
	<hr/>
	Fr. 489.450

Une partie de ces dépenses est récupérable.

ART. 22-2. — *Dépenses récupérables concernant les  
receveurs communaux régionaux.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . .	fr. 27.527.000
Crédit alloué pour 1948 . . . . .	24.364.000
Dépenses probables pour 1947 . . . . .	24.600.000

A. *Rémunérations, indemnités diverses, secours.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . .	fr. 25.502.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	22.364.000
Dépenses probables pour 1947. . . . .	22.900.000

L'augmentation de 3.138.000 francs trouve sa justification dans :

- la création de 9 groupes régionaux supplémentaires comparativement à ceux qui existaient ou étaient prévus l'année dernière; l'effectif total sera ainsi porté à 291 unités.
- le relèvement du taux des allocations familiales, de foyer et de résidence;
- l'octroi de l'indemnité d'ajustement ;
- l'octroi d'allocations diverses (2 mois supplémentaires d'allocations familiales, pécule de vacances, etc...).

B. *Frais de bureau.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . .	fr. 1.200.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	1.200.000
Dépenses probables pour 1947. . . . .	1.020.000

La moyenne des frais de bureau pour les six premiers mois de 1948, s'établit à environ 4.030 francs par receveur; en tablant sur cette donnée, l'effectif de 291 unités prévu pour 1949, exigera donc un crédit de 1.172.730 francs, ce qui démontre que le crédit de 1.200.000 francs doit être maintenu.

C. *Frais de déplacements.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . . .	fr. 825.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	800.000
Dépenses probables pour 1947. . . . .	680.000

Il s'agit du dédommagement forfaitaire pour frais de parcours et de séjour fixé actuellement à 1 franc au kilomètre.

Les données des quatre premiers mois de 1948 situent la dépense annuelle par receveur aux environs de 2.800 francs, ce qui donne pour 291 unités

Bijkomende vergoeding voor de bur- gemeesters-ambtenaar . . . . .	91.250
Haardvergoeding . . . . .	2.400
Kindertoelage . . . . .	30.000
Geboortevergoeding . . . . .	1.800
Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. . . . .	4.000
	<hr/>
	Fr. 489.450

Een gedeelte van deze uitgaven is verhaalbaar.

ART. 22-2. — *Terugvorderbare uitgaven betreffende de  
gewestelijke gemeenteontvangers.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	27.527.000
Krediet verleend voor 1948. . . . .	24.364.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	24.600.000

A. *Wedden, diverse vergoedingen, steungelden.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	25.502.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	22.364.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	22.900.000

De verhoging van 3.138.000 frank vindt haar reden in :

- de oprichting van 9 bijkomende gewestelijke groepen, vergeleken met die welke bestonden of vorig jaar voorzien werden; de totale getalsterkte zal alzo op 291 eenheden gebracht worden;
- de verhoging van de kindertoelagen, de haard- en standplaatsvergoeding;
- de verlening van een aanpassingsvergoeding;
- de verlening van diverse toelagen (2 maanden bijkomende kindertoelage, vacantiégeld, enz.).

B. *Bureelkosten.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	1.200.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	1.200.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	1.020.000

Het gemiddelde van de bureelkosten over de eerste zes maanden van 1948 belooft ongeveer 4.030 frank per ontvanger; steunend op dit gegeven, vergt dus de getalsterkte van de 291 eenheden, die voorzien zijn voor 1949, een krediet van 1.172.730 frank, wat bewijst dat het krediet van 1.200.000 fr. dient behouden.

C. *Reiskosten.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	825.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	800.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . .	680.000

Het betreft de forfaitaire vergoeding voor reis- en verblijfkosten, thans bepaald op 1 frank per kilometer.

De gegevens over de eerste vier maanden van 1948 stellen de jaarlijkse uitgave per ontvanger ongeveer op 2.800 frank, wat voor 291 eenheden neerkomt op

une dépense totale de 814.800 francs; compte tenu des imprévus, le chiffre de 825.000 est donc strictement calculé.

ART. 22-3. — *Distinctions honorifiques: achat de bijoux et de brevets, autres dépenses de même nature.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	150.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	200.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	70.000
Décomposition du crédit :	
300 décorations pour actes de courage fr.	18.000
1.100 décorations civiques 1940-1945 et médailles de la Reconnaissance Nationale.	88.000
Brevets : impression, confection, etc. . .	44.000

ART. 22-4. — *Secours aux veuves et descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	6.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	6.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	3.500

Le nombre des bénéficiaires décroît progressivement, mais le maintien du crédit au montant fixé depuis 1944, doit permettre de rendre les allocations plus substantielles.

ART. 22-5. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage victimes de leur dévouement, ou des ayants-droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. Indemnités pour frais funéraires.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	200.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	200.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	97.000

Il s'agit d'allocations qui complètent celles du « Carnegie Hero Fund ». Il existe à l'heure actuelle 21 bénéficiaires d'une intervention de 3.000 à 4.000 francs; le supplément du crédit constitue une marge indispensable pour l'éventualité d'une catastrophe.

ART. 22-6. — *Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	425.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	400.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	380.000

een totale uitgave van 814.800 frank; rekening houdend met onvoorziene omstandigheden, is het cijfer 825.000 dus wel nauwkeurig berekend.

ART. 22-3. — *Eretekens, aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	150.000
Krediet verleend voor 1948 . . . .	200.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . .	70.000
Onderverdeling van het krediet :	
300 eretekens voor heldendaden . fr.	18.000
1.100 burgerlijke eretekens 1940-1945 en medailles van Nationale Erkentelijkheid . . . . .	88.000
Diploma's : drukken, aanmaken, enz.	44.000

ART. 22-4. — *Uitkeringen aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht, der houders van het IJzeren Kruis, der gewonden van September, der houders van het Herinneringskruis van 1830 en der strijders van 1830.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . fr.	6.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	6.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . .	3.500

Het getal der begunstigden neemt geleidelijk af, maar door het krediet op het sinds 1944 gestelde bedrag te behouden, moet de uitkering van grotere toelagen mogelijk zijn.

ART. 22-5. — *Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrijgenden van helden, die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. Vergoedingen wegens begrafenis-kosten.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . fr.	200.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	200.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . .	97.000

Het betreft toelagen ter aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund ». Thans zijn er 21 begunstigden met een toelage van 3.000 tot 4.000 frank; het krediet-supplement dient als een onmisbare speling voor gebeurlijke rampen.

ART. 22-6. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . fr.	425.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	400.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . .	380.000

Le montant du crédit sollicité est basé sur les prévisions ci-après :

2 bals publics, le 8 mai et le 21 juillet.	120.000
2 retraites, le 8 mai et le 21 juillet.	20.000
2 Te Deum, le 21 juillet et le 15 novembre	50.000
Remise des décorations, le 22 juillet.	10.000
Fêtes patriotiques	150.000
Huissiers, serveurs, gens de service.	25.000
Imprévus.	50.000

ART. 22-7. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice.*

Crédit sollicité pour 1949	fr. 220.000
Crédit alloué pour 1948.	170.000
Dépenses probables pour 1947.	350.000

En 1949, comme en 1948 d'ailleurs, ces organismes n'auront à examiner qu'une classe de miliciens, alors qu'en 1947 leur examen avait porté sur 1 1/2 classe. Les opérations de 1948 étant encore en cours, il est impossible de se baser sur des éléments précis, mais tout fait craindre une insuffisance du crédit après la réduction qui lui a été imposée.

ART. 22-8. — *Frais de transport des miliciens appelés à comparaître devant les organismes et juridictions prévus aux chapitres VIII et IX de la loi sur la milice.*

Crédit sollicité pour 1949	fr. 1.600.000
Crédit alloué pour 1948.	1.000.000
Dépenses probables pour 1947.	(1) 2.050.000

(1) Non compris 115.000 francs de crédits supplémentaires à rattacher à l'exercice 1948.

Le crédit a été établi en prenant comme base les deux tiers de la dépense réelle de 1947 augmentée des 10 p. c. de majoration des tarifs des chemins de fer; cette proportion de deux tiers se justifie par le fait qu'une seule classe de miliciens comparaitra en 1949, alors qu'en 1947, 1 1/2 classe a comparu.

ART. 22-9. — *Entretien et renouvellement du matériel médical des Conseils de Revision.*

Crédit sollicité pour 1949	fr. 10.000
Crédit alloué pour 1948.	10.000
Dépenses probables pour 1947.	—

Crédit d'éventualité, pour le cas où des appareils devraient être renouvelés ou réparés.

ART. 22-10. — *Frais de transport des familles autorisées à rendre visite, aux frais de l'Etat, aux tombes situées en Belgique ou à l'étranger, des militaires, des fusillés et des membres des organisations de résistance reconnues, morts pour la Patrie pendant*

Het bedrag van het gevraagde krediet steunt op volgende ramingen :

2 openbare bals, op 8 Mei en 21 Juli	120.000
2 taptoes, op 8 Mei en 21 Juli	20.000
2 Te Deums, op 21 Juli en 15 November	50.000
Uitreiking van eretekens op 22 Juli.	10.000
Vaderlandse feestelijkheden	150.000
Kamerbewaarders, bedienden, enz.	25.000
Onvoorziene kosten.	50.000

ART. 22-7. — *Werkingsuitgaven der organismen en rechtscolleges, bepaald bij de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de militie.*

Krediet aangevraagd voor 1949	fr. 220.000
Krediet verleend voor 1948	170.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947	350.000

Zoals ten andere in 1948, hebben bewuste organismen in 1949 slechts één militieklasse te keuren, waar hun onderzoek in 1947 op 1 1/2 militieklasse betrekking had. Daar de verrichtingen voor 1948 nog in volle gang zijn, is het onmogelijk op nauwkeurige gegevens te steunen, maar alles laat voorzien dat dit krediet ontoereikend zal zijn, na de vermindering die er werd aangebracht.

ART. 22-8. — *Vervoerkosten van de militieplichtigen, geroepen om te verschijnen voor de organismen en rechtscolleges bepaald bij de hoofdstukken VIII en IX van de militiewet.*

Krediet aangevraagd voor 1949	fr. 1.600.000
Krediet verleend voor 1948	1.000.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947	(1) 2.050.000

(1) Niet inbegrepen het aan te vragen bijkomend krediet van 115.000 frank aan 1948 bij te voegen.

Het krediet werd vastgesteld uitgaande van de twee derden der werkelijke uitgave over 1947, vermeerderd met 10 t. h. verhoging der spoorwegtarieven; deze verhouding van twee derden is gerechtvaardigd doordien in 1949 slechts één jaarklasse moet verschijnen, waar in 1947 1 1/2 jaarklasse is verschenen.

ART. 22-9. — *Onderhoud en vernieuwing van het medisch materieel der herkeuringsraden.*

Krediet aangevraagd voor 1949	fr. 10.000
Krediet verleend voor 1948	10.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947	—

Eventualiteitskrediet, zo apparaten dienen vernieuwd of hersteld.

ART. 22-10. — *Vervoerkosten van de gezinnen die, op Staatskosten een bezoek mogen brengen aan de in België of in het buitenland gelegen graven van tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 voor het Vaderland gestorven militairen, gefusilleerden en*

*les guerres 1914-1918 ou 1940-1945 et dont la sépulture est laissée aux soins de la Nation.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	200.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	200.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	100.000

Il s'agit d'un crédit dont l'évaluation reste assez difficile; seule une moyenne basée sur quelques années d'expérience, permettra d'arriver à une certaine approximation, car il est probable que les familles qui auront pris l'habitude de cette pieuse visite la garderont. Les dépenses de 1947 se chiffrent à 120.000 francs environ (crédits supplémentaires compris), mais on n'a aucune idée encore de celles de 1948; il paraît, dans ces conditions, raisonnable de maintenir le crédit de 200.000 francs.

ART. 22-11. — *Dépenses électorales.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	2.200.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	55.000
Dépenses probables pour 1947. . . .	65.000

Ce crédit se décompose comme suit :

A) <i>Transport des bulletins et télégrammes d'État</i> . . . . . fr.	—
B) <i>Papier électoral</i> . . . . .	2.100.000
C) <i>Transport des électeurs</i> . . . . .	50.000
D) <i>Indemnités aux membres des bureaux électoraux</i> . . . . .	—
E) <i>Frais d'instances électorales et impression des résultats.</i> . . . .	50.000

Il doit toujours exister un stock de papier électoral permettant de faire face aux besoins d'une dissolution des Chambres législatives, accompagnée d'une dissolution des Conseils provinciaux.

Ce stock existe, mais il serait insuffisant si une dissolution devait survenir après le 21 juillet 1949, les femmes étant admises à l'électorat général à partir de cette date; le chiffre de 2.100.000 francs a été strictement calculé : prix × quantité.

Un poste de 50.000 francs doit permettre le remboursement des frais de transport d'électeurs qui participeraient à des élections partielles en 1949; on ne dispose d'aucune base pour évaluer le nombre de pareilles élections.

*leden van erkende weerstandsgroeperingen, waarvan de begraafplaats aan de zorgen van de Natie is overgelaten :*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . . fr.	200.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	200.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . .	100.000

Het betreft hier een krediet, waarvan het bedrag tamelijk moeilijk geraamd kan worden; slechts aan de hand van een gemiddelde, genomen over enkele proefjaren, is een zekere schatting mogelijk, want het is waarschijnlijk dat de families, die deze eerbiedwaardige gewoonte hebben aangenomen, ze in ere zullen houden. De uitgaven over 1947 bedragen ongeveer 120.000 frank (inbegrepen het bijkomende krediet), maar het is onmogelijk zich een idee te vormen van de uitgaven voor 1948; het blijkt derhalve redelijk een krediet van 200.000 frank te behouden.

ART. 22-11. — *Verkiezingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet voor 1949 . . . fr.	2.200.000
Verleend krediet voor 1948 . . . . .	55.000
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . .	65.000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

A) <i>Vervoer van biljetten en Staats-telegrams</i> . . . . . fr.	—
B) <i>Stempapier.</i> . . . . .	2.100.000
C) <i>Vervoer der kiezers</i> . . . . .	50.000
D) <i>Vergoeding voor de leden van de verkiezingsbureaux</i> . . . . .	—
E) <i>Kosten van verkiezingsgedingen en het drukken der uitkomsten</i> . . .	50.000

Er moet altijd een voorraad van stempapier bestaan, waarmee in de behoeften kan voorzien worden zo de Kamers te zamen met de provincieraden worden ontbonden.

De voorraad bestaat, maar is ontoereikend zo de ontbinding na 21 Juli 1949 zou plaats hebben, daar de vrouwen, met ingang van die datum, algemeen stemrecht hebben; het cijfer 2.100.000 frank is nauwkeurig berekend : prijs × hoeveelheid.

Een post van 50.000 frank moet toelaten de vervoerkosten van de kiezers terug te betalen, die aan tussentijdse verkiezingen in 1949 zouden deelnemen; men beschikt over geen gegevens waarop men kan steunen om het aantal van dergelijke verkiezingen te ramen.

Un second poste de 50.000 francs est prévu pour couvrir les frais d'instances électorales. Il sera procédé, à partir du 21 novembre 1948, à la revision des listes des électeurs généraux et des électeurs communaux des deux sexes. Comme les femmes sont admises pour la première fois à l'électorat général, un nombre assez important de recours est à prévoir, d'où nécessité de majorer le crédit sollicité antérieurement.

ART. 22-12. — *Dépenses de toute nature résultant de l'étude, de la préparation et l'exécution des mesures diverses tendant à assurer la sécurité civile, y compris l'octroi de subsides.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. 23.571.000  
 Crédit alloué pour 1948. . . . . 12.000.000  
 Dépenses probables pour 1947. . . . 14.192.000

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

*Services de Défense Civile.*

A) *Rémunérations de personnel* . fr. 360.000

Comité de surveillance du Conseil Supérieur de la Sécurité civile prévu à l'arrêté du Régent du 20 janvier 1946 :

2 membres à 81.000 francs et 2 autres à 40.500 fr. ;

b) Commissaires provinciaux à la Sécurité civile : 117.000 francs.

B) *Allocations et indemnités diverses* : 65.000 francs.

Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers : . . . fr. 50.000

Indemnités pour travaux supplémentaires et prestations spéciales (Secrétariat du Conseil Supérieur) . . . . 15.000

Een tweede post van 50.000 frank is voorzien om de kosten van verkiezingsgedingen te dekken. Met ingang van 21 November 1948, zal tot de herziening der Rijks- en gemeenteraadskiezerslijsten van beider kunne worden overgegaan. Waar de vrouwen voor de eerste maal algemeen stemrecht hebben is voorzien dat het aantal beroepsinstellingen vrij groot zal zijn, hetgeen een verhoging van het aangevraagde krediet vereist.

ART. 22-12. -- *Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de studie, de voorbereiding en de uitvoering van verschillende maatregelen tot het verzekeren der burgerlijke veiligheid, daaronder begrepen het verlenen van subsidiën.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr. 23.571.000  
 Krediet verleend voor 1948 . . . . 12.000.000  
 Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . 14.192.000

Het aangevraagde krediet is als volgt onderverdeeld :

*Diensten voor de bescherming der burgerbevolking.*

A) *Wedden van het personeel* . . fr. 360.000

a) Toezichtscomité van de Hoge Raad der burgerlijke veiligheid, voorzien bij het besluit van de Regent dd. 20 Januari 1946 :

2 leden à 81.000 en 2 andere à 40.500 frank ;

b) Provinciale commissarissen voor de burgerlijke veiligheid : 117.000 frank.

B) *Toelagen en diverse vergoedingen*: 65.000 frank.

Vergoeding voor niet tot de Administratie horende deskundigen en prestaties van derden . . . . . fr. 50.000

Vergoedingen voor overwerk en bijzondere prestaties (Secretariaat van de Hoge Raad) . . . . . 15.000

C) *Dépenses afférentes aux déplacements, y compris les frais de réception des missions étrangères* : 250.000 francs.

a) Titres de transport. . . . . fr.	25.000
b) Indemnités kilométriques pour usage de voitures personnelles. . . . .	10.000
c) Frais de séjour . . . . .	35.000
d) Frais de missions à l'étranger et divers.	55.000

D) *Subventions à des laboratoires de recherches* : 856.000 francs.

Les laboratoires existant actuellement dans les universités du pays ne disposent ni du personnel, ni du matériel nécessaire pour se consacrer à des recherches concernant les mesures de protection de la population contre le danger des armes physico-chimiques.

Le crédit sollicité est donc destiné à aider deux laboratoires universitaires à orienter leurs travaux dans ce sens.

Les crédits sont basés sur les programmes estimatifs ci-après :

*Laboratoire de recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols (Liège).*

— Frais d'administration . . . . . fr.	24.000
— Assistants . . . . .	209.000
— Périodiques . . . . .	3.000
— Produits chimiques, appareils courants, réparation, entretien, verrerie. . . . .	60.000
— Animaux et nourriture. . . . .	30.000
	Fr. 326.000

*Laboratoire de recherches pour la protection de la population contre le danger provenant des radiations nucléaires (Louvain) :*

— Personnel.(4) . . . . . fr.	316.250
— Matériel de laboratoire. . . . .	120.000
— Animaux et nourriture. . . . .	50.000
— Frais d'administration . . . . .	33.750
— Documentation . . . . .	10.000
	Fr. 530.000

C) *Reiskosten, met inbegrip van de receptiekosten van buitenlandse zendingen* : 250.000 frank.

a) Reisbewijzen. . . . . fr.	25.000
b) Kilometervergoedingen voor gebruik van een eigen wagen. . . . .	10.000
c) Verblijfkosten . . . . .	35.000
d) Kosten voor opdrachten in het buitenland en allerhande . . . . .	55.000

D) *Toelagen aan laboratoria voor onderzoek* : 856.000 frank.

De thans bestaande laboratoria van 's lands universiteiten beschikken niet over het vereiste personeel en materieel om zich te wijden aan onderzoeken betreffende maatregelen tot bescherming der bevolking tegen het gevaar van physico-chemische wapenen.

Het aangevraagde krediet is dus bestemd om de twee universitaire laboratoria te helpen in werkzaamheden in die richting te leiden.

De kredieten steunen op volgende ramingsprogramma's :

*Laboratorium voor onderzoeken ter bescherming tegen gassen en vliegstof (Luik).*

— Administratiekosten . . . . . fr.	24.000
— Assistenten . . . . .	209.000
— Tijdschriften. . . . .	3.000
— Scheikundige stoffen, bedieningsapparaten, herstelling, onderhoud, glaswerk. . . . .	60.000
— Dieren en voedsel . . . . .	30.000
	Fr. 326.000

*Laboratorium voor onderzoekingen ter bescherming van de bevolking tegen het gevaar der radio-actieve stralen (Louvain) :*

— Personeel.(4). . . . . fr.	316.000
— Laboratoriummaterieel. . . . .	120.000
— Dieren en voedsel . . . . .	50.000
— Administratiekosten . . . . .	33.750
— Documentatie . . . . .	10.000
	Fr. 530.000

E) *Entretien des installations de renseignement et d'alerte* : 400.000 francs.

Il est prévu pour les dépenses de consommation et d'entretien des *centres* (Anvers, Bruges, Bruxelles, Gand, Namur et Liège) une somme de 200.000 francs.

La même somme est prévue pour l'entretien du réseau d'alerte (sirènes).

*Groupes mobiles.*

F) *Rémunération* (143 hommes) : 8.400.000 francs.

Traitement . . . . .	fr. 5.926.908
Allocation de résidence . . . . .	75.000
Allocation de foyer . . . . .	849.600
Allocations familiales . . . . .	266.760
Indemnités de rajustement . . . . .	686.400
Cotisations pensions . . . . .	50.526
Sécurité sociale . . . . .	464.461
	<hr/>
	fr. 8.319.655

G) *Allocations et indemnités diverses* (y compris les frais de justice) : 10.000 francs.

Ce crédit vise des honoraires aux avocats pour des litiges qui interviendraient concernant les groupes mobiles.

H) *Service social* : 70.000 francs.

Décomposition du crédit :

Secours aux agents . . . . .	fr. 10.000
Soins aux agents blessés en service . . . . .	15.000
Indemnités suite d'accidents en service . . . . .	30.000
Dépenses de matériel (autres que de premier établissement) du réfectoire et du dispensaire . . . . .	15.000

I) *Dépenses d'entretien et de consommation* : 600.000 francs.

Eclairage, chauffage, eau, etc. . . . .	fr. 250.000
Paille et toile de matelas . . . . .	5.000
Pièces détachées, réparations, pneus, etc. . . . .	95.000
Carburant et lubrifiant . . . . .	250.000

Lors d'interventions demandées par les communes, le coût du carburant et du lubrifiant utilisés est remboursé par celles-ci.

J) *Dépenses d'équipement et de renouvellement* : 660.000 francs.

Acquisition de matériel complémentaire de secours de transport et d'incendie :

Outillage . . . . .	fr. 30.000
1 grue de 12 T. . . . .	400.000
1 batterie à très grande puissance pour extinction de feux d'aviation . . . . .	65.000
Matériel de détection . . . . .	100.000
Uniformes, bottes, vêtements . . . . .	50.000
Couvertures et mobilier pour casernement . . . . .	15.000

E) *Onderhoud van inlichtings- en alarmeringsdienst*: 400.000 frank.

Voor de verbruiks- en onderhoudskosten van de *centra* (Antwerpen, Brugge, Brussel, Gent, Namen en Luik) is een som van 200.000 frank voorzien.

Eenzelfde som is ook voorzien voor het onderhoud van het alarmeringsnet (sirenen).

*Mobiele korpsen.*

F) *Bezoldiging* (143 man) : 8.400.000 frank.

Wedde. . . . .	fr. 5.926.908
Standplaatstoelage . . . . .	75.000
Haardvergoeding . . . . .	849.600
Kindertoelagen . . . . .	266.760
Aanpassingsvergoedingen . . . . .	686.400
Bijdragen pensioenen . . . . .	50.526
Maatschappelijke Zekerheid . . . . .	464.461
	<hr/>
	fr. 8.319.655

G) *Toelagen en diverse vergoedingen* (daaronder begrepen de gerechtskosten) : 10.000 frank.

Dit krediet heeft betrekking op de honoraria der advocaten voor twistgedingen, in verband met de mobiele groepen.

H) *Sociale Dienst* : 70.000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Bijstand voor personeelsleden . . . . .	fr. 10.000
Verzorging van tijdens de dienst gekwetste personeelsleden . . . . .	15.000
Vergoedingen wegens dienstongevallen . . . . .	30.000
Materieelkosten (andere dan eerste oprichtingskosten) van eetzaal en apotheek . . . . .	15.000

I) *Onderhouds- en verbruikskosten*: 600.000 frank.

Verlichting, verwarming, water, enz. fr. . . . .	250.000
Stro en linnen voor matrassen . . . . .	5.000
Losse stukken, herstellingen, luchtbanden, enz. . . . .	95.000
Motorbrandstof en smeerolie . . . . .	250.000

Bij tussenkomst op verzoek van de gemeenten, worden de kosten voor de gebruikte motorbrandstof en smeerolie door deze laatsten terugbetaald.

J) *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing* : 660.000 frank.

Aankoop van aanvullend hulpverlenings-, vervoer- en brandblusmaterieel :

Gereedschap . . . . .	fr. 30.000
1 kraan van 12 T. . . . .	400.000
1 zeer sterke batterij voor het blussen van vliegtuigbranden . . . . .	65.000
Opsporingsmaterieel . . . . .	100.000
Uniformen, laarzen, en kledingstukken . . . . .	50.000
Dekens en meubilair voor kazernerij . . . . .	15.000

K) *Dépenses afférentes aux déplacements* : 25.000 fr.

En vue de la couverture des frais occasionnés lors des déplacements du personnel des groupes mobiles lorsqu'il doit séjourner sur les lieux du sinistre.

*Services d'incendie.*

L) *Allocations et indemnités au personnel d'inspection* : 350.000 francs.

Indemnités mensuelles :

1 inspecteur général	12 × 6.000	fr.	72.000
5 inspecteurs,	5 × 12 × 3.000		180.000
4 inspecteurs-adjoints,	4 × 12 × 2.000		96.000

M) *Dépenses afférentes aux déplacements* : 150.000 francs.

Ce crédit doit servir à dédommager de leurs frais de route et de séjour les membres du Service d'inspection, y compris les indemnités pour utilisation de voiture.

En 1949, l'Inspection subira une extension de ses devoirs, notamment l'étude et l'organisation d'un vaste plan de prévention tant pour les édifices publics que pour les industries, entrepôts, etc.

N) *Subsides aux communes pour l'acquisition de matériel destiné au Service d'Incendie*: 10.350.000 fr.

Le crédit doit permettre de subventionner à concurrence de 50 p. c. les achats de matériel nécessaire à l'équipement des services d'incendie communaux dont les besoins auront été reconnus indispensables pour assurer la protection efficace contre le feu. Vu l'importance des dépenses qu'entraînera la réorganisation projetée, il ne peut être envisagé de réaliser tout le programme fixé en une année; le crédit sollicité constitue la première tranche des fonds nécessaires. Il servira vraisemblablement à subsidier les acquisitions ci-après :

Une échelle aérienne munie d'une pompe pour 6 communes	fr.	6.000.000
32 transports automobiles entièrement carrossés et fermés, pour les communes centres de groupe		4.800.000
Tuyaux.		4.392.000
20 motos pompes portatives et 16 moto-pompes remorquées		2.151.200
64 masques isolants		640.000
384 masques filtrants.		460.800
32 échelles à coulisse.		160.000
32 échelles à crochets		64.000
32 seaux-pompes		48.000
320 cordes de 30 mètres.		160.000
32 × 5 extincteurs		352.000
384 équipements personnels.		1.344.000
Bêches, pelles, pioches		128.000

Fr. 20.700.000

K) *Reisuitgaven* : 25.000 frank.

Strekkende tot het dekken der reiskosten van het personeel der mobiele korpsen telkens wanneer zij op de plaats van de ramp dienen te verblijven.

*Brandblusdiensten.*

L) *Toelagen en vergoedingen aan het inspectiepersoneel* : 350.000 frank.

Maandelijks vergoedingen :

1 inspecteur-generaal	12 × 6.000	fr.	72.000
5 inspecteurs	5 × 12 × 3.000		180.000
4 adjunct-inspecteurs	4 × 12 × 2.000		96.000

M) *Reisuitgaven* : 150.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de reis- en verblijfkosten van de leden van de Inspectiedienst, met inbegrip van de vergoeding voor het gebruik van een rijtuig.

In 1949 zal de taak van de Inspectie verruimd worden, o.m. met de studie en de organisatie van een uitgebreid brandbeveiligingsplan zowel voor de openbare gebouwen als voor de nijverheidsinstellingen, opslagplaatsen, enz.

N) *Toelagen aan gemeenten voor het verwerven van brandblusmaterieel* : 10.350.000 frank.

Het krediet zal dienen om voor 50 t.h. tegemoet te komen in de aankoop van het nodige materieel voor de uitrusting der gemeentelijke brandblusdiensten, die het onontbeerlijke missen om een doelmatige brandbestrijding te verzekeren. Gelet op de belangrijkheid der uitgaven, welke uit de ontworpen reorganisatie zouden voortvloeien, kan de verwezenlijking van het vastgestelde programma in één jaar niet tegemoet gezien worden. Het krediet vertegenwoordigt de eerste schijf van de nodige gelden. Het zal waarschijnlijk dienen om de volgende aanschaffingen te subsidiëren :

Een mechanische ladder, voorzien van een pomp voor 6 gemeenten	fr.	6.000.000
32 gecarrosseerde autowagens voor de korpscentra-gemeenten		4.800.000
Slangen.		4.392.000
20 draagbare meto-pompen en 16 aanlang moto-pompen.		2.151.200
64 isoleermaskers.		640.000
384 filtermaskers.		460.800
32 schuifladders		160.000
32 haakladders		64.000
32 pompemmers		48.000
320 touwen van 30 meter		160.000
32 × 5 brandblustoestellen		352.000
384 persoonlijke uitrustingen		1.344.000
Spaden, schoppen, houwelen		128.000

Fr. 20.700.000



A raison de 50 p. c. d'intervention, le crédit à prévoir se chiffre donc à 10.350.000 francs.

O) *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers* : 520.000 francs.

a) Cours du degré moyen.

*Elèves* : 2 sessions françaises et 2 néerlandaises, respectivement de 20 et 25 élèves chacune, soit au total 40 et 50; le coût par élève s'évaluant à 3.200 francs, la dépense serait donc de l'ordre fr. 288.000

*Professeurs* : 4 (rémunération, frais de déplacements, etc.) . . . . . 60.080

---

348.080

en chiffres ronds . . fr. 350.000

b) Cours du degré supérieur.

Réservé aux officiers brevetés des cours primaires et moyens.

*Elèves* : 1 session française et 1 néerlandaise, respectivement de 20 et 25 élèves, au coût moyen de 3.200 francs, soit . . . . fr. 144.000

*Professeurs* : 4 (rémunération, etc.) . . . . . 23.520

---

167.520

en chiffres ronds . . fr. 170.000

P) *Acquisition de matériel pour les services d'incendie* : 670.000 francs.

Parmi les 64 centres de groupe, 10 ne sont pas encore dotés d'une sirène pour le ralliement des volontaires.

L'Etat fera l'acquisition le placement de sirènes à ses frais, étant donné qu'elles seront incorporées au réseau d'alerte pour le temps de guerre.

En outre, 5 sirènes seront maintenues en réserve.

Calcul du crédit :

15 sirènes à 26.000 francs . . . fr. 390.000

Placement de 10 sirènes (y compris les travaux de raccordement, de câblage et de contacteur) soit 10 × 24.000 . . . . 240.000

---

Fr. 630.000

ART. 22-13. — *Dépenses de toute nature du Conseil d'Etat.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. 16.400.000

Crédit alloué pour 1948 . . . . . 21.000.000

Dépenses probables pour 1947 . . . . 2.880.000

Tegen 50 t. h. beloopt het voorziene krediet dus 10.350.000 frank.

O) *Inrichten van cursussen voor brandweerlieden* : 520.000 frank.

a) Middelbare cursussen.

*Leerlingen* : 2 Franse en 2 Nederlandse cyclussen, elk respectievelijk met 20 en 25 leerlingen, in totaal dus 40 en 50 leerlingen; de kosten per leerling worden geraamd op 3.200 frank, de uitgave zou dus bedragen . . . . . fr. 288.000

*Leraars* : 4 (bezoldiging, reiskosten), enz. . . . . 60.080

---

348.080

in ronde cijfers . . fr. 350.000

b) Hogere cursus.

Voorbehouden aan officieren, die houder zijn van een diploma van lagere en middelbare cursussen.

*Leerlingen* : 1 Franse en 1 Nederlandse cyclus, respectievelijk met 20 en 25 leerlingen, tegen de gemiddelde kosten van 3.200 frank, in totaal . . . . . 144.000

*Leraars* : 4 (bezoldiging, enz.) . . . . . 23.520

---

167.520

in ronde cijfers . . fr. 170.000

P) *Verwerving van materieel voor de brandblusdiensten* : 630.000 frank.

Onder de 64 korpscentra zijn er 10 die nog geen alarmtoestel bezitten om de brandweervrijwilligers zamen te roepen.

De Staat zal deze alarmtoestellen op zijn kosten aankopen en plaatsen, aangezien zij in het alarmnet voor de oorlogstijd opgenomen zijn.

Vijf toestellen dienen bovendien in voorraad gehouden.

Berekening van het krediet :

15 toestellen à 26.000 frank . . . fr. 390.000

Plaatsing van 10 toestellen (met inbegrip van de kosten van verbinding, van kabelleiding en van het contactapparaat) zegge 10 × 24.000 frank . . . . . 240.000

---

Fr. 630.000

ART. 22-13. — *Diverse uitgaven voor de Raad van State.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . fr. 16.400.000

Krediet toegekend voor 1948 . . . . . 21.000.000

Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . . 2.880.000

A) *Dépenses de Personnel* : 14.450.000 francs.

1 Premier Président . . . . . fr.	157.000
1 Président . . . . .	154.500
12 conseillers . . . . .	1.461.500
1 auditeur général . . . . .	136.000
2 auditeurs . . . . .	200.000
3 membres du Bureau de coordina- tion . . . . .	240.000
1 greffier . . . . .	117.000
2 greffiers adjoints . . . . .	128.000
5 assesseurs . . . . .	315.000

## Recrutement de :

5 auditeurs . . . . .	525.000
10 substituts . . . . .	775.000
2 greffiers adjoints . . . . .	138.000

Recrutement de personnel administra-  
tif :

1 conseiller d'administration. . . . .	81.000
1 conseiller adjoint d'administration. . . . .	66.000
1 directeur. . . . .	75.000
1 chef de division. . . . .	54.000
1 chef de bureau. . . . .	46.500
1 sous-chef de bureau . . . . .	35.700
4 rédacteurs . . . . .	98.400
2 réviseurs ou traducteurs . . . . .	93.000
4 sténo-dactylo-secrétaire . . . . .	103.200
6 sténos . . . . .	133.200
9 dactylos . . . . .	164.700
2 commis . . . . .	42.600
1 expéditionnaire. . . . .	17.700
1 huissier-chef. . . . .	17.700
4 huissiers. . . . .	64.800
	<hr/>
	5.440.500

$$5.440.500 \times 2,25 = 12.241.125$$

Création d'emplois en complément du cadre administratif initial . . . . .	1.250.000
Allocations familiales. . . . .	498.875
Allocations de foyer . . . . .	100.000
Allocations de résidence. . . . .	50.000
Indemnité d'ajustement. . . . .	150.000
Indemnité de naissance . . . . .	10.000
Allocations et indemnités diverses . . . . .	100.000
Secours. . . . .	50.000
	<hr/>
Total. . fr.	14.450.000

A) *Personeelsuitgaven* : 14.450.000 frank.

1 Eerste-Voorzitter . . . . . fr.	157.000
1 Voorzitter . . . . .	154.500
12 raadsleden . . . . .	1.461.500
1 auditeur-generaal . . . . .	136.000
2 auditeurs . . . . .	200.000
3 leden van het coördinatiebureau. . . . .	240.000
	<hr/>
1 griffier . . . . .	117.000
2 adjunct-griffiers. . . . .	128.000
5 bijzitters. . . . .	315.000

## Werving van :

5 auditeurs . . . . .	525.000
10 substituten. . . . .	775.000
2 adjunct-griffiers. . . . .	138.000

## Werving van administratief personeel:

1 bestuursadviseur . . . . .	81.000
1 adjunct-bestuursadviseur . . . . .	66.000
1 directeur. . . . .	75.000
1 afdelingshoofd . . . . .	54.000
1 bureelhoofd . . . . .	46.500
1 onderbureelhoofd . . . . .	35.700
4 opstellers . . . . .	98.400
2 revisors of vertalers . . . . .	93.000
4 secretaris-stenotypisten . . . . .	103.200
6 steno's . . . . .	133.200
9 typisten . . . . .	164.700
2 klerken . . . . .	42.600
1 verzender . . . . .	17.700
1 hoofdkamerbewaarder. . . . .	17.700
4 kamerbewaarders . . . . .	64.800
	<hr/>
	5.440.500

$$5.440.500 \times 2,25 = \text{fr. } 12.241.125$$

Instelling van betrekkingen tot aan- vulling van het oorspronkelijke admi- nistratief kader . . . . .	1.250.000
Kindertoelagen . . . . .	498.875
Haardvergoeding . . . . .	100.000
Standplaatsvergoeding . . . . .	50.000
Aanpassingsvergoeding . . . . .	150.000
Geboortevergoeding . . . . .	10.000
Diverse toelagen en vergoedingen . . . . .	100.000
Steungelden . . . . .	50.000
	<hr/>
Totaal. . fr.	14.450.000

B) Dépenses de matériel (y compris les frais de déplacements) : 1.950.000 francs.

Eclairage, chauffage, eau, imposition, loyer, télégrammes, affranchissement de correspondances, téléphone, transport . . . . . fr. 200.000

Entretien des locaux, matériel, mobilier, travaux et fournitures . . . . . 450.000

Fournitures de bureau, imprimés. . . . . 50.000

Publications officielles . . . . . 40.000

Dépenses d'équipement et de renouvellement du mobilier et du matériel. Achat d'uniformes, achat de livres, dépenses de même nature . . . . . 210.000

Titres de transport (chemin de fer, vicinal, autobus, trams) . . . . . 50.000

Frais de déplacements, missions à l'étranger . . . . . 125.000

Autres dépenses de transport . . . . . 25.000

Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions, frais de réception, frais de justice. Dépenses imprévues . . . . . 50.000

Travaux et fournitures de premier équipement . . . . . 750.000

Total. . fr. 1.950.000

ART. 22-14. — *Dépenses de toute nature du Conseil de la Résistance.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. 100.000

Crédit alloué pour 1948 . . . . . 100.000

Dépenses probables pour 1947 . . . —

Crédit maintenu au niveau à celui alloué pour 1948.

(ART. 19-3 de 1948). — *Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de subsides, découlant de mesures à prendre pour la région de Spa et des Fagnes.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr. —

Crédit alloué pour 1948. . . . . 10.000.000

Dépenses probables pour 1947. . . (1) 2.800.000

(1) Organisation du Grand Prix d'Europe automobile sur le circuit de Francorchamps (ancien article 39).

B) Materieeluitgaven (met inbegrip van de reiskosten) : 1.950.000 frank.

Verlichting, verwarming, water, belasting, huurpenningen, telegrammen, frankering der dienststukken, telefoon, vervoer. . . . . fr. 200.000

Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair, werken, benodigdheden . . . . . 450.000

Kantoorleveringen, drukwerk . . . . . 50.000

Ambtelijke publicaties . . . . . 40.000

Uitgaven voor uitrusting met en vernieuwing van het meubilair en het materieel. Aankoop van uniformen. Aankoop van boeken, soortgelijke uitgaven . . . . . 210.000

Vervoerbewijzen (spoorweg, buurtspoorweg, autobus, tram) . . . . . 50.000

Reiskosten. Zendingen naar het buitenland . . . . . 125.000

Andere vervoeruitgaven . . . . . 25.000

Kleine uitgaven verbonden aan het vervullen van allerlei zendingen, receptie- en gerechtskosten, onvoorziene uitgaven . . . . . 50.000

Werken en leveringen van eerste uitrusting . . . . . 750.000

Totaal. . fr. 1.950.000

ART. 22-14. — *Allerhande uitgaven van de Nationale Raad van de Weerstand.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . . fr. 100.000

Krediet verleend voor 1948 . . . . . 100.000

Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . —

Het Krediet wordt op hetzelfde peil behouden als voor 1948.

(ART. 19-3 van 1948). — *Allerlei uitgaven, met inbegrip van de toelagen voor het productiefmaken van de Spa- en Veenstreek.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . . . fr. —

Krediet verleend voor 1948 . . . . . 10.000.000

Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . (1) 2.800.000

(1) Organisatie van de Grote Automobielprijs van Europa, op het circuit van Francorchamps (vroeger artikel 39).

Un crédit de 4.000.000 de francs est prévu en 1949 au budget extraordinaire pour poursuivre les validations entreprises.

D'autre part, le chapitre des dépenses d'administration comprend une somme de 500.000 francs pour couvrir les dépenses d'administration d'un organisme qui sera institué sur place à l'effet de coordonner les activités des diverses autorités qui interviennent en la matière.

ART. 23. — *Frais résultant du renouvellement général des cartes d'identité : achat de papier spécial, frais d'impression et d'envoi.*

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	2.600.000
Crédit alloué pour 1948. . . . .	—
Dépenses probables pour 1947. . . .	—

Il est devenu absolument nécessaire de procéder au renouvellement général des titres d'identité. Afin d'éviter à l'avenir les multiples fraudes qui ont été constatées, il s'impose d'utiliser du papier spécial rendant tout lavage impossible, et des cartes numérotées à l'impression d'un type unique pour toutes les communes.

Ce but ne peut être atteint que s'il est procédé à une adjudication globale à l'intervention du Département.

Les cartes seront fournies aux administrations communales moyennant paiement; pour 1949, un poste compensatoire de 2 millions de francs sera prévu au budget des Voies et Moyens.

Een krediet van 4.000.000 frank is op de buitengewone begroting voor 1949 uitgetrokken, om de reeds ondernomen verrichtingen voort te zetten.

Anderzijds, begrijpt het hoofdstuk voor de bestuursuitgaven een som van 500.000 frank om de administratiekosten te dekken van een organisme dat ter plaatse zal ingesteld worden, ten einde de werkzaamheden van de verschillende overheden, die ter zake tussenkomen, te coördineren.

ART. 23. — *Kosten voortvloeiende uit de algemene vernieuwing van de eenzelvigheidskaarten : aankoop van speciaal papier, druk- en verzendingskosten.*

Krediet aangevraagd voor 1949 . fr.	2.600.000
Krediet verleend voor 1948 . . . . .	—
Vermoedelijke uitgaven voor 1947 . . . .	—

Het is volstrekt noodzakelijk over te gaan tot een algehele vernieuwing der identiteitsbewijzen. Ten einde voortaan de veelvuldig voorkomende vervalsingen te vermijden, is het nodig speciaal papier, dat niet kan gewassen worden en genummerde één-modelskaarten voor alle gemeenten te gebruiken.

Zulks kan niet worden verwezenlijkt zonder tot een globale toewijzing, door tussenkomst van het Departement, over te gaan.

De kaarten zullen aan de gemeentebesturen tegen betaling worden verstrekt; voor 1949, zal in de Rijksmiddelenbegroting een compensatiepost van 2 miljoen frank worden uitgetrokken.

**ANNEXE I.**

---

**TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

---

**BIJLAGE I.**

---

**TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.**

## TITRE I. — Dépenses ordinaires.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel. —

Article du budget	DÉSIGNATION	Membres étrangers à l'Administration et agents temporaires (Indemnités tenant lieu de traitement)			Fonctionnaires (Indemnités —  Gedetacheerde beambten (« Kabinets-			
		Leden die niet tot de Administratie behoren en tijdelijken (Als wedde geldende vergoedingen)						
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief		
2	CABINET DU MINISTRE :							
	Groupe X . . . . .	1	1	249.750	—	—		
	Groupe IX . . . . .	1	1	229.500	—	—		
	Groupe VII . . . . .	3	2	351.000	—	1		
	Groupe VI . . . . .	—	—	—	—	1 (1)		
	Groupe IV . . . . .	} non limité	—	—	—	1		
	Groupe III . . . . .		—	—	—	—	1 (2)	
	Groupe II . . . . .		5	224.100	—	—	4 (3)	
	Groupe I . . . . .		—	—	—	—	4	
	Gens de service . . . . .		3	99.090	—	1 (4)		
				1.153.440				
	Nominations et augmentations . . . . .			154.980				
	Allocation de foyer . . . . .			36.000				
	Allocation de résidence . . . . .			9.000				
	Indemnité d'ajustement . . . . .			38.400				
	Allocation de naissance . . . . .			1.800				
	Allocation familiale . . . . .			37.680				
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . . . .			4.000				
	Sécurité sociale . . . . .			58.005				
	Indemnités de Cabinet et indemnités fixées pour frais de séjour . . . . .			136.650				
	Remboursement à la S.N.C.F.B. du traitement et indemnités d'un agent détaché (groupe II) . . . . .	—	1	74.220				
	TOTAUX . . . . .	5	13	1.704.175	—	13		

- (1) Traducteur part-time.  
(2) Rédacteur part-time.  
(3) Dont 2 téléphonistes part-time.  
(4) Electricien part-time.

## TITEL I. — Gewone uitgaven.

ANNEXE  
BIJLAGE I.

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

et agents détachés « de Cabinet » — ambtenaren en vergoedingen»)	TOTAL PAR GROUPE — TOTAAL PER GROEP			AANDUIDING	Artikel van de begro- ting
	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
				KABINET VAN DE MINISTER :	2
—	1	1	249.750	Groep X.	
—	1	1	229.500	Groep IX.	
27.000	3	3	378.000	Groep VII.	
6.075	—	1	6.075	Groep VI.	
12.150	} non limité	1	12.150	Groep IV.	
4.050		1	4.050	Groep III.	
43.200		9	267.300	Groep II.	
48.600		4	48.600	Groep I.	
6.750		4	105.840	Dienstpersoneel.	
147.825			1.301.265		
			154.980	Benoemingen en verhogingen.	
			36.000	Haardvergoeding.	
			9.000	Standplaatsvergoeding.	
			38.400	Aanpassingsvergoeding.	
			1.800	Gebortevergoeding.	
			37.680	Kindervergoeding.	
			4.000	Vergoeding wegens laatste verpleging en begrafenis- kosten.	
			58.005	Maatschappelijke zekerheid.	
			136.650	Kabinetvergoedingen en vaste vergoedingen voor verblijfskosten.	
	—	1	74.220	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de wedde en ver- goedingen van een gedetacheerde agent (groep II).	
147.825	5	26	1.852.000	TOTALEN.	

(1) Vertaler part-time.

(2) Opsteller part-time.

(3) Waaronder 2 telefonisten part-time.

(4) Electricien part-time.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite). —

Article du budget	DÉSIGNATION	Administration centrale — Hoofdbestuur			Gouvernements et commissariats — Provinciale en arrondissements-	
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief
		<b>A. — SERVICES PERMANENTS.</b>				
3/1	<i>Agents définitifs :</i>					
	Groupe X . . . . .	7	8 (1)	1.917.000	18	18
	Groupe IX . . . . .	2	2	364.500	—	—
	Groupe VIII . . . . .	8	8 (2)	1.323.000	44	43
	Groupe VII . . . . .	5	3	472.500	—	—
	Groupe VI . . . . .	12	9	1.059.750	95	139
	Groupe V . . . . .	40	14	1.603.800	27	5
	Groupe IV . . . . .	6	13	1.202.850	75	66
	Groupe III . . . . .	42	15	993.060	244	98
	Groupe II . . . . .	56	21	1.166.130	287	62
	Groupe I . . . . .	32	12	521.100	105	46
	Gens de métier et de service . . . . .	10	2	80.460	36	2
	Députés permanents . . . . .	—	—	—	54	54
	<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>220</b>	<b>107</b>	<b>10.704.150</b>	<b>985</b>	<b>533</b>
	Nominations, promotions, augmentations . . . . .			370.755		
	Allocation de foyer . . . . .			440.400		
	Allocation de résidence . . . . .			56.400		
	Indemnité d'ajustement . . . . .			188.640		
	Allocation de naissance . . . . .			7.200		
	Allocation familiale . . . . .			424.280		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . . . .			20.000		
	Remboursement à la Régie des T. T. des traite- ments et indemnités des téléphonistes . . . . .			248.175		
	Création d'emplois nouveaux . . . . .			—		
	<b>TOTAUX pour 1949 . . . . .</b>	<b>220</b>	<b>107</b>	<b>12.460.000</b>	<b>985</b>	<b>533</b>
	Crédits alloués pour 1948 . . . . .	210	115	12.106.300	949	551
	Dépenses probables pour 1947 . . . . .	212	118	11.950.000	949	579

(1) Dont un directeur, adjoint linguistique, ayant rang d'inspecteur général.

(2) Dont un directeur nommé en exécution de l'arrêté royal du 28 avril 1947 (dépassement pour raison linguistique) et occupant un emploi d'inspecteur principal (groupe VII).



## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel (vervolg).

provinciaux d'arrondissement — gouvernements commissariaten	TOTAL PAR GROUPE TOTAAL PER GROEP			AANDUIDING	Artikel van de begro- ting
	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
				A. — VASTE DIENSTEN.	
				<i>Vast-aangestelde personeelsleden :</i>	3/1
4.617.000	25	26	6.534.000	Groep X.	
—	2	2	364.500	Groep IX.	
7.263.000	52	51	8.586.000	Groep VIII.	
—	5	3	472.500	Groep VII.	
15.457.100	107	148	16.516.850	Groep VI.	
452.300	67	19	2.056.100	Groep V.	
5.520.900	81	79	6.723.750	Groep IV.	
5.889.100	286	113	6.882.160	Groep III.	
3.284.800	343	83	4.450.930	Groep II.	
1.913.600	137	58	2.434.700	Groep I.	
71.100	46	4	151.560	Vak- en dienstpersoneel.	
3.037.500	54	54	3.037.500	Gedeputeerden.	
47.506.400	1.205	640	58.210.550	TOTALEN.	
2.467.500			2.838.255	Benoemingen, bevorderingen en verhogingen.	
1.644.000			2.084.400	Haardvergoeding.	
284.200			340.600	Standplaatsvergoeding.	
825.200			1.013.840	Aanpassingsvergoeding.	
86.200			93.400	Geboortevergoeding.	
1.898.500			2.322.780	Kindervergoeding.	
120.000			140.000	Vergoeding wegens laatste verplegings- en begrafenis- kosten.	
—			248.175	Terugbetaling aan de Regie van T. T. van de wedden en vergoedingen der telefonisten.	
—			—	Oprichting van nieuwe betrekkingen.	
54.832.000	1.205	640	67.292.000	TOTALEN voor 1949.	
53.390.000	1.159	666	65.496.300	Kredieten verleend voor 1948.	
51.400.000	1.161	697	63.350.000	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	

(1) Waaronder een directeur, taaladjunct, met hiërarchische rang van inspecteur-generaal.

(2) Waaronder een directeur benoemd ter toepassing van het Regentsbesluit van 28 April 1947 (benadeling wegens taalredenen), die een ambt van eerst-aanwezend inspecteur (groep VII) inneemt.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Article du budget	DÉSIGNATION	Administration centrale — Hoofdbestuur			Gouvernements et commissariats — Provinciale en arrondissements-	
		Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif
		Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief
3/2	<i>Agents temporaires :</i>					
	Groupe VIII . . . . .	—	—	—	—	1
	Groupe VII . . . . .	—	1	135.000	—	—
	Groupe V . . . . .	—	27 (1)	2.770.200	—	11
	Groupe III . . . . .	—	24 (2)	1.121.040	—	106
	Groupe II . . . . .	—	36 (3)	1.493.100	—	216
	Groupe I . . . . .	—	19 (4)	620.190	—	57
	Gens de métier et de service . . . . .	—	7	262.170	—	35
	Femmes d'ouvrage travaillant huit heures par jour . . . . .	—	—	—	—	(22)
	<b>TOTAUX . . . . .</b>	—	114 (5)	6.401.700	—	426 (+ 22 nett.)
	Nominations, promotions, augmentations ; . . . . .			122.580		
	Allocation de foyer . . . . .			421.800		
	Allocation de résidence . . . . .			189.600		
	Indemnité d'ajustement . . . . .			408.000		
	Allocation de naissance . . . . .			22.500		
	Allocation familiale . . . . .			255.060		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . . . .			8.000		
	Sécurité sociale . . . . .			525.760		
	<b>TOTAUX pour 1949 . . . . .</b>	—	114 (5)	8.355.000	—	426 (+ 22 nett.)
	Crédits alloués pour 1948 . . . . .	10	105	6.615.000	36	385 (+ 25 nett.)
	Dépenses probables pour 1947 . . . . .	39 (6)	147 (6)	9.400.000 (6)	27	315 (nett. compr.)
	<b>TOTAUX POUR LES ARTICLES 3/1 et 3/2.</b>					
	Crédits sollicités pour 1949 . . . . .	220	221 (5)	20.815.000	985	959 (+ 22 nett.)
	Crédits alloués pour 1948 . . . . .	220	220	18.721.300	985	936 (+ 25 nett.)
	Dépenses probables pour 1947 . . . . .	251 (6)	265 (6)	21.350.000 (6)	976	894

(1) Dont 1 secrétaire d'administration remplaçant un chef de bureau définitif détaché dans un service temporaire.

(2) Dont 1 rédacteur remplaçant un sous-chef de bureau définitif détaché au Cabinet du Ministre.

(3) Dont 2 sténo-dactylos remplaçant des sténo-dactylos définitives détachées dans des cabinets ministériels.

(4) Dont 4 huissiers remplaçant des huissiers définitifs détachés au Cabinet du Ministre.

(5) Y compris donc 7 agents recrutés en surnombre en remplacement d'agents détachés dans des Cabinets ministériels.

(6) Y compris le personnel du Cabinet du Ministre ainsi que celui du service des sépultures (transféré depuis 1948 au budget des dépenses résultant de la guerre).

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel (vervolg).

provinciaux d'arrondissement — gouvernementen commissariaten.	TOTAL PAR GROUPE — TOTAAL PER GROEP			AANDUIDING	Artikel van de begro- ting
	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
148.500	—	1	148.500	<i>Tijdelijk personeel :</i>	3/2
—	—	1	135.000	Groep VIII.	
1.039.600	—	38	3.809.800	Groep VII.	
4.826.400	—	130	5.947.440	Groep V.	
8.325.500	—	252	9.818.600	Groep III.	
1.924.300	—	76	2.544.490	Groep II.	
1.721.100	—	42	1.983.270	Groep I.	
—	—	(22)	—	Vak- en dienstpenseel. Werkvrouwen die acht uren daags werken.	
17.985.400	—	540 (+ 22 nett.)	24.387.100	TOTALEN.	
397.500			520.080	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen.	
612.100			1.033.900	Haardvergoeding.	
689.100			878.700	Standplaatsvergoeding.	
2.116.700			2.524.700	Aanpassingsvergoeding.	
95.700			118.200	Geboortevergoeding.	
493.100			748.160	Kindervergoeding.	
86.000			94.000	Vergoeding wegens laatste verplegings- en begrafenis- kosten.	
1.937.400			2.463.160	Maatschappelijke zekerheid.	
24.413.000	—	540 (+ 22 nett.)	32.768.000	TOTALEN voor 1949.	
19.479.000	46	495 (+ 20 nett.)	26.094.000	Kredieten verleend voor 1948.	
19.900.000	66	462	29.300.000	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	
=====	=====	=====	=====	TOTALEN VOOR DE ARTIKELEN 3/1 en 3/2	
79.245.000	1.205	1.180 (+ 22 nett.)	100.060.000	Kredieten aangevraagd voor 1949.	
72.869.000	1.205	1.161 (+ 20 nett.)	91.590.300	Kredieten verleend voor 1948.	
71.300.000	1.227	1.159	92.650.000	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	
=====	=====	=====	=====		

- (1) Waaronder 1 bestuurssecretaris, in vervanging van een vast-aangesteld bureelhoofd, in een tijdelijke dienst gedetacheerd.  
(2) Waaronder 1 opsteller in vervanging van een onderbureelhoofd in het Kabinet van de Minister gedetacheerd.  
(3) Waaronder 2 steno-typisten in vervanging van vast-aangestelden gedetacheerd in ministeriële departementen.  
(4) Waaronder 4 deurwachters in vervanging van vast-aangestelden gedetacheerd in het Kabinet van de Minister.  
(5) Met inbegrip dus van 7 agenten, boventalig aangeworven, in vervanging van personeelsleden in ministeriële kabinetten gedetacheerd.  
(6) Met inbegrip van het personeel van het Kabinet van de Minister, alsmede dit van de « Dienst van teraardebestelling » (sinds 1948 overgedragen naar de begroting van Uitgaven voortvloeiende uit de Oorlog).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite). —

Article du budget	DÉSIGNATION	Administration centrale — Hoofdbestuur			Gouvernements et commissariats — Provinciale en arrondissements.	
		Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif
		Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief
3/3	<i>Agents en disponibilité :</i>					
	Groupe X . . . . .	—	1	229.500	—	1
	Groupe VIII . . . . .	—	—	—	—	1
	Groupe VI . . . . .	—	—	—	—	2
	Groupe IV . . . . .	—	—	—	—	1
	Groupe III . . . . .	—	1	135	—	—
	Groupe II . . . . .	—	—	—	—	1
	Groupe I . . . . .	—	1	19.255	—	2
	<b>TOTAUX</b> . . . . .	—	3	248.890	—	8
	Indemnité d'ajustement . . . . .			3.850		
	Indemnité familiale . . . . .			43.260		
	<b>TOTAUX pour 1949</b> . . . . .	—	3	296.000	—	8
	Crédits alloués pour 1948 . . . . .	—	3	312.000	—	9
	Dépenses probables pour 1947 . . . . .	—	5	190.000	—	8
	<b>B. — SERVICES TEMPORAIRES (1).</b>					
4/1	<i>Agents définitifs détachés.</i> . . . . .			pour mémoire pro memoria		
4/2	<i>Agents temporaires :</i>					
	Groupe V . . . . .	3	—	—	—	—
	Groupe IV . . . . .	2	2	132.300	—	—
	Groupe III . . . . .	3	1	44.820	—	—
	Groupe II . . . . .	5	5	183.330	—	—
	Groupe I . . . . .	2	—	—	—	—
	<b>TOTAUX</b> . . . . .	15	8	360.450	—	—
	Nominations et augmentations . . . . .			465.210		
	Allocation de foyer . . . . .			51.000		
	Allocation de résidence . . . . .			28.200		
	Indemnité d'ajustement . . . . .			48.000		
	Allocation de naissance . . . . .			3.600		
	Allocation familiale . . . . .			18.000		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles . . . . .			—		
	Sécurité sociale . . . . .			68.540		
	<b>TOTAUX pour 1949</b> . . . . .			1.043.000		
	Crédits alloués pour 1948 . . . . .	—	—	—	—	—
	Dépenses probables de 1947 . . . . .	—	—	—	—	—

(1) Voir au « Budget des Dépenses résultant de la Guerre », les services temporaires issus de la guerre.

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel (vervolg).

provinciaux d'arrondissement. — gouvernementen commissariaten.	TOTAL PAR GROUPE TOTAAL PER GROEP			AANDUIDING	Artikel van de begro- ting
	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
119.700	—	2	349.200	<i>Ter beschikking gesteld personeel :</i>	3/3
67.100	—	1	67.100	Groep X.	
243.300	—	2	243.300	Groep VIII.	
60.500	—	1	60.500	Groep VI,	
—	—	1	135	Groep IV.	
17.800	—	1	17.800	Groep III.	
38.300	—	3	57.555	Groep II.	
546.700	—	11	795.590	Groep I.	
14.400	—	—	18.250	TOTALEN.	
34.900	—	—	78.160	Aanpassingsvergoeding.	
596.000	—	11	892.000	Kindervergoeding.	
754.000	—	12	1.066.000	TOTALEN voor 1949.	
930.000	—	13	1.120.000	Kredieten verleend voor 1948.	
				Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	
				<b>B. — TIJDELIJKE DIENSTEN (1).</b>	
Pour mémoire Pro memorie			Pour mémoire Pro memorie	<i>Vastaangestelde personeelsleden.</i>	4/1
—	3	—	—	<i>Tijdelijk personeel :</i>	4/2
—	2	2	132.300	Groep V.	
—	3	1	44.820	Groep IV.	
—	5	5	183.330	Groep III.	
—	2	—	—	Groep II.	
—	15	8	360.450	Groep I.	
—	—	—	465.210	TOTALEN.	
—	—	—	51.000	Benoemingen en verhogingen.	
—	—	—	28.200	Haardvergoeding.	
—	—	—	48.000	Standplaatsvergoeding.	
—	—	—	3.600	Aanpassingsvergoeding.	
—	—	—	18.000	Geboortevergoeding.	
—	—	—	—	Kindervergoeding.	
—	—	—	68.540	Vergoeding wegens laatste verplegings- en begrafenis- kosten.	
—	—	—	1.043.000	Maatschappelijke zekerheid.	
661.000	—	—	661.000	TOTALEN voor 1949.	
—	—	—	—	Kredieten verleend voor 1948.	
—	—	—	—	Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	

(1) Zie op de « Begroting van Uitgaven voortvloeiende uit de Oorlog » de tijdelijke diensten die hun oorzaak vinden in de oorlog.

Tableau du personnel par groupe. —

GRADES ET FONCTIONS	EFFECTIF — <i>EFFECTIEF</i> (1)			
	Cabinet	A. C.	G. P.	Total
	— <i>Kabinet</i>	— <i>H. B.</i>	— <i>P. G.</i>	— <i>Totaal</i>
Gouverneur de province . . . . .	—	—	9	9
Secrétaire général . . . . .	—	1	—	1
Directeur général . . . . .	—	2	—	2
Chef de Cabinet . . . . .	1	—	—	1
Greffier provincial . . . . .	—	—	9	9
Directeur d'administration . . . . .	—	1	—	1
Inspecteur général . . . . .	—	4	—	4
Chef de Cabinet adjoint . . . . .	1	—	—	1
Conseiller juridique . . . . .	—	1	—	1
Conseiller d'administration . . . . .	—	1	—	1
Commissaire d'arrondissement . . . . .	—	—	36	36
Directeur . . . . .	—	8	8	16
Ingénieur-chef de service . . . . .	—	1	—	1
Inspecteur principal . . . . .	—	2	—	2
Conseiller juridique adjoint . . . . .	—	1	—	1
Secrétaire et attaché de Cabinet . . . . .	2	—	—	2
Chef de Division . . . . .	—	1	36	37
Chef-traducteur . . . . .	—	1	—	1
Maître des fêtes et cérémonies . . . . .	—	1	—	1
Chef de bureau . . . . .	—	6	103	109

(1) Agents définitifs et temporaires, services temporaires *non issus de la Guerre* compris.

ANNEXE  
BIJLAGE II.

Tabel van het personeel per groep.

TRAITEMENTS — WEDDEN				GRADEN EN FUNCTIEN
Minima	Maxima	Développement de la carrière — Uitgewerkte loopbaan		
		Périodicité — Periodiciteit	Augmentations — Verhogingen	
<b>GROUPE X — GROEP X</b>				
283.500		—	—	Provinciegouverneur.
270.000		—	—	Secretaris-generaal.
249.750		—	—	Directeur-generaal.
249.750		—	—	Kabinetshoofd.
229.500		—	—	Provinciale Griffier.
229.500		—	—	Directeur van bestuur.
229.500		—	—	Inspecteur-generaal.
<b>GROUPE IX — GROEP IX</b>				
162.000	229.500	53	13.500	Adjunct-Kabinetshoofd.
148.500	216.000	53	13.500	Rechtskundig-adviseur.
148.500	216.000	53	13.500	Bestuursadviseur.
<b>GROUPE VIII — GROEP VIII</b>				
148.500	189.000	33	13.500	Arrondissementscommissaris.
148.500	189.000	33	13.500	Directeur.
<b>GROUPE VII — GROEP VII</b>				
135.000	189.000	43	13.500	Ingenieur-diensthofd.
121.500	175.500	43	13.500	Eerstaanwend inspecteur.
121.500	175.500	43	13.500	Adjunct-rechtskundig-adviseur.
121.500	175.500	43	13.500	Kabinetssecretaris en attaché.
<b>GROUPE VI — GROEP VI</b>				
108.000	135.000	43	6.750	Afdelingshoofd.
108.000	135.000	43	6.750	Hoofdvertaler.
101.250	121.500	33	6.750	Feest- en ceremoniemeester.
87.750	121.500	53	6.750	Bureelhoofd.

(1) Vast en tijdelijk personeel, tijdelijke diensten die niet voortvloeien uit de oorlog, inbegrepen.

GRADES ET FONCTIONS	EFFECTIF — <i>EFFECTIEF</i> (1)			
	Cabinet	A. C.	G. P.	Total
	— <i>Kabinet</i>	— <i>H. B.</i>	— <i>P. G.</i>	— <i>Totaal</i>
Secrétaire d'administration . . . . .	—	23	13	36
Inspecteur . . . . .	—	14	—	14
Architecte . . . . .	—	1	—	1
Traducteur . . . . .	—	3	3	6
Sous-chef de bureau . . . . .	—	14	66	80
Econome . . . . .	—	1	—	1
Adjoint-technique . . . . .	—	1	—	1
Sténo-dactylo-secrétaire . . . . .	—	2	1	3
Rédacteur . . . . .	—	35	196	231
Commis-traducteur . . . . .	—	2	7	9
Sténo-dactylo . . . . .	3	15	47	65
Commis . . . . .	3	47	231	281
Dactylo . . . . .	—	11	56	67
Expéditionnaire . . . . .	—	1	—	1
Chef-huissier . . . . .	—	2	—	2
Classeur . . . . .	—	1	—	1
Huissier . . . . .	—	16	47	63

(1) Agents définitifs et temporaires, services temporaires *non issus de la Guerre* compris.

(2) Non compris les agents définitifs détachés (8).



TRAITEMENTS — WEDDEN				GRADEN EN FUNCTIEN
Minima	Maxima	Développement de la carrière — Uitgewerkte loopbaan		
		Périodicité — Periodiciteit	Augmentations — Verhogingen	
<b>GROUPE V — GROEP V</b>				
87.750	155.250	11	6.750	Bestuurssecretaris.
		52	6.750	
		52	5.400	
87.750	155.250	idem	idem	Inspecteur.
70.200	135.000	11	5.400	Bouwmeester.
		112	5.400	
67.500	121.500	22	6.750	Vertaler.
		63	6.750	
<b>GROUPE IV — GROEP IV</b>				
66.150	94.500	13	4.050	Onderbureelhoofd.
		23	5.400	
		23	6.750	
66.150	94.500	idem	idem	Econoom.
<b>GROUPE III — GROEP III</b>				
49.140	94.500	82	3.240	Technisch adjunct.
		43	4.860	
40.500	75.600	21	2.160	Steno-typist-secretaris.
		22	3.240	
		22	2.700	
		53	3.780	
40.500	70.200	21	2.160	Opsteller.
		22	3.240	
		53	3.780	
40.500	70.200	idem	idem	Klerk-vertaler.
<b>GROUPE II — GROEP II</b>				
37.800	62.100	51	1.620	Stenotypist.
		32	1.890	
		13	1.890	
		43	2.160	
33.750	62.100	51	1.620	Klerk.
		52	1.890	
		53	2.160	
<b>GROUPE I — GROEP I</b>				
32.400	49.950	51	1.080	Typist.
		52	1.350	
		43	1.350	
31.050	48.600	51	1.080	Verzender.
		52	1.350	
		43	1.350	
31.050	48.600	idem	idem	Hoofddeurwachter.
28.350	47.250	51	1.080	Klasseerder.
		52	1.350	
		53	1.350	
27.000	45.900	51	1.080	Deurwachter.
		52	1.350	
		53	1.350	

(1) Vast en tijdelijk personeel, tijdelijke diensten *die niet voortvloeien uit de oorlog*, inbegrepen.

(2) Gedetacheerd vast personeel niet inbegrepen (8).

GRADES ET FONCTIONS	EFFECTIF — EFFECTIF (1)			
	Cabinet	A. C.	G. P.	Total
	<i>Kabinet</i>	<i>H. B.</i>	<i>P. G.</i>	<i>Totaal</i>
Tapissier-garnisseur . . . . .	—	1	—	1
Electricien-mécanicien . . . . .	—	1	—	1
Chauffeur d'auto . . . . .	2	2	9	13
Relieur-brocheur . . . . .	—	1	—	1
Magasinier . . . . .	—	1	—	1
Jardinier d'entretien . . . . .	—	—	1	1
Aide-menuisier . . . . .	—	1	—	1
Chauffeur de chaudière . . . . .	1	1	10	12
Garçon de bureau . . . . .	—	1	17	18
Députés permanents . . . . .	—	—	54	54
Nettoyeuses (huit heures par jour) . . . . .	—	—	22	22
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>13 (2)</b>	<b>229</b>	<b>981</b>	<b>1.223</b>

(1) Agents définitifs et temporaires, services temporaires non issus de la Guerre compris.

(2) Non compris les agents définitifs détachés (8).

TRAITEMENTS — WEDDEN				GRADEN EN FUNCTIEN
Minima	Maxima	Développement de la carrière — Uitgewerkte loopbaan		
		Périodicité — Periodiciteit	Augmentations — Verhogingen	
GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE VAK- EN DIENSTPERSONEEL				
33.750	56.700	41	1.620	Behanger-garneerder.
		42	1.620	
		33	1.890	
		23	2.160	
33.750	56.700	id.	id.	Electricier-mecanieker.
32.400	48.600	41	1.080	Autobestuurder.
		12	1.080	
		32	1.350	
		53	1.350	
32.400	48.600	id.	id.	Boekbinder-brocheerder.
32.400	48.600	id.	id.	Magazijnhouder.
31.050	44.010	41	810	Onderhoudshovenier.
		42	1.080	
		53	1.080	
29.700	42.660	41	810	Hulpschrijnwerker.
		42	1.080	
		53	1.080	
28.620	41.580	41	810	Stoker.
		42	1.080	
		53	1.080	
27.000	39.960	41	810	Dienstjongen.
		42	1.080	
		53	1.080	
56.250		—	—	Gedeputeerden.
fr. 13,92 l'heure - per uur		—	—	Schoonmaakster (8 uren daags).
				TOTALEN.

(1) Vast en tijdelijk personeel, tijdelijke diensten die niet voortduren uit de oorlog inbegrepen.

(2) Gedetacheerd vast personeel niet inbegrepen (8).

Récapitulation des crédits budgétaires donnant la subdivision des allocations  
suivant la spécialité administrativeSamenvatting van de begrotingskredieten met vermelding  
van de administratieve onderverdeling.

## CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Sous-littera		a.	b.	c.	d.	Sub-littera
Article et littera	Exercice	Hôtel et Cabinet du Ministre	Administration centrale	Gouvern. provinc. et Comm. d'arrond.	Tous services	Totaux
Artikel et littera	Dienstjaar	Ambtswoning en Kabinet van de Min.	Hoofdbestuur	Provinciale Gouvern. en arrondissementsc.	Alle diensten	Totalen

## A. DÉPENSES COURANTES. — A. LOPENDE UITGAVEN.

1	1949	425.000	—	—	—	425.000
	1948	425.000	—	—	—	425.000
	1947	425.000	—	—	—	425.000
2	1949	1.852.000	—	—	—	1.852.000
	1948	1.287.000	—	—	—	1.287.000
	1947	370.000	—	—	—	370.000
3/1	1949	—	12.460.000	54.832.000	—	67.292.000
	1948	—	12.106.300	53.390.000	—	65.496.300
	1947	—	11.950.000	51.400.000	—	63.350.000
3/2	1949	—	8.355.000	24.413.000	—	32.768.000
	1948	—	6.615.000	19.479.000	—	26.094.000
	1947	—	9.400.000	19.900.000	—	29.300.000
3/3	1949	—	296.000	596.000	—	892.000
	1948	—	312.000	754.000	—	1.066.000
	1947	—	190.000	930.000	—	1.120.000
4/1	—	—	—	—	—	—
4/2	1949	—	1.043.000	—	—	1.043.000
	1948	—	—	661.000	—	661.000
	1947	—	—	—	—	—
5/1	1949	—	252.000	35.000	—	287.000
	1948	—	237.000	35.000	—	272.000
	1947	—	220.000	—	—	220.000
5/2	1949	—	—	—	75.000	75.000
	1948	—	—	—	85.000	85.000
	1947	—	—	—	15.000	15.000
5/3	1949	—	180.000	665.000	—	845.000
	1948	—	139.000	175.000	—	314.000
	1947	—	11.500	110.000	—	121.500
5/4	1949	—	3.000	110.000	—	113.000
	1948	—	3.000	125.000	—	128.000
	1947	—	2.700	—	—	2.700
5/5	1949	—	—	955.000	—	955.000
	1948	—	—	955.000	—	955.000
	1947	—	—	485.000	—	485.000

Sous-littera		a.	b.	c.	d.	Sub-littera
Article et littera	Exercice	Hôtel et Cabinet du Ministre	Administration centrale	Gouvern. provinc. et Comm. d'arrond.	Tous services	Totaux
Artikel et littera	Dienstjaar	Ambtswoning en Kabinet van de Min.	Hoofdbestuur	Provinciale Gouvern. en arrondissementsc.	Alle diensten	Totalen
6	1949	—	160.000	75.000	—	235.000
	1948	—	135.000	75.000	—	210.000
	1947	—	86.000	—	—	86.000
7/1	1949	110.000	565.000	1.737.000	—	2.412.000
	1948	110.000	620.000	1.677.000	—	2.407.000
	1947	120.000	636.000	1.450.000	—	2.206.000
7/2	1949	370.000	889.000	2.844.000	—	4.103.000
	1948	285.000	865.000	2.568.000	—	3.718.000
	1947	250.000	700.000	2.635.000	—	3.585.000
7/3	1949	50.000	165.000	2.427.000	—	2.642.000
	1948	60.000	195.000	2.794.000	—	3.049.000
	1947	75.000	250.000	2.300.000	—	2.625.000
8/1	1949	100.000	297.000	1.413.000	—	1.810.000
	1948	150.000	395.000	970.000	—	1.515.000
	1947	—	—	—	—	—
8/2	1949	—	120.000	—	—	120.000
	1948	—	135.000	100.000	—	235.000
	1947	250.000	—	—	—	250.000
9	1949	—	—	—	—	—
	1948	—	175.000	—	—	175.000
	1947	—	125.000	—	—	125.000
10/1	1949	—	250.000	150.000	—	400.000
	1948	—	250.000	150.000	—	400.000
	1947	—	185.000	115.000	—	300.000
10/2	1949	250.000	625.000	1.505.000	—	2.380.000
	1948	250.000	665.000	1.575.000	—	2.490.000
	1947	235.000	150.000	555.000	—	940.000
10/3	1949	—	225.000	300.000	—	525.000
	1948	—	202.000	302.000	—	504.000
	1947	—	150.000	1.010.000	—	1.160.000
10/4	1949	—	25.000	25.000	—	50.000
	1948	—	25.000	25.000	—	50.000
	1947	—	—	—	—	—
10/5	1949	—	15.000	200.000	—	215.000
	1948	—	25.000	202.000	—	227.000
	1947	—	—	—	—	—
11	—	—	—	—	—	—
12	1949	—	20.000	20.000	—	40.000
	1948	—	20.000	—	—	20.000
	1947	—	2.000	—	—	2.000
13	1949	—	—	—	35.000	35.000
	1948	—	—	—	35.000	35.000
	1947	—	—	—	16.000	16.000
(10)	1947	—	—	—	1.250.000	1.250.000
(20)	1947	—	—	—	2.737.000	2.737.000
(23)	1947	—	—	—	50.000	50.000
(39quater)	1947	—	—	—	960.000	960.000
(39sexies)	1947	—	15.000	—	—	15.000
Totaux A.	1949	3.157.000	25.945.000	92.302.000	110.000	121.514.000
	1948	2.567.000	23.119.300	86.012.000	120.000	111.818.300
Totalen A.	1947	1.725.000	24.073.200	80.890.000	5.028.000	111.716.200

Sous-littéra		a.	b.	c.	d.	Sub-littéra
Article et littéra	Exercice	Hôtel et Cabinet du Ministre	Administration centrale	Gouvern. provinc. et Comm. d'arrond.	Tous services	Totaux
Artikel et littéra	Dienstjaar	Ambtswoning en Kabinet van de Min.	Hoofdbestuur	Provinciale Gouvern. en arrondissementsc.	Alle diensten	Totalen

## B. DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — B. UITZONDERINGSUITGAVEN.

14/1	1949	—	1.000.000	1.150.000	—	2.150.000
	1948	—	1.080.000	4.250.000	—	5.330.000
	1947	—	—	3.750.000	—	3.750.000
14/2	—	—	—	—	—	—
15/1	1949	—	50.000	—	—	50.000
	1948	—	—	—	—	—
	1947	—	—	—	—	—
15/2	1949	—	500.000	—	—	500.000
	1948	—	—	—	—	—
	1947	—	—	—	—	—
15/3	1949	—	500.000	—	—	500.000
	1948	—	—	—	—	—
	1947	—	—	—	—	—
(19/4)	1948	—	2.000.000	—	—	2.000.000
(23bis)	1947	106.000	—	—	—	106.000
(39 quinquies)	1947	—	—	—	1.600.000	1.600.000
<b>Totaux B.</b>	1949	—	2.050.000	1.150.000	—	3.200.000
	1948	—	3.080.000	4.250.000	—	7.330.000
<b>Totalen B.</b>	1947	106.000	—	3.750.000	1.600.000	5.456.000
<hr/>						
<b>Totaux A + B</b>	1949	3.157.000	27.995.000	93.452.000	110.000	124.714.000
	1948	2.567.000	26.199.300	90.262.000	120.000	119.148.300
<b>Totalen A + B</b>	1947	1.831.000	24.073.200	84.640.000	6.628.000	117.172.200

## CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

## HOOFDSTUK II — SUBSIDIEN.

Article	Littera	Sous-littera	Décomposition des crédits pour 1949	Crédits pour 1949	Crédits pour 1948	Dépenses réelles pour 1947
Artikel	Littera	Sub-littera	Onderverdeling van de kredieten voor 1949	Kredieten voor 1949	Kredieten voor 1948	Werkelijke uitgaven van 1947

## SECTION I. — Dépenses courantes.

## AFDELING I. — Gewone uitgaven.

16	1	—	—	2.024.625.000	—	—
17	1	—	—	—	—	—
(13 de 1948)	(1)	—	—	—	10.000.000	8.900.000
18	1	—	—	2.000.000	1.000.000	1.000.000
»	2	—	—	5.000	5.000	5.000
(21)	(4)	—	—	—	—	45.000
19	1	—	—	125.000	175.000	300.000
»	2	—	—	100.000	170.000	95.000
»	3	—	—	3.000	3.000	3.000
»	4	—	—	3.000	3.000	3.000
»	5	—	—	6.000	6.000	6.000
»	6	—	—	750.000	500.000	—
(22)	(3)	—	—	—	—	18.000
(22)	(4)	—	—	—	—	18.000
—	—	—	—	—	—	—
Totaux :		—	—	2.027.617.000	11.862.000	10.393.000

## CHAPITRE III. — TRAVAUX.

## HOOFDSTUK III. — WERKEN.

21	—	—	—	1.700.000	1.700.000	1.350.000
Totaux — Totalen :		—	—	1.700.000	1.700.000	1.350.000

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.  
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Article — Artikel	Littera — Littera	Sous-littera — Sub-littera	Décomposition des crédits pour 1949 — Onderverdeling van de kredieten voor 1949	Crédits totaux pour 1949 — Totale kredieten voor 1949	Crédits pour 1948 — Kredieten voor 1948	Dépenses réelles de 1947 — Werkelijke uitgaven voor 1947
22	1	—	490.000	490.000	573.000	366.000
	2	A	25.502.000	—	—	—
		B	1.200.000	—	—	—
		C	825.000	—	—	—
				27.527.000	24.364.000	24.600.000
	3	—	150.000	150.000	200.000	70.000
	4	—	6.000	6.000	6.000	3.500
	5	—	200.000	200.000	200.000	97.000
	6	—	425.000	425.000	400.000	380.000
	7	—	220.000	220.000	170.000	350.000
	8	—	1.600.000	1.600.000	1.000.000	2.050.000
	9	—	10.000	10.000	10.000	—
	10	—	200.000	200.000	200.000	100.000
	11	A	—	—	—	—
		B	2.100.000	—	—	—
		C	50.000	—	—	—
		D	—	—	—	—
		E	50.000	—	—	—
				2.200.000	55.000	65.000
	12	—		23.571.000	12.000.000	14.192.000
	13	A	14.450.000	—	—	—
		B	1.950.000	—	—	—
				16.400.000	21.000.000	2.880.000
	14	—	100.000	100.000	100.000	—
			73.099.000	73.099.000	60.278.000	45.153.500

Totaux pour A.  
Totalen voor A.



Article — Artikel	Littera — Littera	Sous-littera — Sub-littera	Décomposition des crédits pour 1949 — Onderverdeling van de kredieten voor 1949	Crédits totaux pour 1949 — Totale kredieten voor 1949	Crédits pour 1948 — Kredieten voor 1948	Dépenses réelles de 1947 — Werkelijke uitgaven voor 1947
-------------------------	-------------------------	----------------------------------	---	---	---	--

## B. DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — B. UITZONDERLIJKE UITGAVEN.

19-3 de 1948 van 1948		—	—	—	10.000.000	2.800.000
23		—	2.600.000	2.600.000	—	—
39 (septies)		—	—	—	—	331.000
Totaux pour B. Totalen voor B.			2.600.000	2.600.000	10.000.000	3.131.000
Totaux pour A + B. Totalen voor A + B.			75.699.000	75.699.000	70.278.000	48.284.500

## RECAPITULATION GÉNÉRALE.

## ALGEMENE HERHALING.

Chapitres — <i>Hoofdstukken</i>	Crédits pour l'exercice 1949 — <i>Kredieten voor het dienstjaar 1949</i>	Crédits pour l'exercice 1948 — <i>Kredieten voor het dienstjaar 1948</i>	Dépenses réelles de l'exercice 1947 — <i>Werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1947</i>
I.	124.714.000	119.148.300	117.172.200
II.	2.027.617.000	11.862.000	10.393.000
III.	1.700.000	1.700.000	1.350.000
IV.	75.699.000	70.278.000	48.284.500
Tot. généraux : <i>Algem. totalen :</i>	<b>2.229.730.000</b>	<b>202.988.300</b>	<b>177.199.700</b>

## TITRE II.

## Dépenses résultant de la guerre.

## CHAPITRE PREMIER

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

ART. 304. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

Littera I. — *Agents définitifs détachés :*

C. — Service des indemnités de milice — C. — *Dienst militievergoedingen* . . . . . 135.000

D. — Service des carburants pour l'étranger — D. — *Dienst motorbrandstoffen voor het buitenland.* . . . . . 66.000

	1949	1948	1947
	—	—	—
	135.000	—	—
	66.000	69.000	—
	201.000	69.000	—

Voir en annexe le tableau de décomposition. Le crédit de l'article 304/1 D de 1948 comprenait une indemnité pour exercice de fonctions supérieures au grade qui figure maintenant à l'article 305/3.

Littéra 2. — *Agents temporaires :*

A. — Service de la Reconnaissance Nationale — A. — *Dienst Nationale Erkentelijkheid* . . . . . 1.024.000

B. — Service d'Identification et des Sépultures — B. — *Dienst Identificatie en Teraardebestelling* . . . . . 1.179.000

C. — Service des indemnités de Milice — C. — *Dienst militievergoedingen* . . . . . 2.183.000

D. — Service des Carburants pour l'étranger — D. — *Dienst motorbrandstoffen voor het buitenland* . . . . . 62.000

Totaux — *Totalen* 4.448.000 4.308.000 4.820.000

Voir ci-après le tableau de décomposition de ces crédits.

## A. — SERVICE DE LA RECONNAISSANCE NATIONALE.

L'augmentation de 421.000 francs comparative-ment à l'année 1948 provient de ce qui suit :

1<sup>o</sup> Revision des barèmes des groupes V et III.

2<sup>o</sup> Majoration de certaines indemnités (foyer, résidence, familiale).

3<sup>o</sup> Octroi de l'indemnité d'ajustement (48.000 fr.).

4<sup>o</sup> Nomination d'un classeur et d'un secrétaire d'administration.

5<sup>o</sup> Poste « création d'emplois nouveaux » : 220.540 francs.

## TITEL II.

## Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

## EERSTE HOOFDSTUK

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

ART. 304. — *Bezoldiging van het personeel der tijdelijke diensten.*

Littera 1. — *Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :*

	1949	1948	1947
	—	—	—
	135.000	—	—
	66.000	69.000	—
	201.000	69.000	—

Zie, als bijlage, de onderverdelingstabel. Het krediet van artikel 304/1 D van 1948 behelsde een vergoeding voor het uitoefenen van een hogere functie dan de eigenlijke rang, welke vergoeding thans is opgenomen onder artikel 305/3.

Littera 2. — *Tijdelijk personeel :*

	1949	1948	1947
	—	—	—
	1.024.000	603.000	380.000
	1.179.000	1.314.000	1.300.000
	2.183.000	2.284.000	2.850.000
	62.000	107.000	290.000
	4.448.000	4.308.000	4.820.000

Zie verder de onderverdelingstabel betreffende deze kredieten.

## A. — DIENST NATIONALE ERKENTELIJKHEID.

De verhoging met 421.000 frank tegenover het jaar 1948 is te wijten aan :

1<sup>o</sup> De herziening van de weddeschalen van groepen V en III.

2<sup>o</sup> De verhoging van sommige vergoedingen of toelagen (haardgeld, verblijfplaatsvergoeding, kindertoelagen).

3<sup>o</sup> Het verlenen van een aanpassingsvergoeding (48.000 fr.).

4<sup>o</sup> Het benoemen van een klasseerder en een bestuurssecretaris.

5<sup>o</sup> Een post « instelling van nieuwe betrekkingen » : 220.540 frank.

Le cadre du second semestre 1948 prévoira les emplois nouveaux suivants :

- 1 sténo-dactylo;
- 3 commis.

Les comités *provinciaux* de la « Commission de la Reconnaissance Nationale » ont constitué, en exécution de l'arrêté du Régent du 8 janvier 1946 (*Moniteur* du 24 janvier) un grand nombre de dossiers proposant l'octroi de distinctions honorifiques en faveur de personnes ayant rendu pendant les hostilités des services éminents au pays. Ces dossiers affluent maintenant à l'administration centrale qui, après examen, soumet les titres invoqués par les candidats à l'appréciation de la Commission Nationale. Un renforcement de l'effectif est indispensable sous peine de provoquer des retards qui, en l'occurrence, seraient particulièrement fâcheux.

#### B. — SERVICE D'IDENTIFICATION ET DES SÉPULTURES.

On constate une diminution de 135.000 francs par rapport à l'année 1948. Elle constitue le solde de la compensation des facteurs ci-après :

Agissant dans le sens de l'augmentation (en plus : 168.000fr.) :

- 1° Relèvement des barèmes des groupes V, IV et III.
- 2° Augmentation des allocations de foyer et de résidence.
- 3° Octroi de l'indemnité d'ajustement.
- 4° Augmentations réglementaires des traitements.

Provoquent par contre une diminution :

1° La réduction de l'effectif de 25 à 21 unités (suppression d'un emploi de rédacteur et de trois emplois de commis au cadre du 1<sup>er</sup> semestre 1948), soit en moins : 173.000 francs.

2° Suppression d'emplois envisagés pour 1949, en moins 130.000 francs (3 unités).

Les attributions de ce service se restreignent peu à peu.

L'identification des corps épars et l'octroi des indemnités dues aux familles qui ont elles-mêmes fait opérer le transfert de leurs disparus, sont fort avancés.

Pendant l'année 1949, le service devra encore principalement s'occuper du rapatriement des corps des Belges décédés à l'étranger pendant la guerre, du regroupement des cadavres allemands et de la surveillance et de l'entretien des cimetières militaires des deux guerres.

#### C. — SERVICE DES INDEMNITÉS DE MILICE.

Diminution comparativement à l'exercice précédent : 101.000 francs.

Het kader van het 2<sup>e</sup> semester 1948 zal volgende nieuwe betrekkingen voorzien :

- 1 steno-typiste;
- 3 klerken.

De *provinciale* comité's van de « Commissie van 's Lands Erkentelijkheid » hebben, in uitvoering van het Regentsbesluit van 8 Januari 1946 (*Staatsblad* van 24 Januari) een groot aantal dossiers aangelegd voor het verlenen van eervolle onderscheidingen aan personen die tijdens de vijandelijkheden uitstekende diensten aan het land hebben bewezen. Die dossiers stromen nu toe op het centraal bestuur dat de aanspraken der betrokkenen na onderzoek aan de Nationale Commissie ter beoordeling onderwerpt. Een versterking van het personeel is onontbeerlijk wil men geen vertraging doen ontstaan die ten deze bijzonder betreunswaardig zou zijn.

#### B. — DIENST IDENTIFICATIE EN TERAARDEBESTELLING.

Tegenover het jaar 1948 is er een vermindering met 135.000 frank. Dit cijfer vertegenwoordigt het saldo van de verrekening tussen volgende factoren :

Brachten een verhoging mede (168.000 fr. meer) :

- 1° De opvoering van de weddeschalen van groepen V, IV en III.
- 2° De opvoering van het haardgeld en de verblijfplaatstoelage.
- 3° Het verlenen van een aanpassingsvergoeding.
- 4° De reglementaire jaarweddeverhogingen.

Brachten daarentegen een vermindering mede :

1° Het terugbrengen van de personeelsbezetting van 25 op 21 eenheden (opheffing van een betrekking van redacteur en van drie betrekkingen van klerk in het kader van het 1<sup>ste</sup> semester 1948), zegge : 173.000 frank minder.

2° Voorgenomen opheffing van betrekkingen voor 1949, zegge 130.000 frank minder (3 eenheden).

De werkzaamheden van deze dienst nemen geleidelijk af.

De identificatie van de verspreidliggende lijken en het vergoeden van de families die zelf het stoffelijk overschot van hun vermisten hebben laten overbrengen, zijn ver gevorderd.

Tijdens het jaar 1949 zal de dienst zich voornamelijk nog moeten bezig houden met de repatriëring van het stoffelijk overschot van de Belgen die tijdens de oorlog in het buitenland zijn gestorven, met de groepering der Duitse lijken en met het toezicht op en het onderhoud van de militaire begraafplaatsen uit de twee oorlogen.

#### C. — DIENST MILITIEVERGOEDING.

Vermindering tegenover het vorige dienstjaar : 101.000 frank.

Cette diminution serait plus importante encore, n'était l'action en sens contraire des facteurs déjà signalés pour le sous-littéra B.

L'arrêté du Régent du 10 janvier 1948 a restreint à nouveau par mesure d'économie, les catégories de bénéficiaires de l'indemnité de milice. De ce fait et malgré que l'utilisation de sommes fort importantes doit encore être justifiée par les communes pour les années précédentes et les pièces comptables transmises, après examen, à la Cour des Comptes, on envisage pour l'année 1949 une nouvelle réduction du cadre de six unités.

D. — SERVICE DES CARBURANTS POUR L'ÉTRANGER.

La diminution de 45.000 francs provient de la suppression d'un emploi de classeur.

ART. 305. — *Allocations et indemnités diverses.*

Littéra 1. — *Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen et à des commissions (y compris les frais de parcours et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État).*

1949 . . . . .	fr.	30.000
1948 . . . . .		60.000
1947 . . . . .		55.000

Le crédit de 30.000 francs est destiné à l'octroi de jetons de présence aux membres des commissions d'appel instituées par l'arrêté du Régent du 14 décembre 1945 en matière d'indemnités de milice. En cas de rejet de la demande par le contrôleur des contributions parce que les intéressés disposent de ressources propres dépassant les limites prescrites, ces derniers ont un droit de recours devant ces commissions d'appel.

La plupart des bénéficiaires actuels de l'indemnité (par ordre de priorité, l'épouse et les enfants des miliciens) ne disposant pas de revenus propres, les recours seront moins nombreux.

Littéra 3. — *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes, pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse.*

1949 . . . . .	fr.	20.250
1948 . . . . .		—
1947 . . . . .		—

Cette indemnité était précédemment incluse dans le crédit « Traitements du personnel » du Service des Carburants pour l'étranger (art. 304/1). Le crédit représente la différence entre le traitement de directeur et celui attaché au grade du chef du service, fonctionnaire du département de la Santé Publique, détaché *part-time* à l'Intérieur.

Deze vermindering zou nog aanzienlijker zijn ware het niet dat dezelfde factoren als zoëven vermeld onder littera B in tegenovergestelde zin werken.

Uit bezuinigingsoverweging werden bij het Regentsbesluit van 10 Januari 1948 de categorieën van vergoedingsgerechtigden andermaal ingeperkt. Dientengevolge en ondanks het feit dat de gemeenten nog over het gebruik van aanzienlijke bedragen met betrekking tot de voorgaande jaren rekening en verantwoording moeten afleggen en de rekeningstukken na onderzoek aan het Rekenhof dienen overgemaakt, voorziet men voor 1949 een nieuwe personeelsinkrimping met 6 eenheden.

D. — DIENST MOTORBRANDSTOFFEN VOOR HET BUITENLAND.

De vermindering met 45.000 frank vloeit voort uit de opheffing van een betrekking van klasseerder.

ART. 305. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

Littéra 1. — *Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende deskundigen).*

1949 . . . . .	fr.	30.000
1948 . . . . .		60.000
1947 . . . . .		55.000

Het krediet van 30.000 frank is bestemd voor het verlenen van presentiegeld aan de leden van de commissies van beroep die ter zake van de militievergoeding werden ingesteld bij het Regentsbesluit van 14 December 1945. Ingeval de aanvraag door de belastingcontroleur wordt afgewezen omdat de eigen middelen van de belanghebbenden boven de gestelde grenzen uitgaan, kunnen laatstgenoemden bij vorenbedoelde commissies in beroep komen.

Daar de meeste der huidige vergoedingsgerechtigden (naar prioriteitsorde, de echtgenote en de kinderen der miliciens) over geen eigen inkomsten beschikken, zullen de beroepen minder talrijk zijn.

Littéra 3. — *Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.*

1949 . . . . .	fr.	20.250
1948 . . . . .		—
1947 . . . . .		—

Te voren was deze vergoeding opgenomen in het krediet « Jaarwedden van het personeel » van de dienst motorbrandstoffen voor het buitenland (artikel 304/1). Het krediet vertegenwoordigt het verschil tussen de wedde van directeur en die verbonden aan de rang van het hoofd van de dienst, een ambtenaar van het Departement van Volksgezondheid die op gedeeltelijke dagtaak bij Binnenlandse Zaken gedetacheerd is.

(Art. 49/1 de 1947.) — *Liquidation de l'Administration des services de contrôle; dépenses de personnel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	3.950.000

La liquidation de ce service de même celle des autres services de l'espèce déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944 a été confiée depuis le mois d'avril 1947 à un « Comité de Liquidation » relevant du Ministre des Finances (cf. arrêté du Régent du 19 avril 1947 — *Moniteur* du 23 avril). Les crédits nécessaires au fonctionnement de cet organisme figurent au budget *pour ordre*.

(Art. 49/2 de 1947.) — *Liquidation de l'administration des services de contrôle: dépenses de matériel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	170.000

(Art. 50/1 de 1947.) — *Liquidation des services des Volontaires du Travail: dépenses de personnel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	435.000

Même remarque que pour le service de liquidation de l'administration des services de contrôle.

(Art. 50/2 de 1947.) — *Liquidation des services des Volontaires du Travail: dépenses de matériel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	100.000

(Art. 51/1 de 1947.) — *Liquidation du Commissariat à la P.A.P.: dépenses de personnel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	525.000

La liquidation de ce Commissariat est achevée par le personnel permanent du service de la Sécurité Civile.

(Art. 51/2 de 1947.) — *Liquidation du Commissariat à la P.A.P.: dépenses de matériel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	100.000

(Art. 49/1 van 1947.) — *Liquidatie van het Bestuur der contrôlediensten; personeelsuitgaven.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	3.950.000

De liquidatie van deze dienst, alsmede van andere dergelijke diensten waarvan de instelling bij de besluitwet van 5 Mei 1944 nietig werd verklaard, is sinds April 1947 toevertrouwd aan een « liquidatie-comité », ressorterende onder de Minister van Financiën (cf. Regentsbesluit van 19 April 1947 — *Staatsblad* van 23 April). De benodigde bedieningskredieten voor dit organisme zijn op de begroting *voor orde* uitgetrokken.

(Art. 49/2 van 1947.) — *Liquidatie van het Bestuur der contrôlediensten: uitgaven voor materieel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	170.000

(Art. 50/1 van 1947.) — *Liquidatie van de Vrijwillige Arbeidsdienst: personeelsuitgaven.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	435.000

Zelfde opmerking als in verband met de liquidatie van het Bestuur der Contrôlediensten.

(Art. 50/2 van 1947.) — *Liquidatie van de Vrijwillige Arbeidersdienst: uitgaven voor materieel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	100.000

(Art. 51/1 van 1947.) — *Liquidatie van het Commissariaat van de P.L.B.: personeelsuitgaven.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	525.000

De liquidatie van dit Commissariaat wordt voltooid door het permanent personeel van de Dienst voor de Burgerlijke Veiligheid.

(Art. 51/2 van 1947.) — *Liquidatie van het Commissariaat van de P.L.B.: uitgaven voor materieel.*

1949	. . . . . fr.	—
1948	. . . . .	—
1947	. . . . .	100.000

## CHAPITRE II.

## SUBVENTIONS.

ART. 317. — *Subventions légales.*

Littera 1. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les communes pour les services du ravitaillement et du rationnement.*

1949 . . . . .	fr.	10.000.000
1948 . . . . .		250.000.000
1947 . . . . .		365.000.000

Les services communaux de ravitaillement pouront très vraisemblablement être supprimés dans le courant du premier trimestre de l'année 1949.

(Article 312, littera 2 de 1948). — *Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est particulièrement obérée.*

1949 . . . . .	fr.	—
1948 . . . . .		990.290.000
1947 . . . . .		360.290.000

Le budget ordinaire de l'Intérieur comporte les crédits nécessaires à la mise en application, à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1949, du plan d'assainissement des finances provinciales et communales.

## CHAPITRE III.

## TRAVAUX.

ART. 321. — *Entretien des cimetières, des monuments, commémoratifs et des tombes des militaires étrangers inhumés en Belgique à l'occasion des guerres 1914-1918 et 1940-1945. — Réparations et travaux divers. Entretien des voies d'accès.*

1949 . . . . .	fr.	4.725.000
1948 . . . . .		5.000.000
1947 . . . . .		5.600.000

Ce crédit a été calculé comme suit :

1. Entretien des tombes allemandes de la guerre 1914-1918, 134.860 tombes à fr. 28,80 par an, soit . . . . .	fr.	3.885.000
2. Entretien des tombes russes (423), serbes (5), néerlandaises (68) et diverses (26) au total 522 tombes à environ 33 francs l'an, soit . . . . .		17.000
3. Entretien des tombes allemandes de la guerre 1940-1945, qui sont ou seront regroupées à Lommel et à Foy-Recogne (environ 40.000); frais de surveillance, etc. . . . .		425.000
4. Grosses réparations et travaux divers aux cimetières; remplacement des croix détruites . . . . .		398.000
Total. . . . .	fr.	4.725.000

## HOOFDSTUK II.

## TOELAGEN.

ART. 317. — *Wettelijke subsidiën.*

Littera 1. — *Rijksbijdrage in de door de gemeenten gedragen uitgaven voor de ravitaillings- en rantsoeneringsdiensten.*

1949 . . . . .	fr.	10.000.000
1948 . . . . .		250.000.000
1947 . . . . .		365.000.000

De gemeentelijke ravitaillingsdiensten zullen zeer waarschijnlijk kunnen afgeschaft worden in de loop van het eerste termijn van het jaar 1949.

(Artikel 312, littera 2 van 1948). — *Steun aan de provincies en gemeenten met zeer bezwaarde financiële toestand.*

1949 . . . . .	fr.	—
1948 . . . . .		990.290.000
1947 . . . . .		360.290.000

De gewone begroting van Binnenlandse Zaken behelst de nodige kredieten voor de toepassing, met ingang van 1 Januari 1949, van het saneringsplan voor de provincie- en gemeentefinanciën

## HOOFDSTUK III.

## WERKEN.

ART. 321. — *Onderhoud van de begraafplaatsen, de gedenktekens en graven der in België, naar aanleiding van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 teraardebestelde vreemde militairen. — Herstellingen en allerhande werken. — Onderhoud der toegangswegen.*

1949 . . . . .	fr.	4.725.000
1948 . . . . .		5.000.000
1947 . . . . .		5.600.000

Dit krediet werd als volgt berekend :

1. Onderhoud der Duitse graven uit de oorlog 1914-1918, 134.860 graven tegen fr. 28,80 per jaar, . . . . .	fr.	3.885.000
2. Onderhoud van Russische (423), Serbische (5), Nederlandse (68) en diverse (26) graven, te zamen 522 tegen ongeveer 33 frank per jaar . . . . .		17.000
3. Onderhoud der Duitse graven uit de oorlog 1940-1945, die te Lommel en te Foy-Recogne gegroepeerd zijn of zullen worden (ongeveer 40.000); bewakingskosten, enz. . . . .		425.000
4. Grote herstellingen en allerhande werken op de begraafplaatsen; vervanging van in onbruik geraakte kruisen. . . . .		398.000
Totaal. . . . .	fr.	4.725.000

L'économie de 275.000 francs comparativement à l'année dernière, provient du regroupement des tombes allemandes de la guerre 1940-1945 disséminées dans divers cimetières. A noter que l'entretien de ces tombes, à l'exception de celles de Lommel et de Foy-Recognes, sera assuré, comme par le passé, par les œuvres « Le Souvenir belge » et « Nos Tombes ».

## CHAPITRE IV.

## AUTRES DÉPENSES.

## ART. 322.

Littera 1. — *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert des corps des militaires, des fusillés, des membres des groupements de résistance, des déportés politiques et des travailleurs obligatoires. Subventions aux familles qui effectuent ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

1949 . . . . .	fr. 21.000.000
1948 . . . . .	29.000.000
1947 . . . . .	24.600.000

Les bases d'évaluation du crédit sont les suivantes:

1° *Regroupement des corps allemands épars :*

46 salariés (au lieu de 65 en 1948) coûtant environ 250.000 francs par mois plus la cotisation trimestrielle de sécurité sociale s'élevant à 63.500 francs, soit au total pour l'année entière. fr. 3.250.000

Essence, réparations aux camions, produits pharmaceutiques et désinfectants . . . . . 350.000

2° *Indemnités pour transfert de corps effectués par les familles (application de l'arrêté du Régent du 30 mars 1946): à prévoir 1.400 demandes à 5.000 fr. pour l'exercice 1949, soit . . . . . 7.000.000*

3° *Rapatriement des corps d'Allemagne (arrêté du Régent du 20 janvier 1947) estimation : 2.200 corps à plus ou moins 4.750 francs, soit . . . . . 10.400.000*

Au total. . fr. 21.000.000

Littera 2. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

1949 . . . . .	fr. 30.000.000
1948 . . . . .	40.000.000
1947 . . . . .	222.000.000

De vermindering met 275.000 frank tegenover het vorige jaar, vloeit voort uit het samenbrengen der over verschillende begraafplaatsen verspreide Duitse graven uit de oorlog 1940-1945. Opgemerkt zij dat in het onderhoud van deze graven, met uitzondering van die te Lommel en te Foy-Recogne, zoals voorheen, door de instellingen « Le Souvenir belge » en « Nos Tombes » zal voorzien worden.

## HOOFDSTUK IV.

## ANDERE UITGAVEN.

## ART. 322.

Littera 1. — *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Overbrengingskosten van het stoffelijk overschot van militairen, gefusilleerden, leden van de weerstandsgroeperingen, politieke weggevoerden en personen tot de verplichte arbeidsdienst gedwongen. Tegemoetkomingen aan de families die zich gelasten met dit overbrengen. Uitgaven voortvloeiende uit de hergroepering der lijken met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

1949 . . . . .	fr. 21.000.000
1948 . . . . .	29.000.000
1947 . . . . .	24.600.000

Dit krediet werd op volgende basis geraamd :

1° *Groepering der verspreid liggende Duitse lijken :*

46 bezoldigden (in plaats van 65 in 1948) met een gezamenlijk maandelijks loonbedrag van ongeveer 250.000 frank plus een trimestriële cotisatie ten bedrage van 63.500 frank, voor de maatschappelijke zekerheid, zegge in totaal voor het hele jaar fr. 3.250.000

Benzine, herstellingen aan de auto-wagens, pharmaceutische producten en ontsmettingsmiddelen . . . . . 350.000

2° *Vergoedingen voor lijkeverbrenging, door de families (toepassing Regentsbesluit 30 Maart 1946), te voorzien : 1.400 aanvragen tegen 5.000 frank voor het dienstjaar 1949, zegge . . . . . 7.000.000*

3° *Repatriëring van lijken uit Duitsland (Regentsbesluit van 20 Januari 1947) raming : 2.200 lijken tegen plus minus 4.750 frank, zegge . . . . . 10.400.000*

Totaal. . fr. 21.000.000

Littera 2. — *Vergoedingen ten bate van de recht-hebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgische leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

1949 . . . . .	fr. 30.000.000
1948 . . . . .	40.000.000
1947 . . . . .	222.000.000



L'arrêté du Régent du 10 janvier 1948 n'admet plus comme bénéficiaires des indemnités de milice que les épouses et en ordre subsidiaire les enfants, dont les ressources ne dépassent le minimum exonéré de la taxe professionnelle. Par suite de l'admission des volontaires de guerre mariés au régime du traitement, on peut estimer à 1.800 ou 1.900 le nombre des militaires soldés mariés, dont les ayants droit pourront encore bénéficier des indemnités. Le crédit peut, dès lors, être ramené, compte tenu de certains arriérés pour les exercices antérieurs, à 30 millions. A noter que l'arrêté de coordination du 15 mars 1948, ne prévoit l'octroi de cette indemnité que « jusqu'à la remise de l'armée sur pied de paix ». C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le crédit est inséré au budget des dépenses résultant de la guerre.

Littera 3. — *Liquidation des créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc..., effectuées pour le compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

1949 . . . . .	fr.	2.000.000
1948 . . . . .		2.000.000
1947 . . . . .		5.500.000

Le crédit sollicité est destiné d'une part, à permettre la liquidation d'arriérés qui n'ont pu être payés ou remboursés, faute de pièces justificatives. Il s'agit notamment de remboursements du coût de réquisitions opérées par les communes pour compte de la P.A.P., de sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P., de soldes pour entreprises de construction d'abris, ainsi que de créances de la S.N.C.F.B.

D'autre part, la démolition d'abris gênants, sis sur le domaine public est également supportée par ce crédit. Le Département des Travaux Publics introduira encore des demandes à ce sujet. Quelques vitraux enlevés et mis à l'abri pendant la guerre par le Service de protection des œuvres d'art de l'ex-Commissariat à la P.A.P., doivent également encore être remis en place après que la reconstruction du gros-œuvre de l'édifice religieux sera terminée.

(Article 40 de 1947). — *Indemnités complémentaires à des secrétaires communaux.*

1947 . . . . .	295.000 francs.
----------------	-----------------

La revision des barèmes communaux a permis de supprimer toute intervention de l'Etat en cette matière.

Luidens het Regéntsbesluit van 10 Januari 1948, zijn op de militievergoeding nog enkel gerechtigd de echtgenoten en, in de tweede plaats, de kinderen, wier bestaansmiddelen niet uitgaan boven het van de bedrijfsbelasting vrijgestelde minimum. Ingevolge de toelating van de gehuwde oorlogsvrijwilligers tot het weddestelsel, kan men het aantal gehuwde soldijtrekkende militairen, wier rechthebbenden nog aanspraak op de vergoeding zullen hebben, op 1.800 of 1.900 schatten. Het krediet kan dus, rekening houdend met sommige achterstallen over de vorige dienstjaren, op 30 miljoen teruggebracht worden. Op te merken valt dat, volgens het coördinatiebesluit van 15 Maart 1948, de vergoeding enkel verleend wordt *totdat het leger opnieuw op vredesvoet is gesteld*. Het is trouwens daarom dat het krediet is uitgetrokken op de begroting van de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Littera 3. — *Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

1949 . . . . .	fr.	2.000.000
1948 . . . . .		2.000.000
1947 . . . . .		5.500.000

Het aangevraagde krediet is bestemd, enerzijds, voor de vereffening van achterstallige sommen die niet betaald of verrekend konden worden bij gebrek aan bewijsstukken. Het gaat hier namelijk om de terugbetaling van kosten van opvorderingen door de gemeenten verricht voor rekening van de P.L.B., om sommen verschuldigd aan rechthebbenden van personeelsleden van de P.L.B., om saldo-betalingen ter zake van het bouwen van schuilplaatsen, alsmede om schuldvorderingen van de N.M.B.S.

Anderzijds, draagt dit krediet eveneens de kosten van het slopen van hinderlijke schuilplaatsen op het openbaar domein. Het Departement van Openbare Werken zal ten deze nog aanvragen indienen. Enkele kerkraden, die tijdens de oorlog door de Dienst voor de beveiliging der kunstwerken van het voormalige Commissariaat van de P.L.B. werden opgeborgen, moeten eveneens nog teruggeplaatst worden, zodra de nieuwe ruwbouw van de betrokken kerk zal voltooid zijn.

(Artikel 40 van 1947). — *Toeslag aan de gemeentesecretarissen.*

1947 . . . . .	295.000 frank.
----------------	----------------

Ingevolge de herziening van de weddeschalen van het gemeentepersoneel is alle Rijkstussenkomst ten deze weggevallen.

(Article 55 de 1947). — *Indemnités allouées aux bourgmestres en vertu de l'article 12 de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> septembre 1945.*

1947 . . . . . 2.000.000 francs.

Les arriérés qui n'ont pas encore été remboursés aux communes, faute de pièces justificatives, se rapportent à des exercices *antérieurs* à l'exercice 1949.

(Article 56 de 1947). — *Prise en charge par l'Etat du déficit résultant de la vente à la population, de charbon réquisitionné en 1944 par un gouverneur de province.*

1947 . . . . . 47.000 francs.

Le libellé indique qu'il s'agissait d'une dépense à caractère exceptionnel.

(Artikel 55 van 1947). — *Vergoedingen aan de burgemeesters op grond van artikel 12 van het Regentsbesluit van 1 September 1945.*

1947 . . . . . 2.000.000 frank.

De achterstallen die aan de gemeenten nog niet werden vereffend, bij gebrek aan bewijsstukken, hebben betrekking op de dienstjaren *van vóór* 1949.

(Artikel 56 van 1947). — *Overneming door de Staat van het déficit voortvloeiende uit de verkoop aan de bevolking van in 1944 door een provinciegouverneur opgevorderde steenkolen.*

1947. . . . . 47.000 frank.

Uit de omschrijving blijkt dat het om een uitgave van buitengewone aard gaat.

(.99 )

[N<sup>o</sup> 5-VIII.]

**TITRE II.**

---

**DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.**

---

**TITEL II.**

---

**UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.**

ANNEXE I  
BIJLAGE

## TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Articles du budget  —  Artikelen van de begroting	DESIGNATION — AANDUIDING	Service de la reconnaissance nationale  <i>Dienst van de nationale erkentelijkheid</i>			Service d'identification et de sépultures  <i>Dienst der identificatie en teraardebestelling</i>		
		Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation
		<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>	<i>Kader</i>	<i>Effectief</i>	<i>Raming</i>
304/1	SERVICES TEMPORAIRES. <i>TIJDELIJKE DIENSTEN.</i>  AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS. GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN.  Groupe VI. — <i>Groep VI</i> . . . . . — — — — — Groupe III. — <i>Groep III</i> . . . . . — — — — — Allocation de foyer — <i>Haardvergoeding</i> . . . . . — — — — — Allocation d'ajustement — <i>Aanpassingsverg.</i> . . . . . — — — — — Allocation familiale — <i>Kindervergoeding</i> . . . . . — — — — —  Totaux pour 1949 — <i>Totalen voor 1948</i> . . . . . — — — — —  Crédit alloué pour 1948 — <i>Krediet verl. v. 1948.</i> . . . . . — — — — —  Dépenses probables pour 1947 — <i>Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.</i> . . . . . — — — — —						
304/2	AGENTS TEMPORAIRES, <i>TIJDELIJK PERSONEEL.</i>  Groupe VIII. — <i>Groep VIII</i> . . . . . — — — — — Groupe V. — <i>Groep V</i> . . . . . 2 1 108.000 1 1 94.500 Groupe IV. — <i>Groep IV</i> . . . . . — — — — — 4 4 276.750 Groupe III. — <i>Groep III</i> . . . . . 2 2 89.640 3 3 137.700 Groupe II. — <i>Groep II</i> . . . . . 6 5 199.530 6 6 224.100 Groupe I. — <i>Groep I</i> . . . . . 2 3 97.470 6 6 199.800 Gens de service — <i>Dienstpersoneel</i> . . . . . — — — — — 1 1 28.620  TOTAUX — <i>Totalen</i> . . . . . 12 11 494.640 21 21 961.470  Nominations, augmentations — <i>Benoemingen, verhogingen</i> . . . . . 115.155 23.625  Allocation de foyer — <i>Haardvergoeding</i> . . . . . 45.000 60.000  Allocation de résidence — <i>Standplaatsvergoed.</i> . . . . . 24.000 47.400  Indemnité d'ajustement — <i>Aanpassingsverg.</i> . . . . . 48.000 72.000  Allocation de naissance — <i>Geboortevergoeding.</i> . . . . . 1.800 3.600  Allocation familiale — <i>Kindervergoeding</i> . . . . . 18.000 45.840  Indemnité de dernière maladie — <i>Vergoeding wegens laatste ziekte</i> . . . . . 4.000 4.000  Sécurité sociale — <i>Maatsch. zekerheid</i> . . . . . 52.865 91.065  Création d'emplois — <i>Oprichting van betrek.</i> . . . . . + 4 220.540 —  Suppression d'emplois — <i>Afschaffing v. betrek.</i> . . . . . — — 3 — 130.000  Totaux pour 1949 — <i>Totalen voor 1949</i> . . . . . 12 15 1.024.000 21 18 1.179.000  Crédit alloué pour 1948 — <i>Krediet verl. v. 1948.</i> . . . . . 11 10 603.000 25 25 1.314.000  Dépenses probables de 1947 — <i>Waarschijnlijke uitgaven van 1947</i> . . . . . 11 9 380.000 25 22 1.300.000						

(1) Fonctionnaire du Département de la Santé Publique détaché *part-time* à l'Intérieur avec indemnité pour exercice de fonctions supérieures.

## TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG,

## Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Service des indemnités de milice — <i>Dienst der militievergoedingen</i>			Service des carburants pour l'étranger — <i>Dienst der Motorbrandstoffen voor het buitenland</i>			TOTAL PAR GROUPE — <i>TOTAAL PER GROEP</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
—	1	135.000	—	—	—	—	1	135.000
—	—	—	—	1	49.950	—	1	49.950
—	—	—	—	—	7.200	—	—	7.200
—	—	—	—	—	4.800	—	—	4.800
—	—	—	—	—	4.050	—	—	4.050
—	1	135.000	—	1	66.000	—	2	201.000
—	—	—	—	1	69.000	—	1	69.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	(1)	— (1)	1	(1)	—
1	—	—	—	—	—	4	2	202.500
2	2	132.300	—	—	—	6	6	409.050
14	14	676.080	1	—	—	20	19	903.420
20	20	796.005	1	1	41.040	33	32	1.260.675
5	5	167.130	1	—	—	14	14	464.400
—	—	—	—	—	—	1	1	28.620
42	41	1.771.515	4	1	41.040	79	74	3.268.665
		27.000			810			166.590
		146.200			7.200			258.400
		73.200			—			144.600
		187.200			4.800			312.000
		8.100			—			13.500
		74.520			3.600			141.960
		8.000			—			16.000
		187.265			4.550			335.745
		—			—		+ 4	220.540
	— 6	— 300.000			—		— 9	— 430.000
42	35	2.183.000	4	1	62.000	79	69	4.448.000
44	44	2.284.000	3	3	107.000	83	82	4.308.000
69	63	2.850.000	—	9	290.000	105	103	4.820.000

(1) Ambtenaar van het Departement van Volksgezondheid *part-time* in het Departement van Binnenlandse Zaken gedetacheerd met een vergoeding voor uitoefening van hogere functiën.

ANNEXE II  
BIJLAGE IITableau du personnel par groupe.  
Tabel van het personeel per groep.TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.  
TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.

GRADES ET FONCTIONS — GRADEN EN FUNCTIES	Effectif — Effectief					Traitements — Wedden		Développem. de la carrière — Uitgewerkte loopbaan	
	R. N. — N. E.	I. & S. — I & T.	Mil. — Mil.	Carb. — Brands.	Totaux — Totalen	Minima	Maxima	Périodicité — Periodiciteit	Augmentat. — Verhoging
<b>GROUPE VI. — GROEP VI.</b> Sous-directeur — <i>Onder-directeur</i> . . . . .	—	—	1	—	1	108.000	135.000	4 <sup>3</sup>	6.750
<b>GROUPE V. — GROEP V.</b> Secrétaire d'admin.— <i>Bestuurssecret.</i>	1	1	—	—	2	87.750	155.250	1 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 5 <sup>2</sup>	6.750 6.750 5.400
<b>GROUPE IV. — GROEP IV.</b> Sous-chef de bureau — <i>Onderbureelh.</i>	—	—	2	—	2	66.150	94.500	1 <sup>3</sup> 2 <sup>3</sup> 2 <sup>3</sup>	4.050 5.400 6.750
Délégué à l'identificat.— <i>Afgevaard.</i>	—	4	—	—	4	66.150	94.500	1 <sup>3</sup> 2 <sup>3</sup> 2 <sup>3</sup>	4.050 5.400 6.750
<b>GROUPE III. — GROEP III.</b> Rédacteur — <i>Opsteller</i> . . . . .	2	3	14	1	20	40.500	70.200	2 <sup>1</sup> 2 <sup>3</sup> 5 <sup>3</sup>	2.160 3.240 3.780
<b>GROUPE II. — GROEP II.</b> Sténo-dactylo — <i>Steno-typist</i> . . . . .	2	1	—	1	4	37.800	62.100	5 <sup>1</sup> 3 <sup>3</sup> 1 <sup>3</sup> 4 <sup>3</sup>	1.620 1.890 1.890 2.160
Commis — <i>Klerk.</i> . . . . .	3	5	20	—	28	33.750	62.100	5 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 5 <sup>3</sup>	1.620 1.890 2.160
<b>GROUPE I. — GROEP I.</b> Dactylo — <i>Typist</i> . . . . .	1	4	2	—	7	32.400	49.950	5 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 4 <sup>3</sup>	1.080 1.350 1.350
Expéditionnaire — <i>Afschrijver</i> . . . . .	—	—	1	—	1	31.050	48.600	5 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 4 <sup>3</sup>	1.080 1.350 1.350
Classeur — <i>Classeerder</i> . . . . .	1	—	—	—	1	28.350	47.250	5 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 5 <sup>3</sup>	1.080 1.350 1.350
Huissier — <i>Deurwachter</i> . . . . .	1	2	2	—	5	27.000	45.900	5 <sup>1</sup> 5 <sup>2</sup> 5 <sup>3</sup>	1.080 1.350 1.350
<b>GENS DE SERVICE. — DIENST- PERSONNEEL.</b> Garçon de bureau — <i>Bureeljongen</i>	—	1	—	—	1	27.000	39.960	4 <sup>1</sup> 4 <sup>3</sup> 5 <sup>3</sup>	810 1.080 1.080
<b>TOTAUX — TOTALEN</b> . . . . .	11	21	42	2	76				

**SÉNAT DE BELGIQUE**

**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

Projet de loi contenant le Budget du  
Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1949.

Wetsontwerp houdende de Begroting van het  
Ministerie van Binnenlandse Zaken voor  
het dienstjaar 1949.

**ERRATA**

**ERRATA**

*Page 6, article 15/2, lire : « Dépenses d'adminis-  
tration du Commissariat pour la région de Spa et  
des Fagnes » au lieu de « Dépenses de toute nature,  
y compris l'octroi de subsides découlant de mesures  
à prendre, etc. »*

*Bladz. 7, artikel 15/2, men leze : « Bestuursuit-  
gaven van het Commissariaat voor de Spa- en Veen-  
streek » in plaats van « Allerhande uitgaven, met  
inbegrip van het toekennen van subsidiën, voort-  
vloeiende uit te treffen maatregelen, enz... »*

*Page 6, article 15/3, lire « Dépenses d'administra-  
tion du Commissariat pour la région côtière » au lieu  
de « Dépenses de toute nature, y compris l'octroi de  
subsides découlant de mesures à prendre, etc... »*

*Bladz. 7, artikel 15/3 : « Bestuursuitgaven van  
het Commissariaat voor de Kuststreek » in plaats  
van « Allerhande uitgaven, met inbegrip van het  
toekennen van subsidiën, voortvloeiende uit te  
treffen maatregelen, enz... »*

*Page 96, article 322, littera 1, 3<sup>o</sup>, ajouter après  
les mots : « d'Allemagne », les mots « et de Grande-  
Bretagne ».*

*Bladz. 96, artikel 322, littera 1, 3<sup>o</sup>, na de  
woorden : « uit Duitsland » de woorden « en Groot-  
Brittannië » invoegen.*